



Outokumpu on monipuolinen maailmanlaajuisesti toimiva metallialan yritys, joka liiketoiminnassaan keskittyy metallien perustuotantoon, ruostumattomaan teräkseen, kuparituotteisiin ja teknologiaan.

Perinteisillä ydinosaamisalueillaan Outokumpu tunnetaan eräänä alansa eturivin taitajista. Tästä on johdettavissa myös näkemys konsernin laajemmasta tehtävästä – missiosta – jonka mukaan outokumpulaiset osallistuvat maailman tarvitsemien metallien vastuulliseen tuottamiseen kaikkea alan osaamistaan sekä tuottajana että teknologian toimittajana hyväksikäyttäen. Liiketoiminnassaan Outokumpu pitää avainasemassa asiakkaita, hyvää kannattavuutta ja vastuuta toimintaympäristöstä. Yhteisissä perusarvoissa konsernin kulttuurissa painotetaan myös osaamisen jatkuvaa kehittämistä, joka on elinehto kilpailukyvyyn varmistamiseksi.

Outokumpu-konserni

Toimintavuosi 1996



Vuosi 1996 lyhyesti	4
Liiketoimintaorganisaatio	5
Pääjohtajan tervehdys	6
Hallituksen toimintakertomus	8
Tilintarkastuskertomus	14
Hallintoneuvoston lausunto	14
Liiketoiminta-aluekatsaukset	
Base Metals	15
Stainless Steel	23
Copper Products	28
Technology	33
Muu toiminta	36
Toimintokohtaiset katsaukset	
Tutkimus- ja kehitystoiminta	37
Ympäristönsuojelu	38
Henkilöstön kehittäminen	39
Rahoitus ja rahoitusriskien hallinta	40
Metallien hintariskien hallinta	43
Konsernin tilinpäätös	45
Konsernituloslaskelma	45
Konsernitase	46
Konsernin kassavirtalaskelma	48
Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet	49
Konsernitilinpäätöksen liitetiedot	51
Tytäryhtiöt liiketoiminta-alueittain 31.12.1996	57
Osakkuusyhtiöt ja muut osakeomistukset 31.12.1996	60
Taloudellista kehitystä kuvaavat ja osakekohtaiset tunnusluvut	61
Emoyhtiön tilinpäätös	64
Outokumpu Oy:n osakkeet ja osakkeenomistajat	68
Outokumpu Oy:n hallinto	72
Liiketoiminta-alueiden johto	73
Osoitteisto	74



Kansi: Yksityiskohta kuvanveistäjä, professori Eero Hiironen teräsveistoksesta "Aalto ja kaislat".

Vuosi 1996 lyhyesti

Markkinatilanne erityisesti ruostumattoman teräksen osalta heikkeni voimakkaasti. Tämän johdosta vuoden 1996 tulos muodostui selvästi huonommaksi kuin edellisvuonna. Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 229 Mmk.

Konsernin rahoitusasema säilyi hyvänä, omavaraisuusaste oli vuoden päättyessä 43,4 %.

Kupari- ja nikkeli-tuotannon laajennukset olivat vielä osittain käyttöönottovaiheessa. Investointien vaikutus kannattavuuteen näkyy pääosin vasta vuosien 1997 ja 1998 tuloksissa.

Ruostumattoman teräksen kylmävälssauksen laajennus 400 000 tonniin vuodessa valmistuu suunnitelmien mukaisesti vuoden 1997 lopulla.

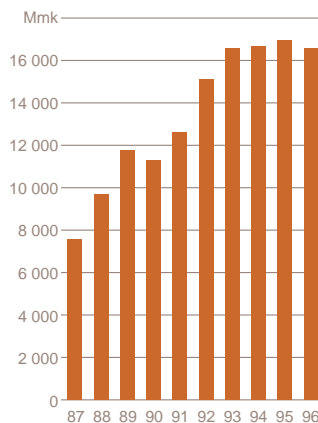
Markkinatilanteen ennustetaan vähitellen paranevan vuoden 1997 aikana. Yhdysvaltain dollarin vahvistuminen parantaa myös kannattavuusedellytyksiä. Alkuvuoden tulos jäänee kuitenkin vielä melko vaatimattomaksi.

Tunnuslukuja

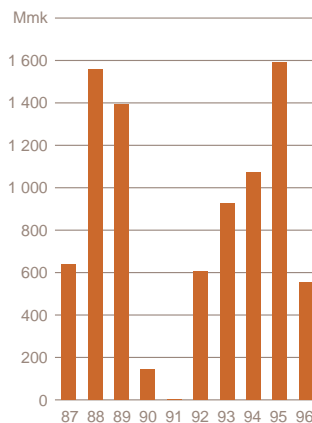
		1996	1995
Liikevaihto	Mmk	16 549	16 952
– muutos edellisestä vuodesta	%	- 2,4	1,6
Liikevoitto	Mmk	552	1 589
– suhteessa liikevaihtoon	%	3,3	9,4
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Mmk	229	1 481
Sijoitetun pääoman tuotto	%	5,3	15,1
Liiketoiminnan kassavirta	Mmk	1 299	2 465
Korollinen nettovelka	Mmk	4 621	4 380
– suhteessa liikevaihtoon	%	27,9	25,8
Omavaraisuusaste	%	43,4	43,7
Velkaantumisaste	%	64,8	61,6
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	mk	1,51	8,72
Nettotulos/osake	mk	1,51	8,33
Oma pääoma/osake	mk	57,01	56,83
Osinko/osake	mk	1,00 ¹⁾	1,80
A-osakkeen noteeraus 31.12.	mk	78,50	69,00
Osakekannan markkina-arvo 31.12.	Mmk	9 776	8 593
Investoinnit	Mmk	1 663	2 630
Henkilöstön määrä 31.12.		13 622	13 458

¹⁾ hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle

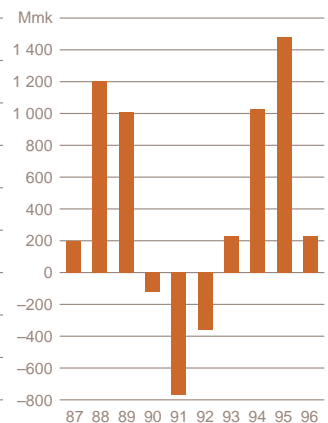
Liikevaihto



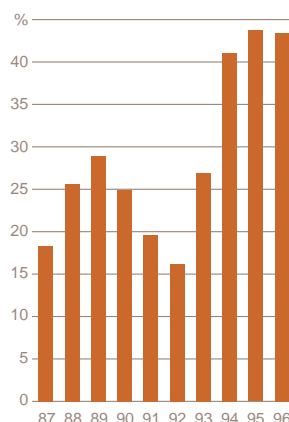
Liikevoitto



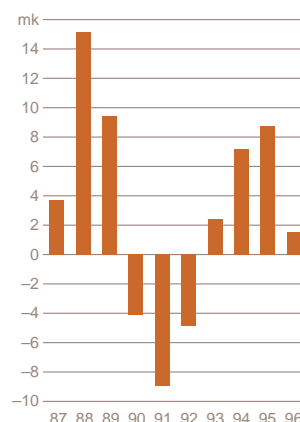
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja



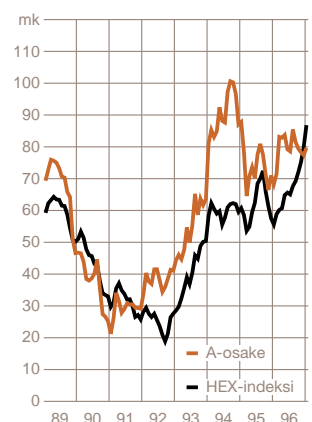
Omavaraisuusaste



Tulos/osake



Osakkeen kurssikehitys



Liiketoimintaorganisaatio

Outokumpu-konserni muodostuu neljästä alakonsernista, liiketoiminta-alueesta. Kaikkien neljän alakonsernin emoyhtiöt ovat Outokumpu Oy:n kokonaan omistamia. Muu toiminta käsittää konsernin johdon ja konsernin palvelujen lisäksi joukon yhtiöitä, jotka harjoittavat konsernin pääliiketoimintaa tukevaa tai sitä täydentävää liiketoimintaa.

Base Metals

Outokummun perusmetallituotanto käsittää kuparin, nikkelin sekä sinkin kaivostuotannon ja metallien valmistuksen. Kaivostoimintaa harjoitetaan useassa maassa. Metallurgiset tehtaat sijaitsevat Suomessa.

Liikevaihto	4 766 Mmk
Sijoitettu pääoma	5 148 Mmk
Henkilöstön määrä	3 427

Stainless Steel

Outokummulla on ruostumattoman teräksen tuottajana hallussaan koko tuotantoketju kromikaivoksesta valmiisiin jaloterästuotteisiin. Kaikki tämän integroidun ketjun tärkeimmät yksiköt – kromikaivos, ferrokromisulato ja jaloterästehdas – sijaitsevat Kemi-Tornio -alueella Pohjois-Suomessa.

Liikevaihto	4 486 Mmk
Sijoitettu pääoma	3 735 Mmk
Henkilöstön määrä	2 355

Copper Products

Outokumpu on maailman johtavia muokattujen kupari- ja kupariseos-tuotteiden valmistajia. Tuotantolaitokset sijaitsevat useissa Euroopan maissa ja Yhdysvalloissa. Tuotantoa ollaan käynnistämässä myös Aasiassa. Tuoteryhmiä ovat putket, vedetyt tuotteet, nauhat ja valssatut tuotteet. Tärkeimmät asiakkaat ovat auto-, rakennus-, sähkö- ja elektroniikkateollisuus.

Liikevaihto	7 495 Mmk
Sijoitettu pääoma	3 498 Mmk
Henkilöstön määrä	5 485

Technology

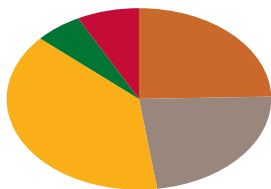
Outokumpu on omalla alallaan maailman johtavia teknologian myyjiä. Tuotevalikoima käsittää ensisijaisesti kaivosteollisuuden ja metallurgisen teollisuuden koneita, laitteita, laitoksia ja prosesseja sekä suunnittelupalvelua ja projektinhoitoa. Suuri osa tuotteista on Outokummun itse kehittämiä.

Liikevaihto	1 113 Mmk
Sijoitettu pääoma	370 Mmk
Henkilöstön määrä	1 651

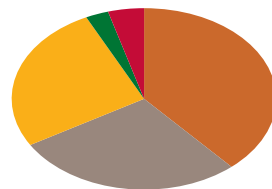
Outokumpu on monipuolinen ja pitkälle integroitu metallialan yritys. Historiansa aikana konserni on määrätietoisesti rakentanut toimintansa kattamaan perinteisten perusmetalliensa – kuparin, nikkelin ja sinkin – tuotannon lisäksi myös omaan kromituotantoon perustuvan vahvan, täysin integroidun ruostumattoman teräksen tuotantoketjun, laajan kuparituotteisiin erikoistuneen liiketoiminnan sekä eturivin aseman alansa teknologian toimittajana. Tässä liiketoimintakonseptissa materiaalivirrat, teknologia ja monenlainen alan osaaminen tarjoavat lukuisia luonnollisia synergioita, joita hyödynnetään laaja-alaisesti ja tehokkaasti konsernin kaikissa yksiköissä.

Liikevaihto, sijoitettu pääoma ja henkilöstö liiketoiminta-alueittain 1996

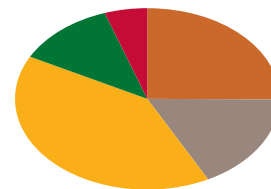
Liikevaihto



Sijoitettu pääoma



Henkilöstö



Base Metals	24,6 %
Stainless Steel	23,2 %
Copper Products	38,8 %
Technology	5,8 %
Muu toiminta	7,6 %

Base Metals	38,6 %
Stainless Steel	28,0 %
Copper Products	26,2 %
Technology	2,8 %
Muu toiminta	4,4 %

Base Metals	25,1 %
Stainless Steel	17,3 %
Copper Products	40,3 %
Technology	12,1 %
Muu toiminta	5,2 %

Pääjohtajan tervehdys

**Arvoisa
osakkeenomistaja,**

Viime vuosi muodostui Outokummulle selvästi heikommaksi kuin mitä vuoden alkaessa osasimme odottaa. Syynä tähän oli markkinoiden nopea heikentyminen ja osittain myös eräät takaiskut omassa toiminnassamme. Konsernin kehittäminen etenee kuitenkin vakaasti tavoitteiden mukaisesti ja kilpailukykyemme on selkeästi paranemassa.

Perusmetalleissa meillä oli selviä vastoinkäymisiä – sekä ulkoisia hinnoista johtuvia että sisäisiä. Laajennusten käyttöönotto ei sujunut täysin suunnitellulla tavalla, ja lisäksi jouduimme tekemään eräitä kertaluonteisia kulukirjauksia kaivostoiminnassamme. Päättäneen vuoden tulos muodostuikin perusmetalleissa selvästi tappiolliseksi. Kuluvan vuoden aikana odotamme kuitenkin kannattavuuden selkeästi paranevan tuotantokapasiteetin täyden käytön, kustannustehokkuuden paranemisen ja mahdollisesti myös pitkään odotetun sinkin hinnan nousun seurauksena.

Vaikean ja nopeasti muuttuneen markkinatilanteen vuoksi ruostumatton teräksen tulos heikkeni merkittävästi, yli miljardilla markalla. Kustannustehokkaan tuotantomme ansiosta teimme kuitenkin edelleen hyvän tuloksen, 17 %:n tuoton sijoitetulle pääomalle. Tämä kuvaa Outokummun vahvaa asemaa teräksentekijänä, jota edelleen parantaa käynnissä oleva ja kuluvan vuoden lopulla valmistuva investointiohjelma.

Kuparituotteet on vakiinnuttanut konsernissa asemansa voitollisen tuloksen tekijänä. Kannattavuus ei kuitenkaan ole vielä tavoitetasolla, joten tehostamistyö jatkuu. Kuparituotteissa meillä on vahva asema sekä Euroopassa että Pohjois-Amerikassa. Nopeasti kasvavilla Aasian markkinoilla olemme myös aloittamassa omaa tuotantoa. Viime vuoden lopulla käynnistyi ilmastointiputkia valmistavan tehtaan tuotanto Etelä-Kiinassa ja ensi vuoden alussa aloittaa toimintansa lähinnä vedettyjä erikoistuotteita valmistava tehdas Malesiassa.

Teknologian myynnissä päättynyt vuosi oli menestyksenkäs. Kannattavuus parani ja vuoden aikana myös tilauskanta kasvoi merkittävästi. Konsernin toiminnan kehittämiseksi suoritettu tehostamistyö sekä ydin-tuotantomme kohdistunut laaja investointiohjelma tulevat vaikuttamaan kannattavuuden ja tehokkuuden nousuun tänä ja ensi vuonna. Myös pidemmällä tähtäimellä näemme, että meillä on hyvät edellytykset kannattavalle kasvulle kaikilla liiketoiminta-alueillamme ja etenkin ruostumatton teräksessä, jossa etenemme voimakkaimmin. Visioita ja strategioitamme edelleen terävöittäessämme, entistä tärkeämmiksi muodostuvat liiketoiminnan tarkka fokusointi ja ydinosaamistemme oikea arviointi. Johtamisessa korostamme yhteisiä tavoitteita ja tarvetta pystyä luomaan lisäarvoa metalleille. Samalla olen itse halunnut voimakkaasti korostaa avoimuutta ja vuorovaikutusta, joilla uskon meidän parhaiten saavan konsernin kaikki resurssit tehokkaaseen käyttöön. Sisäisessä koulutuksessa ja organisaatioiden kehittämisessä nämä ovat meille myös jatkossa päällimmäisiä haasteita.



Tässä tervehdyksessäni haluan erikseen kiittää konsernin asiakkaita ja yhteistyökumppaneita. Outokummussa on aina ollut tärkeää varmistaa toiminnan korkea laatu. Laatu on vastuullisuutta, joka on pitkäaikaisen ja luotettavan yhteistoiminnan edellytys. Haluamme sen näkyvän yhtä lailla keskinäisessä yhteistyössämme kuin esimerkiksi huolenpidossa ympäristöstämme.

Laadusta meillä on myös erillistä näyttöä kymmenissä laatusertifikaateissa, joista useat ovat ensimmäisiä alallaan. Parantamisen varaa on toki aina, ja kaikissa näissäkin suhteissa tulemme selkeästi panostamaan laatuun toimintamme jatkuvassa kehittämisessä.

Toiminnassamme johdon keskeisenä tavoitteena on osakasarvosta huolehtiminen, ennenkaikkea hyvällä tuloksenteolla ja kannattavalla kasvulla. Myös osinkopolitiikallamme pyrimme huomioimaan osakkeenomistajien odotukset, joiden uskomme pitkälti heijastavan omiakin näkemyksiämme. Osingon tulee mielestämme riippua vuosittaisen tuloksen lisäksi myös yhtiön tulevaisuuden suunnitelmista ja näkymistä. Viime vuoden tuloksemme voimakas heikkeneminen ja käynnissä oleva melko laaja investointiohjelma ovat nyt ne selkeät syyt, joiden perusteella yhtiön hallitus esittää yhtiökokoukselle vuodelta 1996 jaettavan osingon laskemista 1 markkaan osakkeelta. Tulevina vuosina uskon meillä olevan kaikki edellytykset nostaa tulostasoamme ja siten jälleen myös osingonmaksua. Toinen osa-alue, jolla yritämme tehdä parhaamme täyttääksemme omistajiemme odotukset ja saavuttaaksemme heidän luottamuksensa, on tiedottaminen – avoin ja asiallinen viestintä. Se on nähdäksemme paras tapa saada myös uusia tahoja kiinnostumaan Outokummusta sijoituskohteena.

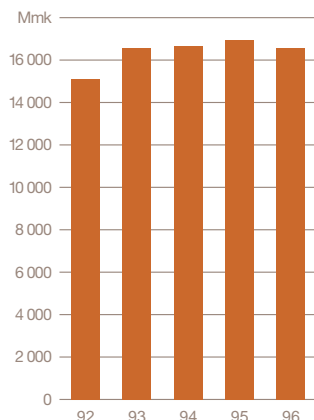
Haluan lopuksi lausua kiitokset viime vuodesta myös koko henkilöstöllemme. Outokumpu on tänään hyvin monikansallinen yritys. Vaikka olemme erilaisia kulttuureiltamme ja taustoiltamme, olemme onnistuneet luomaan vahvat yhteiset outokumpulaiset arvot ja tavoitteet. Niistä meidän on hyvä jatkaa eteenpäin kannattavan kasvun tietä omistajiemme, asiakkaittemme ja yhteistyökumppaniemme menestykseksi. Vain se takaa menestyksen myös henkilöstölle.



Jyrki Juusela
pääjohtaja
hallituksen puheenjohtaja

Hallituksen toimintakertomus

Liikevaihto



Outokummun Porin meistaamo valmistaa kolikkoaihiota useiden maiden rahapajoille. Kuvassa Suomen kymmenen markan kaksimetallikolikoita.



Outokummun tulos vuodelta 1996 muodostui selvästi edellisvuotista huonommaksi. Tämä johtui lähinnä metallien, erityisesti ruostumattoman teräksen hintojen voimakkaasta laskusta. Konsernin liikevoitto jäi 552

Mmk:aan ja voitto ennen satunnaiseriä ja veroja 229 Mmk:aan. Liiketoiminta-

alueista Stainless Steel teki heikkene-
misestään huolimatta hyvän tuloksen. Hyvään tulokseen ylsi myös Technology, jonka kannattavuus parani selvästi. Copper Productsin tulos jäi kupariraaka-ai-
neen hintojen laskun aiheuttaman varastotappion vuoksi edellisvuotista pienem-
mäksi. Base Metalsin tulos oli edelleen selvästi tappiollinen, mikä johtui alhaisten
hintojen lisäksi liiketoiminta-alueella tehdyistä kertaluonteisista kulukirjauksista.

Hallitus esittää yhtiökokoukselle, että osinkoa jaetaan 1,00 markkaa osakkeelta, kun vuodelta 1995 maksettu osinko oli 1,80 markkaa. Heikommasta tulokses-
ta johtuen esitys merkitsee maksettavan osingon nousua 66,2 %:iin osakekohtai-
sesta nettotuloksesta.

Markkinatilanne

Maailmantalouden kasvu jatkui kokonaisuutena tarkastellen vahvana vuoden 1996 aikana. Alueellisesti kehityksessä oli kuitenkin eroja. Yhdysvalloissa kasvu oli voimakasta, mutta Euroopan talouskehitys hidastui edellisestä vuodesta lähinnä heikon alkuvuoden vuoksi. Loppuvuoden aikana näkymät ovat kuitenkin parantuneet. Kaakkois-Aasiassa – Kiina mukaanlukien – kasvu jatkui edelleen vahvana. Japanin talous lähti myös nousuun, joskin kasvu on hidastunut huomattavasti viimeisten kuukausien aikana.

Myös Suomen talous kehittyi myönteisesti. Kasvu nopeutui selvästi syksyllä alkuvuoden hitaan kasvun jälkeen. Teollisuustuotannon kasvu on voimistunut ja investointitoiminta on vilkasta. Työttömyystilanne on kuitenkin parantunut odotettua hitaammin. Suomen marka liitettiin lokakuussa Euroopan unionin valuuttakurssijärjestelmään ERM:iin.

Talouks kasvusta huolimatta metallimarkkinoiden kehitys jäi selvästi edellisvuotista huonommaksi. Useiden Outokummun tuottamien metallien ja metallituotteiden kulutus supistui vuonna 1996. Merkittävän poikkeuksen muodosti kupari, jonka kulutus kasvoi yli 3 %. Kuparin, sinkin ja ruostumattoman teräksen varastot supistui kertomusvuoden aikana. Kuparin varastot olivat vuoden päättyessä erittäin matalat ja myös ruostumattoman teräksen varastot Euroopassa lähes normaalilla tasolla. Sinkin ja erityisesti nikkelin varastomäärät olivat edelleen varsin suuret. Metallimarkkinoiden lähiajan kehitystä varjostaa sekä kuparin että ruostumattoman teräksen maailmanlaajuinen tuotannon ylikapasiteetti.

Outokummun tuottamien metallien markkinahinnat laskivat selvästi edellisestä vuodesta. Jyrkintä lasku oli ruostumattoman teräksen ja ferrokromin sekä kuparin kohdalla. Teräksen markkinahinta oli kertomusvuoden aikana keskimäärin 34 %, ferrokromin 20 % ja kuparin 22 % alempi kuin vuonna 1995. Alimmillaan teräksen ja kuparin hinta oli elo-syyskuussa ja ferrokromin vuoden lopulla. Myös nikkelin ja sinkin keskihinta laski, nikkelin 9 % ja sinkin vajaat 1 %. Kuparituotteiden muokauslisät säilyivät edellisen vuoden tasolla.

Yhdysvaltain dollarin vahvistuminen lievensi osittain laskevan hintakehityksen vaikutusta Outokummun kannattavuuteen. Dollarin keskimääräinen arvo nousi vuoden aikana 5 % suhteessa Suomen markkaan. Saksan markan arvo suhteessa Suomen markkaan oli samalla tasolla kuin vuonna 1995.

Liikevaihto liiketoiminta- alueittain

Mmk	1996	1995	Muutos %
Base Metals	4 766	3 869	+ 23,2
Stainless Steel	4 486	5 655	- 20,7
Copper Products	7 495	7 291	+ 2,8
Technology	1 113	1 074	+ 3,6
Muu toiminta	1 475	1 520	- 3,0
Sisäinen myynti	- 2 786	- 2 457	
Konserni	16 549	16 952	- 2,4

Liikevaihto

Konsernin liikevaihto, 16 549 Mmk, jäi runsaat 2 % edellisvuotista pienemmäksi. Myynnin supistuminen johtui tuotteiden hintojen laskusta. Myyntitoimitukset kasvoivat kaikilla liiketoiminta-alueilla, selvästi eniten Base Metalsissa.

Eurooppa on konsernin tärkein markkina-alue, vaikka sen suhteellinen osuus supistuikin kertomusvuoden aikana 59 %:iin konsernin liikevaihdosta (1995: 64 %). Amerikan osuus nousi 28 %:iin (1995: 23 %) ja Aasian 11 %:iin (1995: 10 %).

Vienti Suomesta oli 7 248 Mmk (1995: 7 632 Mmk).

Tuloskehitys

Outokummun tulos vuodelta 1996 jäi selvästi edellisvuotista huonommaksi. Tappiollisen toisen kolmanneksen jälkeen tapahtui kuitenkin käänne parempaan ja tulos oli vuoden viimeisellä kolmanneksella jälleen voitollinen.

Tuloskehitykseen vaikuttivat sekä edellisvuotista heikompi metallimarkkinatilanne että takaiskut omassa toiminnassa erityisesti Base Metalsin alueella. Toisaalta Yhdysvaltain dollarin vahvistuminen lievensi osittain hintojen laskun vaikutusta kannattavuuteen.

Konsernin liikevoitto oli 552 Mmk (1995: 1 589 Mmk). Kertomusvuoden tulosta rasittaa vertailuvuotta merkittävästi suurempi ostettujen metalliraaka-aineiden hintojen laskusta johtuva varastotappio 192 Mmk (1995: 33 Mmk). Lisäksi liikevoittoon sisältyy kertaluonteisia erityiseriä, joiden yhteenvedo on esitetty seuraavassa taulukossa.

Kertaluonteiset tuotot ja kulut

Mmk	1996	1995
Toimintojen sopeuttamiskulut	- 65	- 45
Käyttöomaisuuden arvonalennukset	- 144	- 223
Osakkeiden arvonalautukset ja arvonalennukset	16	- 89
Liiketoimintojen ja osakkeiden myyntivoitot ja -tappiot	73	50
Yhteensä	- 120	- 307

Vuoden 1995 vastaavat kulut liittyivät lähinnä Copper Productsin toimintojen saneeraukseen Espanjassa sekä eräisiin konsernin liiketoiminnan rakennejärjestelyihin.

Forrestanian nikkelikaivoksella Australiassa tehtiin käyttöomaisuudesta 144 Mmk:n kertapoisto alaspäin tarkistetun malmiarvion vuoksi. Myös vuonna 1995 jouduttiin kaivoksella tekemään 159 Mmk:n suuruinen ylimääräinen poisto.

Liikevaihto maittain

	1996		1995	
	Mmk	%	Mmk	%
Eurooppa				
Saksa	1 701	10,3	1 945	11,5
Suomi	1 439	8,7	1 802	10,6
Iso-Britannia	1 264	7,6	1 229	7,3
Ruotsi	1 066	6,4	1 184	7,0
Italia	1 011	6,1	1 155	6,8
Espanja	671	4,1	778	4,6
Ranska	656	4,0	641	3,8
Belgia	390	2,3	271	1,6
Hollanti	384	2,3	428	2,5
Sveitsi	272	1,6	285	1,7
Tanska	243	1,5	343	2,0
Norja	196	1,2	245	1,4
Itä-Euroopan maat	298	1,8	277	1,6
Muut Euroopan maat	248	1,5	320	1,9
	9 839	59,4	10 903	64,3

Pohjois- ja Etelä-Amerikka

Yhdysvallat	3 654	22,1	3 240	19,1
Kanada	271	1,6	274	1,6
Chile	215	1,3	249	1,5
Meksiko	197	1,2	44	0,3
Muut Amerikan maat	208	1,3	158	0,9
	4 545	27,5	3 965	23,4

Aasia

Etelä-Korea	248	1,5	183	1,1
Japani	224	1,4	282	1,7
Hongkong	196	1,2	273	1,6
Intia	170	1,0	75	0,4
Kiina	158	1,0	142	0,8
Taiwan	152	0,9	88	0,5
Thaimaa	142	0,8	116	0,7
Turkki	132	0,8	127	0,7
Muut Aasian maat	392	2,4	349	2,1
	1 814	11,0	1 635	9,6

Australia

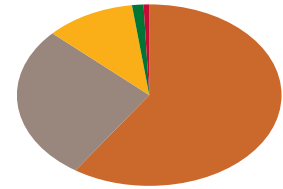
Australia	210	1,3	248	1,5
-----------	-----	-----	-----	-----

Muut maat

Muut maat	141	0,8	201	1,2
-----------	-----	-----	-----	-----

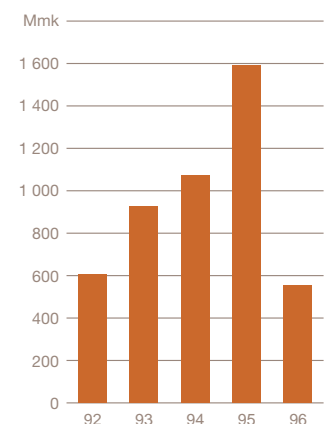
Yhteensä	16 549	100,0	16 952	100,0
-----------------	---------------	--------------	---------------	--------------

Liikevaihto markkina-alueittain 1996



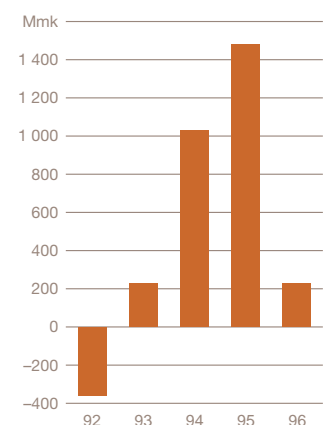
Eurooppa (Suomi 9 %)	59 %
Pohjois- ja Etelä-Amerikka	28 %
Aasia	11 %
Australia ja Oseania	1 %
Muut maat	1 %

Liikevoitto

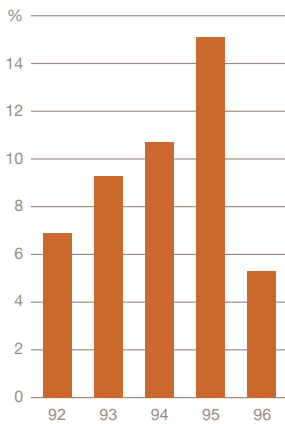


Vuoden 1996 alusta osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista on tuloslaskelmassa esitetty liikevoiton jälkeen. Aikaisempien vuosien liikevoittoluvut on oikaistu vastaavasti.

Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja



Sijoitetun pääoman tuotto



Käyttöomaisuuteen kuuluvista osakeista tehtiin 16 Mmk:n arvonalautukset pörssikurssien nousun seurauksena. Vuonna 1995 kirjattiin 89 Mmk osakkeiden arvonalennuksia.

Merkittävimmät kertomusvuoden myyntivoitot saatiin Oy Tampella Ab:n osakkeiden ja irlantilaisten kaivososakkuuksien myynneistä (38 Mmk ja 29 Mmk). Edellisen vuoden myyntivoitot liittyivät pääosin Rammer- ja Roxon-yhtiöiden kauppaan.

Kertaluonteisia eräa on selvitetty tarkemmin liiketoiminta-aluekatsauksissa ja konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 4.

Konsernin kannattavin liiketoiminta-alue oli edelleen Stainless Steel. Sen tulos oli hyvä, vaikka liikevoitto supisuikin heikossa markkinatilanteessa lähes kolmannekseen edellisen vuoden ennätystasolta. Myös Technology saavutti hyvän tuloksen kasvattaen 50 % liikevoittoa. Copper Productsin kannattavuus heikkeni jonkin verran edellisestä vuodesta lähinnä syntyneiden varastotappioiden vuoksi.

Base Metalsin kannattavuus jäi heikoksi ja tulos oli edelleen selvästi tappiollinen. Alentuneet metallien hinnat vaikuttivat merkittävästi huonoon tuloskehitykseen. Lisäksi liiketoiminta-alueen tulosta rasittavat kaivostoiminnan 207 Mmk:n kertaluonteiset kulukirjaukset (1995: 218 Mmk) sekä laajennusinvestointien käyttöönottoon liittyvät häiriötekijät ja käyttöönottovaiheen korkeat tuotantokustannukset Harjavallassa ja Porissa.

Konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista oli yhteensä 124 Mmk tappiollinen (1995: tappio 41 Mmk). Merkittävimmät osakkuusyhtiöt ovat Base Metalsin Zaldívarin kaivos Chilessä ja Copper Productsin valssaamo Espanjassa. Yhtiöiden tuloskehitystä on selvitetty tarkemmin liiketoiminta-aluekatsauksissa ja konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 10.

Konsernin voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 229 Mmk (1995: 1 481 Mmk) ja tulos osaketta kohden 1,51 mk (1995: 8,72 mk).

Sijoitetun pääoman tuotto laski 5,3 %:iin ja oman pääoman tuotto 2,6 %:iin (1995: 15,1 % ja 16,3 %).

Liiketoiminta-alueittain sijoitetun pääoman tuotot olivat: Stainless Steel 17 % (1995: 52 %), Copper Products 9 % (1995: 12 %) ja Technology 39 % (1995: 30 %). Base Metalsin tuotto jäi negatiiviseksi sekä vuonna 1996 että 1995.

Tilikaudelle kirjatut tuloverot olivat 42 Mmk (1995: 392 Mmk). Konsernin efektiiviseksi verokannaksi muodostui 18 % (1995: 27 %).

Konsernin nettotulos oli 188 Mmk (1995: 1 037 Mmk).

Rahoitus ja rahoitusasema

Konsernin rahoitusasema säilyi vakaana kertomusvuoden aikana. Omavaraisuusaste oli vuoden päättyessä 43,4 % eli samalla tasolla kuin vuotta aiemmin.

Korollinen nettovelka kasvoi jonkin verran ja oli vuoden päättyessä 4 621 Mmk. Likviditeettireservejä lisättiin USD 320 miljoonan suuruisella seitsemän vuoden pituisella valmiusluotolla, joka korvasi aiemman USD 260 miljoonan suuruisen vastaavan luoton. Konsernilla oli vuoden päättyessä käytettävissään

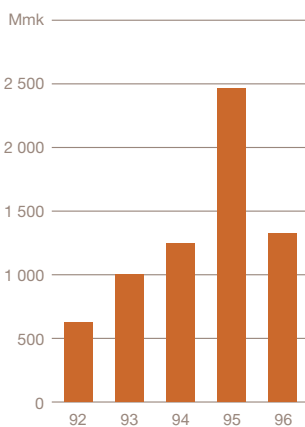
Liikevoitto liiketoiminta-alueittain

Mmk	1996	1995	Muutos
Base Metals	- 386	- 442	+ 56
Stainless Steel	616	1 756	- 1 140
Copper Products	273	388	- 115
Technology	114	76	+ 38
Muu toiminta	- 46	- 180	+ 134
Sisäiset erät	- 19	- 9	- 10
Konserni	552	1 589	- 1 037

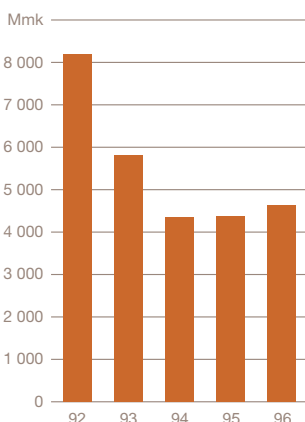
Liikevoitto ilman varastovoittojen ja -tappioiden vaikutusta (ns. LIFO-tulos)

Mmk	1996	1995	Muutos
Base Metals	- 345	- 423	+ 78
Stainless Steel	646	1 745	- 1 099
Copper Products	394	413	- 19
Technology	114	76	+ 38
Muu toiminta	- 46	- 180	+ 134
Sisäiset erät	- 19	- 9	- 10
Konserni	744	1 622	- 878

Liiketoiminnan kassavirta



Korollinen nettovelka



yhteensä noin 2,2 miljardin markan pitkäaikaiset valmiusluotot.

Nettokorot ja muut rahoituskulut lisääntyivät 25 Mmk edellisestä vuodesta. Vaikka lainojen määrä hieman lisääntyi, laski korkokulujen määrä markkinakorkojen ja korkomarginaalien alentumisen vuoksi. Toisaalta valuuttojen termiinkaupoista aiheutuvat korkokulut kasvoivat erityisesti Suomen markan ja Yhdysvaltain dollarin välisen korkoeron kasvamisen seurauksena. Rakennusaikaisia korkomenoja aktivoitiin yhteensä 52 Mmk (1995: 60 Mmk).

Outokummun kannalta merkittävien valuuttakurssimuutos oli Yhdysvaltain dollarin 5 %:n vahvistuminen Suomen markkaa vastaan. Nettorahoituskuluihin sisältyy lähinnä valuuttasuojauksessa käytettävistä lainoista ja termiinkaupoista syntyneitä kurssitappioita 36 Mmk (1995: kurssivoitto 71 Mmk).

Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä. Likvidejä varoja ja sijoituksia oli vuoden päättyessä yhteensä 601 Mmk (1995: 692 Mmk).

Investoinnit

Konsernin investointien kokonaismäärä oli 1 663 Mmk eli 10 % liikevaihdosta. Korvausinvestointeja oli noin 750 Mmk. Kokonaissumma jäi jonkin verran ennakoitua pienemmäksi, koska osa suunnitelluista loppuvuoden investoinneista siirtyi vuoden 1997 puolelle.

Käynnissä olevista investoinneista merkittävin on Stainless Steelin kylmävalssaamon laajennus Torniossa. Kylmävalssatun ruostumattoman teräksen tuotantokapasiteetin nostaminen nykyisestä 270 000 tonnista 400 000 tonniin vuodessa etenee suunnitelmien mukaisesti. Noin miljardi markkaa maksava laajennus otetaan käyttöön vuoden 1997 lopulla. Laajennukseen liittyvä vanhimman kylmävalssaimen modernisointi, jonka kustannusarvio on noin 150 Mmk, toteutetaan keväällä 1998.

Torniossa ja sen lähialueilla on käynnissä ympäristövaikutusten arviointinnettely, jolla selvitetään tuotannon myöhempiä laajentamismahdollisuuksia.

Base Metalsin jo aiemmin aloitetuista hankkeista tärkeimmät olivat laajennettujen kuparin ja nikkelin tuotantolinjojen lopputyöt Harjavallassa ja Porissa sekä Zaldívarin kuparikaivos. Kertomusvuoden aikana käynnistettiin lisäksi kaksi uutta merkittävää

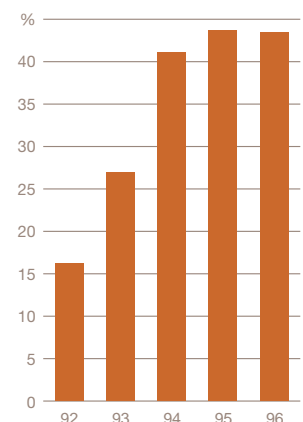
investointihanketta, Silver Swan -nikkelikaivoksen rakentaminen Australiassa sekä Kokkolan sinkkitehtaan laajentaminen Suomessa. Hankkeiden kustannusarviot ovat 165 Mmk ja 500 Mmk.

Outokumpu omistaa puolet Silver Swan -nikkeliesiintymästä ja lisäksi

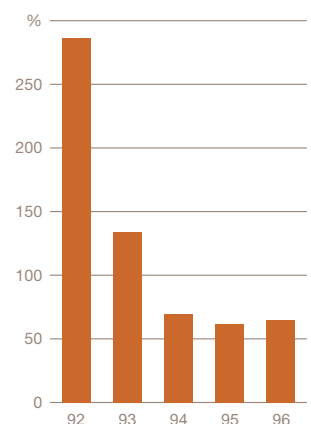
Rahoitusaseman muutosta kuvaavat tunnusluvut

Mmk	1996	1995
Korollinen nettovelka		
Pitkäaikaiset lainat	3 306	3 502
Lyhytaikaiset lainat	1 916	1 570
Lainat yhteensä	5 222	5 072
Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit	- 601	- 692
Korollinen nettovelka	4 621	4 380
Nettovelka liikevaihdosta (%)	27,9	25,8
Oma pääoma	7 099	7 077
Velkaantumisaste (%)	64,8	61,6
Omavaraisuusaste (%)	43,4	43,7
Liiketoiminnan kassavirta	1 299	2 465
Nettorahoituskulut		
Nettokorot ja muut rahoituskulut	- 163	- 138
Valuuttakurssivoitot ja -tappiot	- 36	71
Nettorahoituskulut	- 199	- 67
Nettorahoituskulut liikevaihdosta (%)	1,2	0,4

Omavaraisuusaste

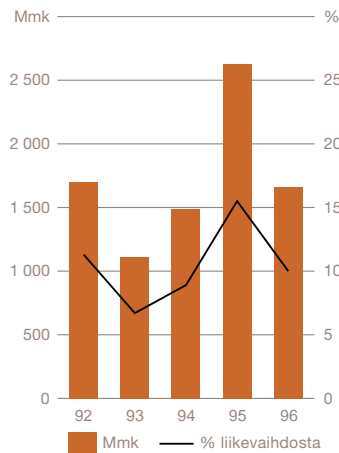


Velkaantumisaste



Harjavallan ja Porin kupari- ja nikkelituotannon laajennusinvestointi valmistui vuonna 1996. Kuvassa kuparikatodeja.

Investoinnit



Investoinnit liiketoiminta-alueittain

Mmk	1996	1995
Base Metals	555	1 620
Stainless Steel	643	545
Copper Products	383	387
Technology	28	58
Muu toiminta	54	52
Sisäiset erät	-	- 32
Konserni	1 663	2 630

Henkilöstö liiketoiminta-alueittain

31.12.	1996	1995
Base Metals	3 427	3 879
Stainless Steel	2 355	2 346
Copper Products	5 485	5 368
Technology	1 651	1 171
Muu toiminta	704	694
Konserni	13 622	13 458

34 % sen toisesta omistajasta australialaisesta Mining Project Investors Pty. Ltd:stä. Esiintymän nikkeli-pitoisuus on poikkeuksellisen korkea. Vuoden 1997 puolivälissä toimintansa aloittavan kaivoksen vuosituotanto on 12 000 tonnia nikkeliä rikasteessa ja arvioitu toiminta-aika viisi vuotta.

Kokkolan sinkkitehtaan kapasiteettia nostetaan noin kolmanneksella 225 000 tonniin vuodessa. Investointi valmistuu vuoden 1998 loppuun mennessä.

Copper Productsin Etelä-Kiinaan rakennettu ilmastointiputkitehdas otettiin käyttöön vuoden lopulla. Noin 150 Mmk maksavan tehtaan kapasiteetti nousee 10 000 tonniin vuodessa. Liiketoiminta-alueen toiminta Aasiassa laajenee edelleen, kun Malesiaan rakennettavan uuden vedettyjä kuparituotteita ja hitsattuja ilmastointiputkia valmistavan tehtaan tuotanto käynnistyy vuoden 1998 alussa. Tehtaan kustannusarvio on noin 120 Mmk ja ensimmäisen vaiheen suunniteltu tuotantokapasiteetti 12 000 tonnia vuodessa.

Copper Productsin Zutphenin tehtaiden uuden nauhavalulinjan tuotanto käynnistyy Hollannissa alkaneen vuoden jälkipuoliskolla. Investoinnin kustannusarvio on noin 200 Mmk.

Konsernin investointien määrä on suunnitelmien mukaan lähivuosina noin 2 miljardia markkaa vuodessa. Toteutettavien investointien määrä riippuu kuitenkin liiketoiminnan kassavirran kehityksestä.

Malminetsintä ja T&K-toiminta

Konsernin panostukset malminetsintään sekä tutkimukseen ja kehitykseen olivat kertomusvuonna samalla tasolla kuin vuotta aikaisemmin. Malminetsintän menot olivat 182 Mmk, 1,1 % konsernin liikevaihdosta, ja tutkimus- ja kehitystoiminnan menot 155 Mmk, 0,9 % konsernin liikevaihdosta (1995: malminetsintä 165 Mmk, 1,0 % liikevaihdosta ja T&K-toiminnan menot 156 Mmk, 0,9 % liikevaihdosta).

Konsernirakenteen muutokset

Konsernin yhtiörakennetta on edelleen yksinkertaistettu. Useita konserniyhtiötä on kertomusvuoden aikana fuusioitu tai purettu.

Merkittävimmät yrityskaupat vuonna 1996 olivat suomalaisen pintakäsittelylaitoksia ja vedenpuhdistamoja toimittavan Oy Galvatek Ab:n ja englantilaisen kestopagneetteja valmistavan Swift Levick Magnets Limitedin myynnit sekä vuoden 1997 alussa valssattujen kuparituotteiden jatkokäsittelykeskuksen hankinta Italiassa. Outokumpun aiempi 85 %:n omistusosuus piikiekkoja Suomessa valmistavassa Okmetic Oy:ssä laski 49 %:iin elokuussa toteutetun uusille omistajille suunnatun osakeannin seurauksena.

Syksyllä toteutettiin konsernin sisäinen rakennejärjestely, kun metallien markkinointiyhtiöiden omistus ja hallinto siirrettiin liiketoiminta-alueilta emoyhtiölle. Myös konsernin metallurginen tutkimuskeskus Outokumpu Research Oy siirrettiin vuoden lopulla emoyhtiön omistukseen.

Konsernin rakenteessa tapahtuneet muutokset on esitetty yksityiskohtaisesti konsernin tytäryhtiöluettelon yhteydessä sivuilla 57-59.

Henkilöstö

Konsernin palveluksessa oli vuoden 1996 lopussa 13 622 henkilöä. Henkilökunnan määrä kasvoi vuoden aikana 164 henkilöllä. Technologyn projektihenkilöiden määrä Chilessä lisääntyi 461 henkilöllä. Toisaalta liiketoimintojen myynnit vähensivät henkilökunnan määrää 408 henkilöllä. Henkilökunnan koko vuoden keskivahvuudeksi muodostui 13 808 (1995: 14 253). Outokumpu

Oy:ssä oli henkilöstöä vuoden lopussa 157 (1995: 126) ja vuoden aikana keskimäärin 154 (1995: 127).

Lähiajan näkymät

Metallien ja metallituotteiden markkinanäkymät ovat ennustetun suotuisan taloudellisen kehityksen vuoksi parantuneet. Metallien kulutuksen arvioidaan kääntyvän vuoden 1997 aikana jälleen kasvuun. Maailmassa tällä hetkellä vallitseva tuotannon ylikapasiteetti rajoittaa kuitenkin usean metallin kohdalla hintojen nousua.

Base Metalsin kannattavuuden odotetaan paranevan vuonna 1997, kun kuparin ja nikkelin tuotannossa saavutetaan laajennusinvestointien jälkeen suunniteltu kustannustehokkuus. Uudet investoinnit – Kokkolan sinkkitehtaan laajennus ja Silver Swanin nikkeli-kaivoksen rakentaminen – yhdessä käynnissä olevien kustannusten alentamisohjelmien kanssa luovat edellytykset kannattavuuden lisäparannuksille tulevina vuosina.

Ruostumattoman teräksen näkymät ovat epävarmuudestaan huolimatta varovaisen toiveikkaat. Markkinatasapainon palautumisen myötä tuotannon arvioidaan kasvavan ja hintojen nousevan jonkin verran vuoden alun matalalta tasolta. Stainless Steelin tuloksetekokyky säilyy hyvänä ja kilpailuasema paranee entisestään vuoden 1997 lopulla käyttöön otettavan lisäkapasiteetin ansiosta.

Kuparituotteiden kysynnän Yhdysvalloissa arvioidaan jatkuvan vakaana. Euroopan markkinatilanne sen sijaan pysynee alkuvuoden aikana melko heikkona. Kilpailukyvyyn ja kannattavuuden parantamiseksi Copper Productsin toimintaa kehitetään vahvistamalla strategisesti tärkeitä tuoteryhmiä Euroopan ja Pohjois-Amerikan lisäksi myös Aasiassa.

Kaivos- ja metallurgisen teollisuuden vilkkaana jatkuvat investoinnit ja liiketoiminta-alueen hyvä tilauskanta muodostavat hyvän lähtökohdan Technologyn toiminnalle vuonna 1997.

Outokumpu-konsernin näkymät vuodelle 1997 ovat viime kuukausina parantuneet, joskin kehitykseen edelleen liittyy melkoisesti epävarmuutta. Markkinatilanteen odotetaan vähitellen paranevan ja omien tuotantolaitosten kustannustehokkuus nousee vuoden kuluessa. Kannattavuusedellytyksiä parantaa osaltaan myös Yhdysvaltain dollarin voimakas vahvistuminen, vaikkei sen myönteiset vaikutukset valuuttasuojauksen vuoksi näykään välittömästi tuloksessa. Alkuvuoden tulos jäänee kuitenkin vielä melko vaatimattomaksi.

Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä

Tilinpäätöksen 31.12.1996 mukaan konsernin jakokelpoiset varat ovat 1 202,9 Mmk ja emoyhtiön jakokelpoiset varat 579,5 Mmk.

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että osinkoa jaetaan 1,00 markkaa osakkeelta ja että loppuosa jakokelpoisista varoista jätetään voittovarojen tilille.

Espoossa helmikuun 24. päivänä 1997

Jyrki Juusela

Ossi Virolainen

Veikko Lehtinen

Risto Virrankoski

Juho Mäkinen



Outokumpu on kehittänyt kuparin esipatinointiin Nordic Green -aineen, jolla mm. korjauslevytyksessä uuden levyn pinta saadaan heti vihertäväksi. Kuvassa korjataan Helsingin tuomiokirkon kattoa.

Tilinpäätös

Sivuilla 45-67 on esitetty konsernin ja emoyhtiön tilinpäätökset liite- ja lisätietoineen. Tilinpäätöksen liitteenä on esitetty myös liiketoiminta-alueiden toimintakatsaukset sekä eräiden vastuualueiden toimintakohtaiset katsaukset vuodelta 1996, jotka tässä painotuotteessa ovat sivuilla 15-44.

Tilintarkastuskertomus

Outokumpu Oy:n osakkeenomistajille,

Olemme tarkastaneet Outokumpu Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1996. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolaisten ja tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys taseen mukaisen vapaan oman pääoman käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme tutustuneet tilivuoden aikana julkistettuihin osavuosikatsauksiin. Käsittelemme mukaan ne on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Espoossa helmikuun 27. päivänä 1997

SVH Coopers & Lybrand Oy
KHT-yhteisö
Pekka Nikula, KHT

Hallintoneuvoston lausunto

Outokumpu Oy:n hallintoneuvosto on tänään pitämässään kokouksessa käsitellyt Outokumpu-konsernin ja emoyhtiön vuoden 1996 tilinpäätöksen sekä perehtynyt tilintarkastuskertomukseen.

Lausuntonaan vuoden 1997 varsinaiselle yhtiökokoukselle hallintoneuvosto esittää, että emoyhtiön ja konsernin tuloslaskelmat ja taseet vuodelta 1996 vahvistetaan.

Hallintoneuvosto yhtyy hallituksen esitykseen voitonjaosta.

Espoossa helmikuun 27. päivänä 1997

Matti Puhakka

Ben Zyskowitz

Marja-Liisa Falin

Ritva Hainari

Tauno Härkälä

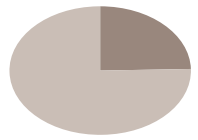
Juha Korkeaaja

Kari Laitinen

Raimo Matikainen

Juho Savo

Pekka Tuomisto



Forresterian kaivos Australiassa avattiin vuonna 1992.

Kehitys metallimarkkinoilla oli kertomusvuonna selvästi edellisvuotista heikompi. Teollisuustuotannon ja investointien kasvusta huolimatta Outokummun tuottamista metalleista vain kuparin kulutus kasvoi. Nikkelin ja sinkin kulutus supistui edellisestä vuodesta. Metallien markkinahinnat laskivat kertomusvuoden aikana. Eniten laski kuparin hinta. Yhdysvaltain dollarin vahvistuminen valuuttamarkkinoilla lievensi kuitenkin alentuneiden hintojen tulo-vaikutusta.

Outokummun perusmetallikaivosten malminlouhinta kasvoi jonkin verran. Rikasteiden sisältämät metallimäärät jäivät kuitenkin nikkeliä lukuunottamatta edellisvuotista pienemmiksi. Kuparin ja nikkelin metallituotanto kasvoi merkittävästi käyttöön otettujen laajennusten seurauksena.

Base Metalsin liikevaihto kasvoi 23 % lähinnä korkeampien kuparin ja nikkelin toimitusmäärien ansiosta. Kannattavuus jäi edelleen heikoksi ja liiketappioksi muodostui 386 Mmk. Huonoon tulokseen vaikuttivat alentuneiden hintojen lisäksi laajennusten käyttöönottoon liittyvät ylimääräiset kustannukset sekä kaivostoiminnan kertaluonteiset kulukirjaukset.

Kertomusvuoden aikana tehtiin päätös Länsi-Australiassa sijaitsevan pitou-suudeltaan poikkeuksellisen rikkaan, mutta malmivaroiltaan pienehkön Silver Swan -nikkelikaivoksen rakentamisesta. Rakennustyöt on aloitettu ja tuotanto käynnistyy vuoden 1997 puolivälissä.



Kokkolan sinkkitehtaan laajennusprojekti käynnistyi. Laajennettu kapasiteetti, 225 000 tonnia vuodessa, saadaan tuotantoon vuoden 1998 loppuun mennessä.

Outokummun perusmetallituotanto käsittää kuparin, nikkelin ja sinkin kaivostuotannon sekä metallien valmistuksen. Konsernin osuus maailman kuparin tuotannosta on noin 2 %, nikkelin tuotannosta noin 4 % ja sinkin tuotannosta noin 3 %.

Base Metals -liiketoiminta-alue muodostuu kaivostoiminnasta sekä kuparin, nikkelin ja sinkin valmistuksesta ja markkinoinnista.

- Kaivostoimintaa harjoitetaan Australiassa, Chilessä, Irlannissa, Norjassa, Ruotsissa ja Suomessa, sekä malminetsintää näiden maiden lisäksi Espanjassa, Kanadassa ja Venäjällä.

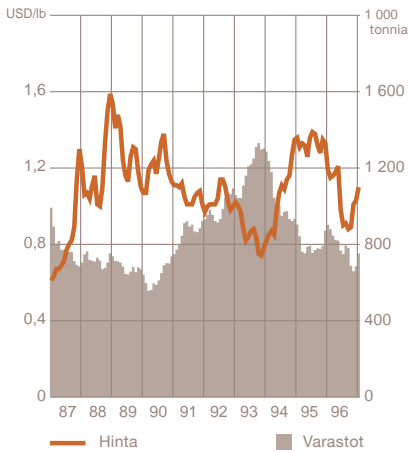
- Kuparia valmistetaan Harjavallan sulatossa ja Porin kupari-elektrolyysissä Suomessa sekä osakkuuskaivoksella Chilessä.

- Nikkeliä tuotetaan Harjavallan sulatossa ja nikkelitehtaalla Suomessa.

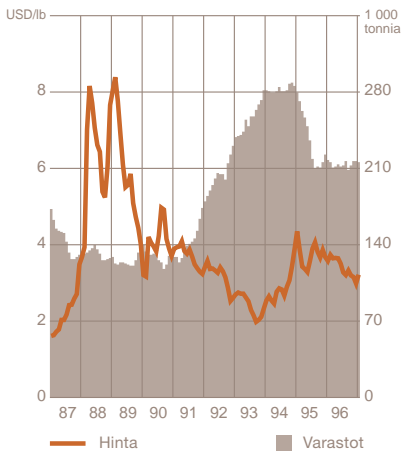
- Sinkin valmistuksesta vastaa Kokkolan sinkkitehdas Suomessa.

Liiketoiminta-alueen emoyhtiö on Outokumpu Base Metals Oy.

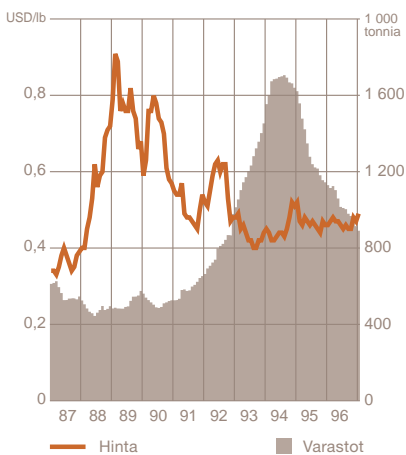
Kuparin hinta ja varastot



Nikkelin hinta ja varastot



Sinkin hinta ja varastot



Lontoon metallipörssin hintanoteeraukset muutettuina dollareiksi/naula. Arvioidut kokonaisvarastot (CRU, Outokumpu). Diagrammien viimeiset tiedot tammikuulta 1997.

Toinen merkittävä investointipäätös koski Kokkolan sinkkitehtaan laajentamista. Laajennettu tuotanto käynnistyy vuoden 1998 loppuun mennessä.

Markkinatilanne

Maaailman kuparin kulutus kasvoi kertomusvuonna yli 3 %. Kasvun painopiste oli Pohjois-Amerikassa ja Aasiassa, joissa rakennus- ja elektroniikkateollisuuden nousu vauhditti kuparin kysyntää. Euroopassa kulutus laski hieman.

Kuparin tuotanto kasvoi nopeasti. Ennakoitua ylitarjontatilannetta ei kuitenkaan syntynyt, vaan markkinat pysyivät lievästi alijäämäisinä koko vuoden. Loppuvuoden aikana kulutuksen kasvu ja Kiinan lisääntyneet kupariostot pienensivät varastoja kriittiselle tasolle ja kiristivät huomattavasti markkinoita. Tämän seurauksena kuparin hinta vahvistui huomattavasti touko-kesäkuun jyrkän laskun jälkeiseltä matalalta tasolta.

Nikkelin kulutus laski noin 3 %. Kysynnän supistuminen johtui ruostumattoman teräksen ylisuurista varastoista, mikä johti terästuotannon leikkauksiin. Toinen primäärinikkelin kysyntää vähentänyt tekijä oli romun käytön lisääntyminen ruostumattoman teräksen valmistuksessa. Nikkelin tuotanto kasvoi noin 6 %. Lisääntynyt tarjonta ja heikentynyt kysyntä käänsivät markkinat vuoden puolivälissä ylijäämäisiksi. Varastot kääntyivät kasvuun ja hinta laski voimakkaasti.

Sinkin kulutus supistui noin 1 % kehityksen ollessa epätyydyttävää kaikilla käyttösektoreilla. Tärkeimpänä syynä sinkin kysynnän heikkouteen oli rakennusaktiiviteetin alhaisuus varsinkin Euroopassa. Myös kuluttajien sinkkivarastojen purku pienensi sinkin kysyntää. Sinkin tarjonta säilyi lähes ennallaan. Kaivostuotannon kasvu jäi ennakoitua pienemmäksi ja metallituotanto pysyi edellisvuoden tasolla. Kysyntä ylitti kuitenkin tarjonnan koko vuoden ajan, mutta sinkin hinta pysyi suurten vaikkakin supistuvien varastojen takia edelleen erittäin alhaalla. Loppuvuodesta hinta kääntyi lievään nousuun lisääntyneen kysynnän ja varastojen jatkuvan supistumisen vuoksi.

Kuparin dollarimääräinen markkinahinta oli vuonna 1996 keskimäärin 22 % ja nikkelin 9 % alempi kuin edellisenä vuonna. Myös sinkin hinta laski hieman.

Kupari- ja sinkkirikasteiden runsaan tarjonnan seurauksena sulattojen saamat jalostuspalkkiot nousivat kertomusvuoden aikana. Eräiden sinkkikaivosten sulakemisen johdosta sinkkirikasteiden saatavuus vaikeutui kuitenkin vuoden loppulla, mikä kasvattaa paineita sulattojen jalostuspalkkioita kohtaan.

Metallien markkinahintojen vuosikeskiarvot

		1996	1995	Muutos %
Kupari	USD/lb	1,04	1,33	- 21,8
	mk/kg	10,51	12,82	- 18,0
Nikkeli	USD/lb	3,40	3,73	- 8,8
	mk/kg	34,41	35,95	- 4,3
Sinkki	USD/lb	0,46	0,47	- 0,4
	mk/kg	4,70	4,50	+ 4,4

Lontoon metallipörssin noteeraukset muutettuina dollareiksi/naula ja markkoiksi/kilo.

Tunnusluvut

Mmk	1992	1993	1994	1995	1996
Liikevaihto	4 701	4 644	3 935	3 869	4 766
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	28	26	21	20	25
Liikevoitto	183	190	45	- 442	- 386
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	4	4	1	neg.	neg.
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	404	145	164	- 528	- 700
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	15	7	4	neg.	neg.
Sijoitettu pääoma 31.12.	4 912	4 582	4 249	5 115	5 148
Investoinnit	912	522	904	1 620	555
Poistot	427	431	362	375	416
Henkilöstö 31.12.	4 596	4 140	4 082	3 879	3 427

Tuloskehitys

Base Metalsin liikevaihto oli 4 766 Mmk (1995: 3 869 Mmk). Kasvua edellisvuodesta oli 23 %, mikä johtui lähinnä laajennusten seurauksena lisääntyneistä kuparin ja nikkelin toimitusmääristä. Toisaalta metallien keskihinnat laskivat edellisestä vuodesta. Alentuneiden hintojen tulosvaikutusta lievensi osaltaan Yhdysvaltain dollarin vahvistuminen 5 %:lla Suomen markkaan nähden.

Base Metalsin kannattavuus jäi heikoksi. Liiketappiota syntyi 386 Mmk (1995: liiketappio 442 Mmk). Tulokseen sisältyi 41 Mmk varastotappiota (1995: varastotappio 19 Mmk). Alentuneiden metallien hintojen lisäksi huonoon kannattavuuteen vaikuttivat Harjavallan kapasiteetin vajaakäyttöisyys sekä investointien käyttöönottovaiheen korkeat tuotantokustannukset. Myös kaivostoimintaan liittyvät kertaluonteiset kulukirjaukset sekä liikevaihtoon nähden korkeat malminetsintä- ja kehityskustannukset heikensivät kannattavuutta.

Australiassa tehtiin ylimääräinen 144 Mmk:n kertapoisto Forrestanian nikkeli-kaivoksen käyttöomaisuudesta, kun kaivoksen malmiarviota jouduttiin lisätutkimusten perusteella tarkistamaan alaspäin. Kaivoksella käynnistettiin kannattavuuden parantamishojelman suunnittelu, joka valmistuu vuoden 1997 alkupuoliskolla.

Tulos sisältää myös Taran sinkkikaivoksen tuottavuuden nostamiseksi aloitetun toiminnan tehostamishojelman kuluja ja kuluvarauksia 63 Mmk.

Tulosta parantaa 29 Mmk:n myyntivoitto, joka saatiin Ivernia West ja ARCON International Resources -yhtiöiden osakkuuksien myynnistä. Mainitut yhtiöt ovat osakkaina Lisheen- ja Galmoy -sinkki-lyijyesiintymissä Irlannissa.

Outokummun ja kanadalaisen Placer Dome Inc:n puoliksi omistaman chileläisen Zaldívarin kuparikaivoksen kapasiteetti ei ollut vielä täydessä käytössä. Yhtiön liikevoitto oli 94 Mmk, mutta tulos rahoituserien jälkeen jäi selvästi tappiolliseksi.

Liiketoiminta-alueen tappio ennen satunnaiseriä ja veroja oli 700 Mmk (1995: tappio 528 Mmk).

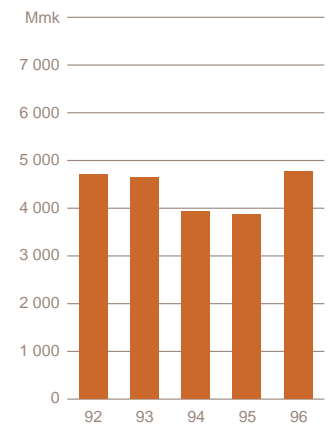
Kaivostoiminta

Kokonaismalminlounhinta ilman Zaldívarin osakkuuskaivosta kasvoi 2 % ja oli 7,4 miljoonaa tonnia. Rikasteiden sisältämät metallimäärät laskivat kuitenkin nikkeliä lukuunottamatta. Rikasteiden nikkelisältö kasvoi 38 %. Huomattava nousu johdetaan vuoden 1995 lopussa ostetusta norjalaisesta Nikkel og Olivin -kaivoksesta sekä Forrestanian kaivoksen kasvaneesta rikastetuotannosta.

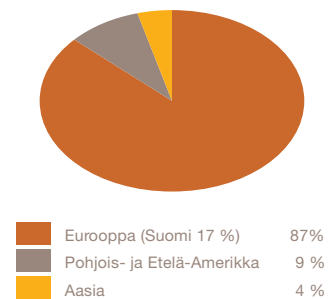
Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1996	1995
Kaivostoiminta	1 157	1 296
Metallien valmistus		
Kupari	1 872	1 360
Nikkeli	1 221	826
Sinkki	1 429	1 456
Muut liiketoimintayksiköt	273	207
Sisäinen myynti	- 1 186	- 1 276
Yhteensä	4 766	3 869

Liikevaihto

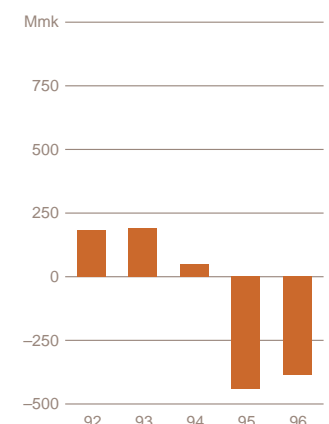


Liikevaihto markkina-alueittain 1996



Forrestanian kaivoksen tuotanto, nikkeliä rikasteissa, oli 25 % edellisvuotta korkeampi. Kuvassa yksi tekijöistä, Steve Eggard, maanalaisen kaivoksen vuorotyönjohtaja.

Liikevoitto



Kaivostuotanto

tonnia 1996 1995

Malminlouhinta

(milj. tonnia)

Forrestania	0,7	0,7
Hitura	0,6	0,6
Mullikkoräme	0,1	–
Orivesi	0,2	0,1
Pyhäsalmi	1,4	1,3
Saattopora	–	0,2
Vammala	–	0,2
Tara	2,5	2,6
Grong	0,5	0,6
Nikkel og Olivin 70 %	0,7	–
Viscaria	0,7	1,0
Yhteensä	7,4	7,3

Kuparia rikasteissa

Pyhäsalmi	9 300	9 100
Saattopora	–	400
Grong	7 400	6 800
Viscaria	11 400	14 800
Yhteensä	28 100	31 100

Nikkeliä rikasteissa

Forrestania	9 500	7 600
Hitura	3 100	3 100
Vammala	–	500
Nikkel og Olivin 70 %	2 800	–
Yhteensä	15 400	11 200

Sinkkiä rikasteissa

Pyhäsalmi	25 700	16 600
Tara	163 400	183 500
Grong	4 600	7 300
Yhteensä	193 700	207 400

Lyijyä rikasteissa

Pyhäsalmi	1 200	–
Tara	45 400	46 100
Yhteensä	46 600	46 100

Kultaa rikasteissa (kg)

Orivesi	1 340	1 050
Pampalo	330	–
Saattopora	–	410
Viscaria	100	230
Yhteensä	1 770	1 690

Pyriittirikastetta

Pyhäsalmi 869 000 829 000

OSAKKUUSYHTIÖT

Zaldívar 50 %

Malminlouhinta		
(milj. tonnia)	7,2	3,9
Katodikupari	38 700	11 200

Outokummun omistus kaivoksesta on 100 %, ellei toisin ole ilmoitettu. Taulukossa on osakkuuskaivoksen osalta esitetty vain konsernin omistusta vastaava osuus tuotannosta.



Kuparin ja nikkelin tuotantolinjojen laajennus saatiin päätökseen Harjavallassa ja Porissa. Kuvissa ilmakehu, pölysuojattua rikasteiden purkamista ja uusi nikkelliuottamo, kaikki Harjavallasta.



Taran sinkki-lyijykaivoksen tuotannon sinkkisäilytys jäi 20 000 tonnia pienemmäksi kuin edellisvuonna. Tämä johtui louhitun malmin heikomasta sinkkipitoisuudesta sekä alhaisemmasta määrästä. Kaivoksella aloitettiin toiminnan tehostamisohjelma, jonka tavoitteena on nostaa tuotavuutta 25 % vuoden 1997 aikana. Samalla Taran kilpailuasema paranee merkittävästi.

Toukokuussa käynnistyi Mullikkorämeen sinkkimalmin louhinta Suomessa. Noin 0,7 miljoonan tonnin malmivarat riittävät kolmen vuoden louhintaan. Malmi rikastetaan läheisellä Pyhäsalmen kaivoksella.

Itä-Suomessa sijaitsevan Pampalon kultaesiintymän koelouhinta ja -rikastus suoritettiin lupaavin tuloksin.

Zaldívarin osakkuuskaivoksen kokonaismalminlouhinta oli 14,4 miljoonaa tonnia. Kaivoksen katodikuparin tuotanto nousi 77 500 tonniin. Täyteen tuotantovauhtiin, 125 000 tonnia vuodessa päästään suunnitelmien mukaisesti vuoden 1997 jälkipuoliskolla. Loppuvuodesta tehtiin päätös rakentaa kaivokselle noin USD 15 miljoonaa maksava rikastamo. Investoinnin valmistuttua vuoden 1997 lopulla kaivoksella pystytään käsittelemään myös malmin hienojakoista ainesta ja parantamaan siten kuparin talteensaantia. Rikasteena myytävän kuparin määräksi arvioidaan lähivuosina keskimäärin 5 000-10 000 tonnia vuodessa.



Ruotsalainen Viscarian kuparikai-
vos on tuotannossa enää muutamia
kuukausia vuonna 1997. Kaivos sulje-
taan malmivarojen ehtymisen vuoksi.
Toiminta-aikanaan vuosina 1982-
1997 kaivoksella on tuotettu yhteensä
noin 298 000 tonnia kuparia rikas-
teessa.

Metallien valmistus

Outokummun kilpailuasema nikkelin
tuottajana paranee olennaisesti Harja-
vallan investointiohjelman nyt koko-
naan valmistuttua. Harjavallan nikkeli-
tuotanto oli 29 300 tonnia eli 60 % kor-
keampi kuin vuotta aikaisemmin. Vuoden aikana tuotantoa häiritsivät vielä
laitevauriot ja investointiin liittyvät muutostyöt. Kuluvana vuonna tuotantoka-
pasiiteetti on tarkoitus nostaa edelleen 40 000 tonniin vuodessa.

Laajennusten käyttöönotto on parantanut Outokummun kilpailukykyä myös
kuparin tuottajana. Alkuvuoden aikana tuotantoa vaikeuttaneet ongelmat saa-
tiin ratkaistua ja loppuvuodesta tuotanto sujui suunnitelmien mukaisesti. Muu-
tostöistä johtuen tuotantokustannukset olivat kuitenkin normaalia korkeam-
mat. Harjavallan raakakuparin tuotanto kasvoi 70 %:lla 150 300 tonniin ja
Porin elektrolyysin tuotanto 50 %:lla 110 700 tonniin.

Sinkkimetallin tuotanto Kokkolassa sujui hyvin ja oli edellisen vuoden tasolla.

Investoinnit ja T&K-toiminta

Liiketoiminta-alueen investoinnit olivat 555 Mmk (1995: 1 620 Mmk).
Merkittävimmät kohteet olivat kuparin ja nikkelin tuotantolinjojen laajennus-
ten loppuunsaattaminen Harjavallassa ja Porissa, Zaldívarin kuparikai-
vos, Kokkolan sinkkitehtaan laajennus ja Silver Swan -nikkelikaivoksen rakenta-
minen.

Loppuvuodesta alkanut sinkkitehtaan laajennus on edennyt suunnitelmien
mukaisesti. Laajennus nostaa kapasiteetin 170 000 tonnista 225 000 tonniin
vuodessa ja sen kustannusarvio on 500 Mmk. Uusi tuotantokapasiteetti valmis-
tuu vuoden 1998 loppuun mennessä. Laajennuksessa sovelletaan Outokummun
kehittämää uutta sinkkirikasteiden suoraliuotusmenetelmää. Laajennus paran-
taa sinkkitehtaan tuottavuutta ja varmistaa sen kilpailukykyä.

Silver Swan -nikkelikaivoksen rakentaminen etenee suunnitelmien mukaises-
ti. Projektin kustannusarvio on 165 Mmk. Kaivostoiminta alkaa jo vuoden
1997 puolivälissä ja jatkuu viisi vuotta. Esiintymän louhittavissa olevat malmi-
varat ovat noin 640 000 tonnia ja nikkeli-pitoisuus korkea 9,5 %. Vuosituotan-
noksi on suunniteltu 12 000 tonnia nikkeliä rikasteessa. Koko rikastetuotanto
tuodaan Suomeen Harjavallan nikkelisulaton raaka-aineksi. Outokumpu ja
australialainen Mining Project Investors Pty. Ltd. (MPI) omistavat Silver Swan
-nikkeliesiintymän puoliksi. Outokummulla on lisäksi 34 %:n omistusosuus
MPI:ssa.

Liiketoiminta-alueen tutkimus- ja kehitystoiminnan menot olivat yhteensä
60 Mmk (1995: 63 Mmk) eli 1,3 % liikevaihdosta.

Malminetsintä

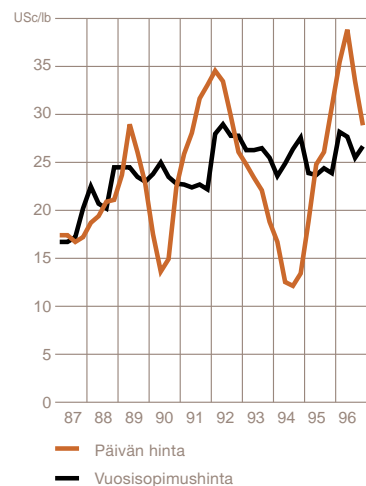
Liiketoiminta-alueen kokonaispanostus malminetsintään oli 182 Mmk (1995:
165 Mmk). Tästä varhaisen vaiheen malminetsintään käytettiin 104 Mmk

Metallituotanto

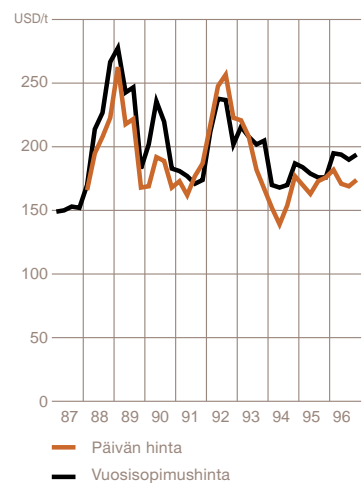
tonnia	1996	1995
Harjavalta		
Raakakupari	150 300	88 300
Nikkeli	29 300	18 400
Pori		
Katodikupari	110 700	73 700
Kulta (kg)	3 070	2 060
Hopea (kg)	33 800	27 100
Kokkola		
Sinkki	176 000	177 000

Lisäksi tuotettiin katodikuparia Zaldívarin
osakuuskaivoksella. Tuotantoluvut on esitetty
kaivostuotantoa koskevassa taulukossa.

Kuparin jalostuspalkkiot

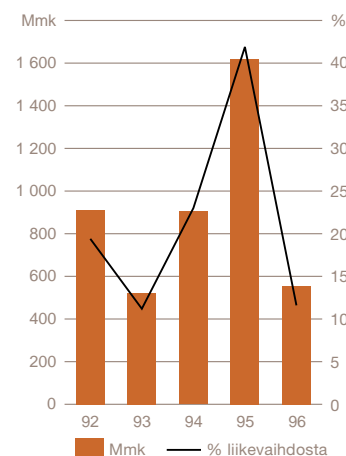


Sinkin jalostuspalkkiot



Lähde: CRU

Investoinnit





Silver Swan -nikkelikaivoksen rakentaminen aloitettiin Australiassa ja tuotantoon päästään jo vuoden 1997 puolivälissä. Kaivoksen koko tuotanto tuodaan Suomeen Harjavallan nikkelisulaton raaka-aineeksi.



(1995: 122 Mmk) ja pidemmälle edistyneiden kohteiden malminetsintään 78 Mmk (1995: 43 Mmk). Kokonaispanostus malminetsintään oli 3,8 % liikevaihdosta.

Base Metalsin kokonaismineraalivarannot ja -malmivarat supistuivat jonkin verran vuoden 1996 aikana. Tämä johtui louhinnan lisäksi Lisheen- ja Galmoy -sinkki-lyijyesiintymiin liittyvien kaivososuuksien myynneistä.

Malminetsintä suuntautui pääasiassa aikaisemmin paikannettujen esiintymien mineraalivarantojen jatkotutkimukseen. Nikkelin etsintä jatkui Australiassa ja Kanadassa, kuparin lähinnä Chilessä. Sinkin etsintä keskittyi Australiaan, Espanjaan ja Irlantiin. Ruotsissa, Suomessa ja Venäjällä pääpaino oli nikkelimalmien etsinnässä.

Australiassa Honeymoon Well -nikkeliesiintymän (RTZ-CRA:n omistus 65 % ja Outokummun 35 %) kannattavuusselvityksiä jatkettiin edelleen. Tutkimukset jatkuivat myös Cliffs Mt Keith -nikkeliesiintymällä. Outokumpu ja MPI ovat jatkaneet malminetsintää rakenteilla olevan Silver Swan -kaivoksen lähellä. Aiemmin löytyneen Black Swan -esiintymän lisäksi tutkimuksissa on löytynyt Cygnet-esiintymä, jonka kannattavuustutkimukset on jo saatu lähes valmiiksi. Lisäksi löydettiin uusi mineralisaatio, White Swan, josta ei ole vielä tehty tarkempaa arviota.

Tutkimukset jatkuivat Australiassa myös Panorama -sinkki-kupariprojektissa, jossa Kangaroo Caves -esiintymästä saatiin hyviä tuloksia. Outokummun omistusosuus Sipa Resources International NL:stä, joka omistaa Panorama-esiintymän, on kertomusvuoden aikana laimentunut aikaisemmasta 18,4 %:sta 12,8 %:iin.

Kanadassa sijaitsevalla Montcalm-nikkelimineralisaatiolla käynnistyi vintunnelin rakentaminen ja loppuvuodesta aloitettiin maanalaiset tutkimuskai-
raukset.

Pohjois-Chiessä tehtiin Relincho-kupariesiintymällä lisäkairauksia ja geo-

fyysisiä tutkimuksia sekä jatkettiin Santa Catalina -kupari-molybdeeniesiintymän kannattavuusselvitystä.

Irlannissa on jatkettu noin 1,5 km lounaseen Taran kaivoksesta sijaitsevan sinkki-lyijyesiintymän inventointikairauksia. Esiintymä lisää kaivoksen mineraalivarantoa ja parantaa samalla sen laatua.

Kolmen vuoden malminetsintäohjelma aloitettiin Kevitsan nikkeliyesiintymällä Pohjois-Suomessa.

Lähiajan näkymät

Suotuisien talousnäkömien vuoksi metallien kysynnän odotetaan kasvavan vuonna 1997. Hintakehitystä varjostavat kuitenkin kapasiteettien lisäykset lähinnä kuparissa ja nikkeliissä. Sinkissä tilanne on valoisampi.

Kuparivarastot ovat tällä hetkellä erittäin matalat ja markkinat kireät. Kulutuksen kasvuksi ennustetaan kuluvana vuonna 2-3 %. Vaikka tuotanto kasvaa nopeasti, voivat Kiinan lisääntyneet kupariostot entisestään kiristää markkinoita lähikuukausien aikana.

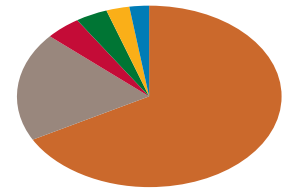
Nikkelimarkkinoiden lähtökohta kuluvalla vuodelle on vaikea. Nikkelivarastot ovat suuret ja hinta matala. Nikkelin tärkein käyttäjäsektori, ruostumaton teräs, on kuitenkin hitaasti elpymässä. Tämän seurauksena nikkelin kulutuksen odotetaan kasvavan ja markkinoiden parantuvan vuonna 1997.

Sinkkimarkkinat ovat kehittyneet myönteisesti viimeisten kuukausien aikana. Kysyntä ylittää tarjonnan ja varastot ovat pienentyneet. Tuotannon kasvun ennustetaan jäävän kohtuulliseksi. Näkymät sinkin tärkeillä kulutussektoreilla rakennus- ja autoteollisuudessa ovat edellisvuotta paremmat, minkä odotetaan johtavan sinkin kulutuksen kasvuun.

Vuonna 1997 Base Metalsin keskeinen tavoite on kannattavuuden olennainen parantaminen. Harjavallan ja Zaldívarin investoinnit saadaan alkaneen vuoden aikana täyskäyttöön, jolloin myös tuotannon kustannustehokkuus paranee. Taran ja Forrestanian kaivosten tehostamisohjelmat parantavat merkittävästi tuottavuutta. Malminetsinnän ja tutkimustoiminnan panostus suunnataan tärkeimpiin kohteisiin, jolloin kokonaiskustannuksissa saavutetaan noin 100 Mmk:n säästöt. Tämän lisäksi organisaatiota yksinkertaistetaan ja yleiskustannuksia leikataan.

Liiketoiminta-alueen tärkeimmät investointikohteet ovat Kokkolan sinkkitehtaan laajennus ja Silver Swan -nikkelikaivoksen rakentaminen. Nämä hankkeet yhdessä jo valmistuneen kuparin ja nikkelin lisäkapasiteetin kanssa luovat edellytykset Base Metalsin tuloksen merkittäväälle parantamiselle.

Henkilöstö maittain 1996



Suomi	2 299
Irlanti	666
Norja	149
Australia	134
Ruotsi	97
Muut maat	82

Henkilöstö yksiköittäin

31.12.	1996	1995
Kaivostoiminta	1 597	1 689
Metallien valmistus		
Kupari	544	539
Nikkeli	465	454
Sinkki	754	767
Kehitys- ja palveluyhtiöt	10	311
Emoyhtiö	57	119
Yhteensä	3 427	3 879



Johtava metallien markkinahintojen määräytymispaikka, Lontoon Metallipörssi, hyväksyi Harjavallan uudet nikkelibrikitit LME-laaduksi syksyllä 1996.

Malmivarat ja mineraalivarannot 31.12.1996

	MALMIVARAT		MINERAALIVARANNOT		
	Todetut	Todennäköiset	Todetut	Todennäköiset	Mahdolliset
KAIVOKSET					
Australia					
Forrestania	0,5 Mt 1,8 % Ni	0,6 Mt 2,0 % Ni	0,5 Mt 1,4 % Ni	3,5 Mt 1,7 % Ni	1,2 Mt 1,8 % Ni
Chile					
Zaldívar 50 %	281 Mt ^{1) 3)} 1,0 % Cu		152 Mt ^{2) 3)} 0,4 % Cu		88,5 Mt ³⁾ 0,6 % Cu
Suomi					
Hitura	0,6 Mt 0,7 % Ni		2,0 Mt 0,8 % Ni	0,4 Mt 0,9 % Ni	3,7 Mt 0,8 % Ni
Mullikkoräme	0,6 Mt 7,7 % Zn 0,4 % Cu 1,2 % Pb 18 % S 1,0 g/t Au		0,1 Mt 5,2 % Zn 0,3 % Cu 0,2 % Pb 31 % S 0,3 g/t Au		0,2 Mt 7,9 % Zn 0,5 % Cu 0,8 % Pb 23 % S 0,7 g/t Au
Orivesi	0,2 Mt 8,4 g/t Au	0,1 Mt 11,3 g/t Au			0,1 Mt 9,7 g/t Au
Pyhäsalmi	3,9 Mt 0,9 % Cu 2,0 % Zn 38,4 % S	0,3 Mt 1,3 % Cu 1,2 % Zn 41,5 % S	0,6 Mt 0,9 % Cu 0,6 % Zn 40,7 % S		
Irlanti					
Tara	6,0 Mt 9,6 % Zn 2,3 % Pb	11,1 Mt 7,5 % Zn 2,5 % Pb	1,3 Mt 5,8 % Zn 2,3 % Pb	2,7 Mt 5,3 % Zn 1,7 % Pb	14,6 Mt 7,6 % Zn 2,5 % Pb
Norja					
Grong	0,7 Mt 1,8 % Cu 1,1 % Zn				
Nikkel og Olivin 70 %	1,0 Mt 0,6 % Ni	1,2 Mt 0,5 % Ni	0,3 Mt 0,5 % Ni	0,1 Mt 0,5 % Ni	0,2 Mt 0,5 % Ni
KAIVOSPROJEKTIT					
Australia					
Silver Swan 67 %		0,6 Mt ¹⁾³⁾ 9,5 % Ni			
Cygnets 67 %			1,0 Mt ³⁾ 2,5 % Ni		
Black Swan 67 %				7,0 Mt ³⁾ 0,8 % Ni	

MINERAALIVARANNOT		
	Todennäköiset	Mahdolliset
TÄRKEIMMÄT MALMINETSINTÄKOHEET		
Australia		
Cliffs Mt Keith		5,5 Mt 2,3 % Ni
Honeymoon Well 35 %	118 Mt ^{3) 5)} 0,8 % Ni	10 Mt ^{3) 5)} 0,7 % Ni
Panorama 65,1 % ⁴⁾		
Kupariesiintymä	1,6 Mt ³⁾ 4,3 % Cu 1,2 % Zn	1,3 Mt ³⁾ 4,0 % Cu 1,0 % Zn
Sinkkiesiintymä	1,7 Mt ³⁾ 11 % Zn 40 g/t Ag	1,6 Mt ³⁾ 11 % Zn 40 g/t Ag
Kanada		
Montcalm	6,9 Mt 1,6 % Ni 0,7 % Cu	
Chile		
Relincho	133 Mt 0,7 % Cu 0,03 % Mo	
Santa Catalina	110 Mt ⁶⁾ 0,6 % Cu 0,1 % Mo	
Suomi		
Kylylahti	2,5 Mt 2,5 % Cu 0,4 % Co 0,8 g/t Au	2,5 Mt 0,6 % Cu 0,2 % Co 1,2 g/t Au
Pampalo	0,3 Mt 8,6 g/t Au	0,3 Mt 6,2 g/t Au

1) Sisältää todetut ja todennäköiset malmivarat.

2) Sisältää todetut ja todennäköiset mineraalivarannot.

3) Operaattorin ilmoittamat tiedot.

4) Outokummun osuuteen sisällytetty myös optio-oikeudet.

5) Cut-off 0,5 % Ni.

6) Kaivosoikeudet osalle mineraalivarantoa ovat välimiesmenettelyn alaisena.

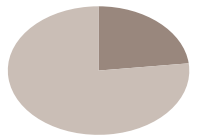
Luokittelu perustuu australaasialaiseen järjestelmään "Australasian Code for Reporting of Identified Mineral Resources and Ore Reserves, July 1996". Mineraalivaranto on esiintymä, jonka määrä ja pitoisuudet on arvioitu geologisista perusteista. Malmivarat ovat teknisiä-taloudellisten kannattavuusselvitysten perusteella taloudellisesti hyödynnettäväksi todettu osa mineraaliesiintymästä.

Taulukossa on esitetty esiintymän kokonaistonnit. Malmivarat eivät sisälly mineraalivarantoihin. Outokummun osuus kaivoksesta, kaivosprojektista tai malminetsintäkohteesta on 100 %, ellei toisin ole ilmoitettu.

Malmivarojen ja mineraalivarantojen koko on esitetty miljoonina tonneina (Mt) ja pitoisuudet prosentteina (%) tai grammoina tonnilta (g/t).

Cu = kupari, Ni = nikkeli, Zn = sinkki, Pb = lyijy, S = rikki, Mo = molybdeeni, Co = koboltti, Au = kulta ja Ag = hopea.

Stainless Steel



Tornion terässulaton kromikonvertteri mahdollistaa lähes kaiken ferrokromin panostamisen sulassa muodossa. Kuvassa konvertteriin syötetään romua, joka on kromin ja nikkelin ohella ruostumattoman teräksen tärkeä raaka-aine.



Näyttävien vaihe ruostumattoman teräksen tuotannossa on kuumavalssaus. Kuvassa noin 8 mm:iin valssattu kuumanauha on siirtymässä loppukelaimelle.

Ruostumattoman teräksen vuoden 1995 lopulla alkanut kysynnän heikkeneminen jatkui alkusyksyyn. Loppukesällä hinnat olivat Euroopassa kaikkien aikojen alhaisimmalla tasolla. Merkittävimpinä tekijöinä alhaisiin hintoihin olivat vuonna 1995 syntyneiden ylivarastojen purku sekä lisäkapasiteetin käyttöönotto erityisesti Aasiassa ja Etelä-Afrikassa. Useimmat eurooppalaiset tuottajat vähensivät tuotantoaan kertomusvuoden alkupuolella. Tämä ei kuitenkaan riittänyt pysäyttämään hintojen laskua.

Vaikka vuosi 1996 oli merkittävästi edellistä ennätysvuotta heikompi, oli Stainless Steelin tulos hyvä. Liikevoitto oli 616 Mmk ja sijoitetun pääoman

Outokummulla on vahva asema ruostumattoman teräksen tuottajana kansainvälisillä markkinoilla. Konsernilla on hallussaan koko tuotantoketju kromikaivoksesta valmiisiin jaloterästuotteisiin. Kaikki tämän integroidun ketjun tärkeimmät yksiköt sijaitsevat lähellä toisiaan Kemi-Tornio -alueella Pohjois-Suomessa, mikä tarjoaa merkittäviä etuja tuotantotehokkuudessa.

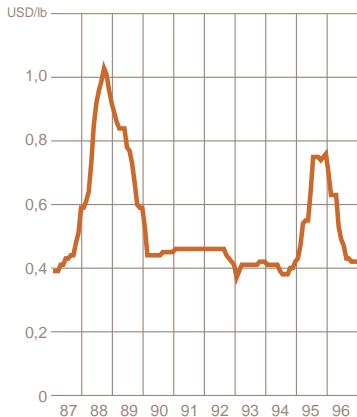
Stainless Steel-liiketoiminta-alue muodostuu seuraavista liiketoimintayksiköistä:

- Outokumpu Chrome louhii kromimalmia Kemin kaivoksella sekä tuottaa ferrokromia Torniossa.
- Outokumpu Polarit valmistaa ruostumatonta terästä Torniossa. Osa valssatusta tuotannosta jatkojalostetaan Terneuzenissa Hollannissa.
- Ja-Ro jatkojalostaa ruostumatonta terästä putkiksi ja putkenosiksi tehtaillaan Pietarsaareissa ja Vetelissä Suomessa sekä Terneuzenissa Hollannissa.

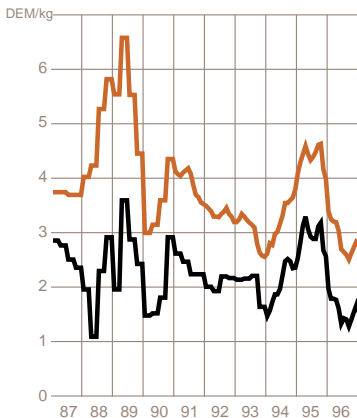
Outokummun omat markkinointiyhtiöt kattavat kaikki tärkeimmät ruostumattoman teräksen markkina-alueet.

Liiketoiminta-alueen emoyhtiö on Outokumpu Steel Oy.

Ferrokromin hinta (Cr-sisältö)



Ruostumattoman teräksen hinta



— Markkinahinta
- - - Muokkauslisä

Metallien markkinahintojen vuosikeskiarvot

	1996	1995	Muutos %
Ferrokromi (Cr-sisältö)			
USD/lb	0,51	0,64	- 20,3
mk/kg	5,20	6,14	- 15,3
Ruostumaton teräs			
DEM/kg	2,90	4,38	- 33,8
mk/kg	8,85	13,35	- 33,7

Lähteet:

Ferrokromi: Metal Bulletin – lumpy Cr charge, basis 52 % Cr, free market

Ruostumaton teräs: CRU – German market price (2 mm cold rolled 304 sheet)

Diagrammien viimeiset tiedot tammikuulta 1997.

tuotoksi muodostui 17 %. Heikosta markkinatilanteesta ja alkuvuoden tuotanto-ongelmista huolimatta tehtiin päätuotteissa uudet tuotantoennätykset, joita osaltaan auttoi markkinoiden piristyminen loppuvuotta kohden.

Outokummun ruostumattoman terästuotannon kehittäminen jatkui. Kylmävalssaamon laajennusinvestointi eteni suunnitelmien mukaisesti ja se saatetaan loppuun vuoden 1997 aikana.

Markkinatilanne

Länsimaiden ruostumattoman teräksen tuotannon kahden edellisen vuoden voimakas kasvu taittui ja vuoden 1996 tuotanto jäi vuoden 1995 tasolle eli vajaaseen 15 miljoonaan tonniin. Uusia tuottajia tuli markkinoille sekä Aasiassa että Etelä-Afrikassa samalla kun osa perinteisistä tuottajista lisäsi tuotantoaan. Tuotannon lisäykset olivat lähes yhtä suuret kuin useiden eurooppalaisten, amerikkalaisten ja japanilaisten tehtaiden tuotannon leikkaukset. Lisäksi tuottajat ja välittäjät purkivat vuonna 1995 kertyneitä ylivarastojaan.

Ylitarjonta johti ruostumattoman teräksen hintojen nopeaan laskuun kaikilla markkinoilla. Hinnat olivat alimmillaan loppukesällä, jolloin ne olivat vain noin puolet edellisen vuoden ylimmistä hinnoista. Kysyntä piristyi loppuvuotta kohden, mikä käänsi hinnat hitaaseen nousuun Euroopassa. Muilla markkinoilla vastaavaa hintakäännettä ei tapahtunut. Vuoden keskimääräinen markkinahinta oli Outokummun päämarkkina-alueella Saksassa kolmanneksen alempi kuin edellisenä vuonna.

Ferrokromin markkinahinta kääntyi vuoden 1996 alussa voimakkaaseen laskuun ja oli viimeisellä neljänneksellä noin 40 USc/naula. Kehityksen sai aikaan ruostumattoman teräksen tuotannon kasvun pysähtyminen sekä lähinnä Etelä-Afrikassa rakennettu, lähes 700 000 tonnin vuosituotantoa vastaava uusi ferrokromikapasiteetti. Vuoden markkinahinnan keskiarvoksi muodostui 51 USc/naula (1995: 64 USc/naula).

Ruostumattomien teräsputkien kysyntä ja hinnat seurasivat ruostumattoman teräksen yleistä markkinatilannetta. Alkuvuonna purettiin varastoja, mutta kysyntä piristyi loppuvuotta kohden ja hinnat kääntyivät maltilliseen nousuun.

Tuotanto

tonnia	1996	1995
Outokumpu Chrome		
Malminlouhinta (milj. tonnia)	1,1	1,2
Ferrokromi	236 000	232 000
Outokumpu Polarit		
Teräsaihiot	472 000	431 000
Kylmävalssaamon terästuotanto:		
Kylmävalssatut tuotteet	274 000	272 000
Kirkkaat kuumanauhat	110 900	99 900
Ja-Ro		
Putket ja putkenosat	26 400	24 600

Tunnusluvut

Mmk	1992	1993	1994	1995	1996
Liikevaihto	3 039	3 808	4 398	5 655	4 486
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	18	21	23	29	23
Liikevoitto	607	844	909	1 756	616
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	20	22	21	31	14
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	349	720	954	1 776	616
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	21	28	29	52	17
Sijoitettu pääoma 31.12.	3 273	3 321	3 126	3 837	3 735
Investoinnit	396	213	235	545	643
Poistot	182	205	214	221	241
Henkilöstö 31.12.	2 230	2 259	2 283	2 346	2 355

Tuloskehitys

Stainless Steelin liikevaihto laski 21 % lähinnä alentuneiden hintojen vaikutuksesta ja oli 4 486 Mmk (1995: 5 655 Mmk). Ruostumattoman teräksen ja teräsputkien toimitukset kasvoivat noin 9 %. Terässulaton laajennettu kapasiteetti ei ollut täydessä käytössä, mikä johtui alkuvuoden laitevaurioista sekä heikosta markkinatilanteesta.

Liiketoiminta-alueen tulos muodostui kertomusvuonna heikkenemisestään huolimatta hyväksi. Liikevoitto oli 616 Mmk (1995: 1 756 Mmk), johon sisältyy 30 Mmk raaka-aineiden hintojen laskusta johtuvaa varastotappiota (1995: varastovoitto 11 Mmk). Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 616 Mmk (1995: 1 776 Mmk) ja sijoitetun pääoman tuotto 17 % (1995: 52 %).

Liiketoimintayksiköistä Outokumpu Chrome ja Outokumpu Polarit ylsivät hyvään tulokseen. Ja-Ro:n tulos jäi heikoksi.

Investoinnit ja T&K -toiminta

Stainless Steelin investoinnit olivat kertomusvuonna 643 Mmk. Ne sisältävät korvausinvestointien lisäksi merkittäviä tuotannon laajennuksia sekä toimintaa tehostavia parannuksia.

Vuoden 1995 lopulla käyttöönotettu Outokummun omaan teknologiaan perustuva kromikonverterti käynnistyi aikataulussaan ja on osoittautunut kapasiteetiltaan ja käyttökustannuksiltaan suunnitelmien mukaiseksi. Terässulaton kapasiteetti on noussut 440 000 tonnista 540 000 tonniin vuodessa ja sähkönkulutus tuotettua tonnia kohden on laskenut yli 10 %.

Kolmas kylmävalssain on ollut tuotannossa maaliskuusta lähtien. Vuoden lopussa tehtiin päätös vuodesta 1976 alkaen yhtäjaksoisesti tuotannossa olleen ykkösvalssaimen modernisoinnista. Investointi toteutetaan keväällä 1998 ja se maksaa noin 150 Mmk.

Outokummun ruostumattomien putkien ja putkenosien tuotanto nousi 26 400 tonniin vuonna 1996.

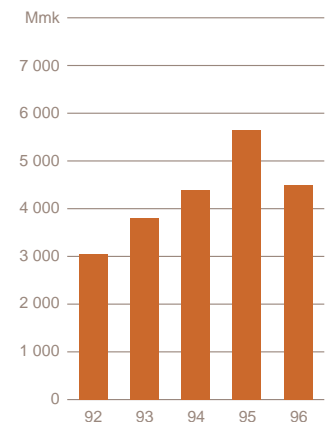


Ja-Ro:n Pietarsaaren tehtaalla otettiin loppuvuodesta 1996 tuotantokäyttöön uusi nopea ja tarkka laserhitsaus/leikkaus -linja.

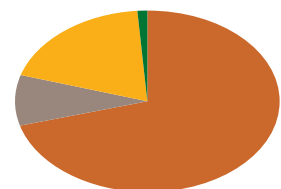
Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1996	1995
Outokumpu Chrome	580	759
Outokumpu Polarit	3 948	4 927
Ja-Ro	462	517
Muut liiketoimintayksiköt	359	599
Sisäinen myynti	- 863	- 1 147
Yhteensä	4 486	5 655

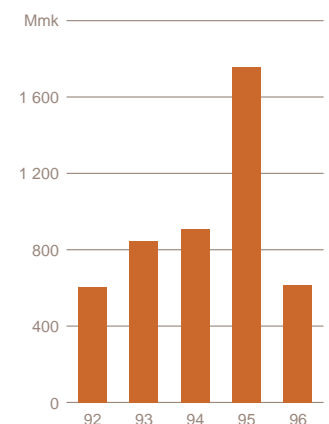
Liikevaihto



Liikevaihto markkina-alueittain 1996



Liikevoitto



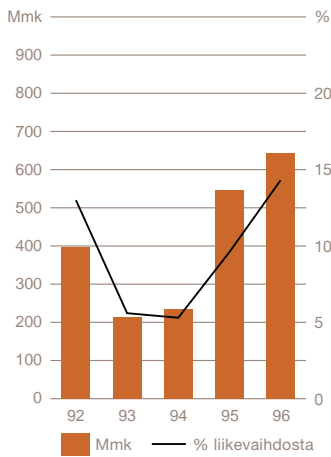
Kromimalmivarat

Kemin kaivos on maailman merkittävimpiä kromiesiintymiä, jonka reservit riittävät pitkälle tulevaisuuteen. Kaivoksen todetut ja todennäköiset malmivarat ovat noin 70 miljoonaa tonnia. Lisäksi on paikannettu mineraalivarantoja lähes 150 miljoonaa tonnia.



Kemin avolouhoksella on aloitettu tutkimus- ja valmistelutyöt maanalaiseen louhintaan siirtymiseksi vuosituhannen vaihteen jälkeen.

Investoinnit



Kylmävalssaamon noin miljardin markan laajennusprojekti etenee suunnitelmien mukaan. Vuoden 1997 alkaessa olivat rakennukset ja laiteperustukset valmiina ja laiteasennukset meneillään. Valssaamon käyntiinajo alkaa syksyllä. Investoinnin valmistuessa kylmävalssatun teräksen tuotantokapasiteetti nousee nykyisestä 270 000 tonnista 400 000 tonniin vuodessa. Kuumavalssattujen tuotteiden toimituskapasiteetti säilyy nykyisellä 100 000 tonnin vuositasolla.

Kromituotannon suurin investointi vuonna 1996 oli 10 Mmk maksanut Kemin kromikaivoksen hienorikastamon kapasiteetin nosto nykyisestä 350 000 tonnista noin 400 000 tonniin vuodessa. Investoinnin avulla varmistetaan riittävät raaka-ainetoimitukset ferrokromitehtaalle. Kaivoksella tutkitaan mahdollisuutta siirtyä maanalaiseen louhintaan. Tutkimustunneli on louhittu määräsyytyteen ja malmin tutkimuskairaukset on aloitettu. Keväällä tehtiin päätös ferrokromitehtaan märkäjauhatuksen uusimisesta. Investointi maksaa noin 30 Mmk ja se valmistuu vuoden 1997 aikana.

Ruostumattomien teräsputkien tuotannossa investointien pääpaino oli rationalisointi-investoinneissa.

Selvittääkseen ferrokromin ja ruostumattoman teräksen tuotannon myöhempiä laajentamismahdollisuuksia Outokumpu käynnisti huhtikuussa ympäristövaikutusten arviointimenettelyn Torniossa ja sen lähialueilla.

Liiketoiminta-alueen tutkimus- ja kehitystoiminnan menot olivat yhteensä 40 Mmk (1995: 29 Mmk) eli 0,9 % liikevaihdosta.

Lähiajan näkymät

Ruostumattoman teräksen kulutuksen arvioidaan kasvavan vuonna 1997 pitkäaikaisen keskiarvon mukaisesti eli 4-6 %. Kun teräksen ylivarastot on vuoden 1996 aikana purettu, odotetaan tehdastoimitusten lisääntyvän kulutusta vastaavasti. Markkinatasapainon palautumisen myötä ruostumattoman teräksen hinnat nousivat Euroopassa lievästi loppuvuoden aikana, ja tämän kehityksen odotetaan jatkuvan.



Hollannissa Outokumpu jalostaa ruostumatonta terästä levyiksi, nauhoiksi ja putkiksi. Raaka-aine, ruostumattomat teräsruulat, laivataan Tornion tehtailta suoraan omaan laituriin Terneuzenissa.

Suurten kapasiteettia kasvattavien investointien käyttöönotto erityisesti Etelä-Afrikassa ja Aasiassa lisää kuitenkin markkinakehitykseen liittyvää epävarmuutta.

Ferrokromin kysyntä on nousussa ja markkinatasapaino paranemassa, mutta hintataso on vielä vuoden alkaessa huono. Ylikapasiteettitilanne jatkuu vielä vuonna 1997, mikä rajoittaa hinnankorotusmahdollisuuksia. Etelä-Afrikan kilpailuasema ferrokromin tuottajana on parantunut randin arvon voimakkaan heikkenemisen seurauksena.

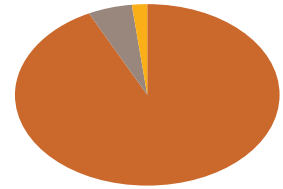
Ruostumattomien teräsputkien ja -putkenosien kysyntä on voimistunut syksyn aikana ja hintataso on hienoisessa nousussa. Ylitarjontaa on samoin kuin muissa terästuotteissa, joten hintakehitys jatkunee maltillisena.

Ruostumattoman teräksen kysyntä ja suhteellinen kilpailukyky muihin materiaaleihin verrattuna on hyvä. Tämä yhdistettynä optimismiin yleisestä talouskehityksestä vahvistaa uskoa markkinatilanteen paranemisesta, vaikka terästuotteissa onkin tällä hetkellä maailmanlaajuisesti ylikapasiteettia. Outokummun integroidun tuotantoketjun kilpailukyky ja edelleen kasvava kapasiteetti luovat edellytykset hyvän tuloksen saavuttamiselle vuonna 1997 ja myös tulevien vuosien aikana.



Esa Isometsä mittaamassa Sendzimir-valssaimen tukilaakerin pyöreyttä Tornion kylmävalssauslaitoksella.

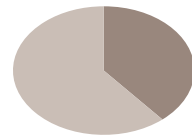
Henkilöstö maittain 1996



Suomi	2 184
Hollanti	127
Saksa	44

Henkilöstö yksiköittäin

31.12.	1996	1995
Outokumpu Chrome	308	300
Outokumpu Polarit	1 639	1 544
Ja-Ro	357	353
Markkinointi- ja palveluyksiköt	44	142
Emoyhtiö	7	7
Yhteensä	2 355	2 346



Outokumpu on maailman johtavia muokattujen kupari- ja kupariseostuotteiden valmistajia. Kuparituotteiden tärkeimmät asiakasryhmät ovat auto-, rakennus-, sähkö- ja elektroniikkateollisuus.

Copper Products -liiketoiminta-alue muodostuu seuraavista tuoteryhmistä:

- Putkituotteet – kupari-putkia vesijohtoihin, ilmastointi- ja jäähdytyslaitteisiin sekä muuhun teollisuuskäyttöön.

- Vedetyt tuotteet – kupari- ja kupariseosprofiileja, -tankoja ja -lankoja sekä koneistettuja kuparituotteita ja hitsauselektrodeja.

- Nauhatuotteet – kupari- ja kupariseosnauhoja lämmönvaihtimiin sekä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden liittimiin.

- Valssatut tuotteet – kupari- ja kupariseoslevyjä ja -nauhoja, hapettomia kuparinauhoja sekä raha-aihoita ja muita meistattuja tuotteita.

- Muu liiketoiminta käsittää messinkitankotuotannon ja eräitä erikoistuoteryhmiä.

Outokummun kuparituotteita valmistavat tehtaat sijaitsevat Yhdysvalloissa, Suomessa, Ruotsissa, Espanjassa, Hollannissa, Kiinassa, Itävallassa ja Iso-Britanniassa. Konsernin markkinointiyhtiöt palvelevat liiketoiminta-aluetta sen kaikilla päämarkkinoilla.

Liiketoiminta-alueen emoyhtiö on Outokumpu Copper Products Oy.



Franklinissä Yhdysvalloissa tuotetaan vaativia ilmastointilaiteteollisuuden käyttämiä kupari-putkia. Jäähdytyspinta-alaa lisätään rihlaamalla putken sisäpinta erilaisin kuvioinnein. Teknologia on Outokummun itse kehittämä. Kuvassa Doug Holder putkileimaimella.

Kuparituotteiden markkinatilanne oli kertomusvuonna kokonaisuutena tarkastellen tyydyttävä. Euroopassa kysyntä oli heikko ensimmäisellä vuosipuoliskolla, mutta vahvistui jonkin verran vuoden loppupuolella. Pohjois-Amerikassa tuotteiden kysyntä oli hyvä koko vuoden. Aasiassa kuparituotteiden kulutus kasvoi edelleen selvästi taloudellisen kasvuvauhdin lievästä heikkenemisestä huolimatta. Kuparituotteiden hinnat (ns. muokkauslisät) pysyivät edellisen vuoden tasolla.

Copper Productsin kannattavuus heikkeni jonkin verran edellisestä vuodesta. Liiketoiminta-alueen liikevoitto oli 273 Mmk. Kannattavuuden heikkeneminen johtui lähinnä kuparin raaka-ainehinnan laskun aiheuttamasta varastotappiosta, joka oli 121 Mmk. Varastovoitoista ja -tappioista puhdistettu liikevoitto oli 394 Mmk (1995: 413 Mmk). Tuotteiden toimitusmäärät nousivat 4 %.

Copper Productsin ydinliiketoimintoja vahvistettiin edelleen. Strategian mukaisesti liiketoimintaa laajennettiin erityisesti Aasiassa. Etelä-Kiinassa käynnistyi ilmastointiputkitehtaan tuotanto vuoden lopulla. Malesiaan päätet-

tiin rakentaa Outokummun omaan teknologiaan perustuva, vedettyjä tuotteita ja ilmastointiputkia valmistava tehdas.

Markkinatilanne

Kuparituotteiden kysyntä vaihteli markkina-alueittain merkittävästi vuoden 1996 aikana. Tärkeimpien kuparituotteiden kysyntä supistui Euroopassa noin 8 %, mutta kasvoi Pohjois-Amerikassa noin 5 % ja Aasiassa Japania lukuunottamatta osin jopa 10 %. Tavanomaista ankarampi talvi Euroopassa haittasi rakentamista, minkä seurauksena alkuvuoden markkinatilanne oli Euroopassa varsin heikko. Kesän jälkeen kysyntä vahvistui lievästi. Yhdysvalloissa etenkin erikoistuotteiden markkinatilanne jatkui hyvänä. Japanissa kuparista ja messingistä valmistettujen jäädytinnauhojen kysyntä kääntyi voimakkaaseen laskuun merkittävän autovalmistajan luopuessa kuparinauhojen käytöstä jäädyttimissään. Aasiassa kuparituotteiden markkinat vahvistuivat edelleen.

Ilmastointi- ja jäädytysputkien kysyntä oli edelleen vilkasta Yhdysvalloissa ja Aasiassa. Euroopassa ilmastointiputkien menekki väheni erityisesti Italiassa. Vesijohtoputkien kysyntä vahvistui Euroopassa vuoden loppua kohden, mutta ylitarjonta piti hintatason alhaalla.

Vedettyjen erikoistuotteiden markkinat olivat edelleen hyvät kaikkialla maailmassa.

Autoteollisuuden jäädytinnauhamarkkinat heikkenivät vuoden loppupuolella kaikilla markkina-alueilla ja hintakilpailu kiristyi merkittävästi. Elektroniikka- ja autoteollisuuden liitinnauhojen kysyntä säilyi hyvänä.

Valssattujen tuotteiden menekki pysyi Yhdysvalloissa edelleen hyvänä. Euroopassa markkinatilanne oli alkuvuonna heikko, mutta vahvistui vuoden lopulla. Hapettomien kuparisten erikoisnauhojen markkinat olivat asiakkaiden korkeiden varastomäärien vuoksi alkuvuonna heikot, mutta vuoden lopussa oli kuitenkin havaittavissa lievää kysynnän kasvua. Euroopassa raha-aihioiden kysyntä heikkeni selvästi markkinoiden valmistautuessa mahdolliseen rahaunioniin sekä uuteen kolikkokantaan.

Liiketoiminta-alueen tehtaiden käyttöaste oli korkea koko kertomusvuoden ajan. Eräiden tuoteryhmien osalta kapasiteetin puute rajoitti toimitusten määriä. Vuoden lopulla tehtaiden yhteenlaskettu tilauskanta kuitenkin laski.

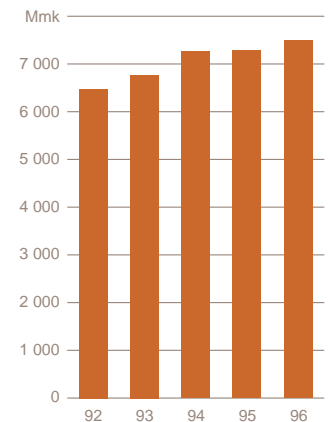
Tuloskehitys

Copper Productsin liikevaihto oli 7 495 Mmk (1995: 7 291 Mmk). Liikevaihdon nousu jäi vähäiseksi, vaikka tuotteiden toimitusmäärät kasvoivat 4 %, sillä keskimääräinen kuparin raaka-ainehinta laski vuoden aikana yli 20 %. Muokauslisät eli kupariraaka-aineen muokkaamisesta kuparituotteiksi saadut jalostuspalkkiot pysyivät keskimäärin edellisen vuoden tasolla.

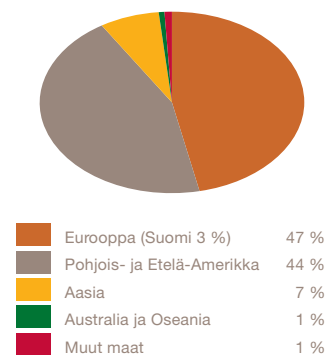
Tunnusluvut

Mmk	1992	1993	1994	1995	1996
Liikevaihto	6 475	6 768	7 257	7 291	7 495
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	39	37	39	38	39
Liikevoitto	11	- 166	378	388	273
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	0	neg.	5	5	4
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	- 614	- 517	117	164	74
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	neg.	neg.	12	12	9
Sijoitettu pääoma 31.12.	3 794	3 163	3 327	3 509	3 498
Investoinnit	312	284	219	387	383
Poistot	253	229	201	174	195
Henkilöstö 31.12.	6 662	6 234	5 268	5 368	5 485

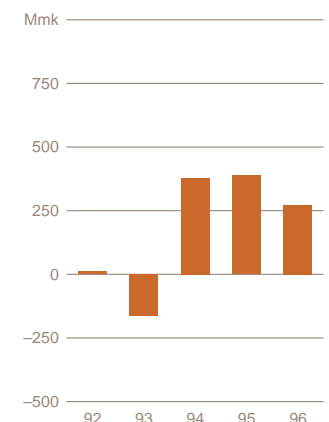
Liikevaihto



Liikevaihto markkina-alueittain 1996



Liikevoitto





Nauhatuotannossa keskitytään yhä enemmän erilaisiin sähkö- ja elektroniikka- sekä telekommunikaatiolaitteissa tarvittaviin kupari-, messinki- ja pronssinauhoihin.

Outokummun ensimmäinen tuotantolaitos Aasiassa on kupariputkia valmistava tehdas Kiinassa, Guangdongin provinssissa Zhongshanissa. Tehdas keskittyy ilmastointilaiteteollisuuden käyttämien sileiden ja sisältä rihlattujen putkien valmistamiseen. Kuvassa Chen Yong.



Liiketoiminta-alueen kannattavuus heikkeni hieman. Liike-voitto oli 273 Mmk (1995: 388 Mmk). Vuoden 1996 liikevoitto sisältää kupariraaka-aineen hinnan voimakkaasta laskusta aiheutunutta varastotappiota 121 Mmk (1995: varastotappio 25 Mmk). Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 74 Mmk (1995: 164 Mmk).

Useimpien liiketoimintayksiköiden kannattavuus pysyi hyvänä. Eniten kannattavuus parani vedetyissä kuparituotteissa Porissa sekä erikoisseoslangoissa Yhdysvalloissa. Euroopan vakiotuotemarkkinoilla kannattavuus heikkeni.

Kannattavuuden parantamiseen tähtäviä toimia jatkettiin erityisesti kannattavuudeltaan heikoimmista yksiköistä. Espanjalaisen Zaratamon putkitehtaan tuottavuus ja kannattavuus paranivat edelleen. Yhdysvaltalaisen Kenoshan nauhavalssauson tuotteiden ja laadun parannusohjelmaa jatkettiin ja yhtiön kannattavuus parani. Espanjalaisen osakkuusyhtiön (50 %) Laminados Oviedo-Córdoba S.A:n tuottavuuden tehostamisohjelmaa jatkettiin. Toimitusmäärät jäivät edellisen vuoden tasolle. Kaikkien kolmen yhtiön tulokset jäivät parannuksista huolimatta edelleen tappiolisiksi.

Investoinnit ja T&K-toiminta

Liiketoiminta-alueen investoinnit olivat 383 Mmk.

Erikoistuotteiden osuuden kasvattamiseen ja maailmanlaajuiseen, asiakkaiden parempaan palveluun tähtävää strategiaa toteutettiin suunnitelmallisesti. Etelä-Kiinassa, Guangdongin maakunnassa rakenteilla ollut ilmastointiputkitehdas otet-

Tuotanto

tonnia	1996	1995
Putket	117 500	114 000
Vedetyt tuotteet	57 500	56 100
Nauhat	103 600	100 400
Valssatut tuotteet	196 900	175 300
Muut liiketoimintayksiköt	17 700	20 200
Sisäiset toimitukset	- 71 200	- 59 400
Yhteensä	422 000	406 600
Osakkuusyhtiöt:		
Valssatut tuotteet *)	12 800	14 200
(Laminados Oviedo-Córdoba 50 %)		

*) Konsernin omistusta vastaava osuus tuotannosta



Messinkinauhojen tuotanto-prosessin uudistamisprojekti Zutphenissa, Hollannissa, valmistuu vuoden 1997 loppupuolella. Investointi käsittää raaka-aineen sulatuksen, nauhavalun ja esivalssauksen. Prosessi perustuu Outokummun itse kehittämään tuotantoteknologiaan.

tiin tuotannolliseen käyttöön vuoden lopulla. Investoinnin kustannus on 150 Mmk ja tehtaan kokonaiskapasiteetti tulee nousemaan noin 10 000 tonniin vuodessa. Hollannissa Zutphenin nauhavalssaamossa uuden valimon rakentaminen on edennyt aikataulun mukaisesti ja uudistettu tuotantolinja saadaan tuotantokäyttöön vuoden 1997 jälkipuoliskolla. Investoinnin kustannusarvio on noin 200 Mmk. Yhdysvalloissa Buffalon valssamoon rakennettu uusi valulinja käynnistyi kertomusvuoden lopulla.

Pohjois-Italiasta hankittiin vuoden 1997 alussa valssattujen tuotteiden jatkokäsittelykeskus alueen teollisuusasiakkaiden palvelutason parantamiseksi.

Vuoden lopulla päätettiin rakentaa Outokummun omaan teknologiaan perustuva, vedettyjä kuparituotteita ja hitsattuja ilmastointiputkia valmistava tehdas Johor Bahruun, Malesiaan. Tehtaan ensimmäisen vaiheen kustannusarvio on noin 120 Mmk ja tuotannon on tarkoitus käynnistyä vuoden 1998 alussa. Tehtaan kapasiteetti tulee olemaan noin 12 000 tonnia ja lähivuosille suunnitellun laajennuksen jälkeen yli 20 000 tonnia vuodessa.

Vuoden aikana tehtiin lisäksi päätös hitsattujen, erikoisrihlattujen ilmastointiputkien valmistuksen aloittamisesta myös Euroopassa. Porin ja Zaratamon putkitehtaiden yhteyteen rakennettavat tuotantolinjat käynnistyvät vuoden 1997 lopulla ja lisäävät tämän erikoistuotteen kapasiteettia yhteensä noin 4 000 tonnilla vuodessa.

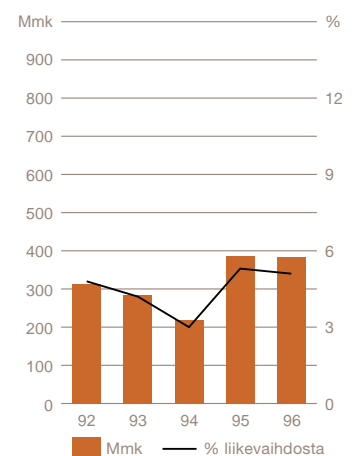
Muut päätetyt investoinnit tähtäävät lähinnä tuotteiden laatutason ja tuottavuuden nostamiseen sekä tuotannon kapasiteettikapeikkojen poistamiseen.

Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot olivat yhteensä 26 Mmk (1995: 29 Mmk) eli 0,3 % liikevaihdosta.

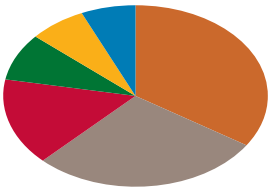
Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1996	1995
Putket	2 248	2 237
Vedetyt tuotteet	1 223	1 258
Nauhat	1 778	1 825
Valssatut tuotteet	2 351	2 328
Muut liiketoimintayksiköt	628	440
Sisäinen myynti	- 733	- 797
Yhteensä	7 495	7 291

Investoinnit



Henkilöstö maittain 1996



Yhdysvallat	1 874
Suomi	1 546
Ruotsi	854
Espanja	463
Hollanti	383
Muut maat	365

Henkilöstö yksiköittäin

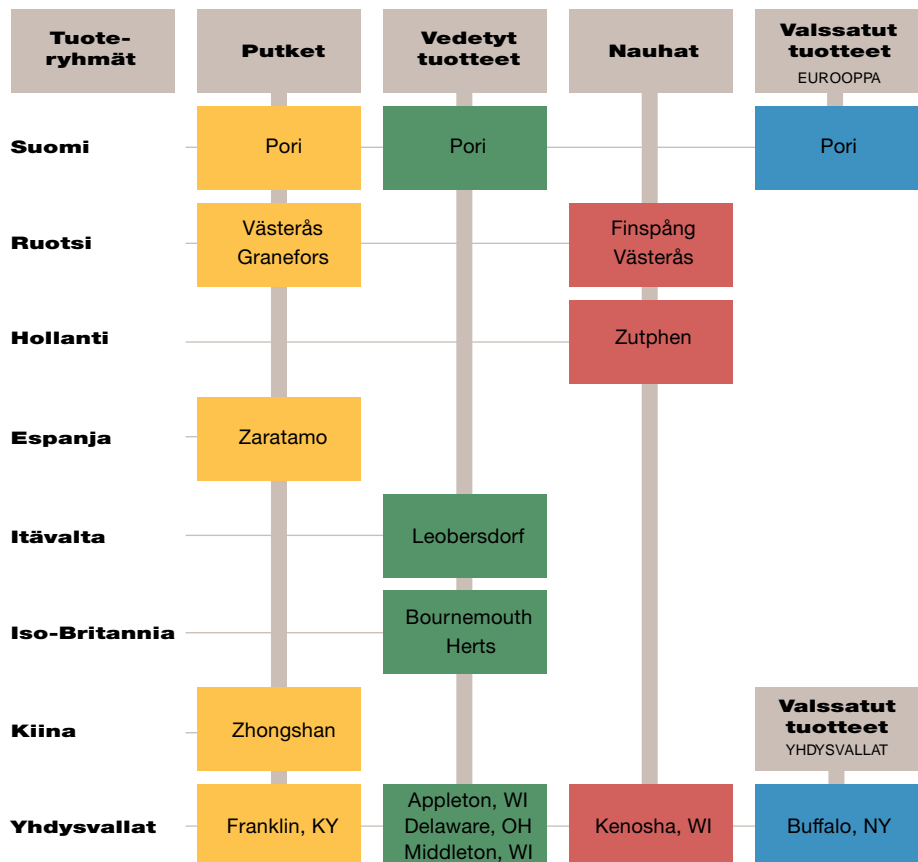
31.12.	1996	1995
Putket	1 482	1 369
Vedetyt tuotteet	883	822
Nauhat	1 002	1 025
Valssatut tuotteet	1 161	1 127
Muut liiketoiminta-yksiköt	931	1 001
Emoyhtiö	26	24
Yhteensä	5 485	5 368

Lähiajan näkymät

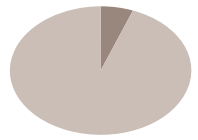
Kuparituotteiden kysynnän arvioidaan jatkuvan vakaana Pohjois-Amerikassa. Euroopassa kysyntä on lievästi vahvistunut, mutta näkymät ovat kuitenkin epävarmat. Myös Euroopan ylikapasiteettitilanne rasittaa hintatasoa. Japania lukuunottamatta kuparituotteiden markkinoiden arvioidaan kasvavan edelleen Aasiassa suhteellisen voimakkaan talouskasvun myötä.

Copper Productsin kannattavuuden parantamiseksi jatketaan tuottavuuden nostamiseen ja kustannustason alentamiseen tähtääviä ohjelmia. Samanaikaisesti vahvistetaan ja laajennetaan strategisesti merkittäviä tuoteryhmiä palvelun parantamiseksi niin Euroopassa, Pohjois-Amerikassa kuin Aasiassakin.

Liiketoiminta-alueen tuoteryhmäorganisaatio ja tehtaat



Muu liiketoiminta: Suprajohteet ja pinnoitteet (Pori), messinkitangot (Västerås), jatkokäsittelykeskus (Mortara, Italia).



Outokumpu on markkinajohtaja vaahdotusteknologian alalla. Vuonna 1996 vaahdotuskennoja myytiin ennätysmäärä, etenkin Etelä-Amerikkaan. Yllä 32 OK-100-TC -tankkikennoa odottamassa asennusta Codelcon Andinan kaivoksella ja alla Escondida-kaivoksen rikastamo, molemmat Chilessä.

Kaivosteollisuuden ja metallurgisen teollisuuden investointi-aktiivisuus pysyi melko vilkkaana kertomusvuoden aikana. Vuoden alun kohtuullisen hyvän tilauskanta yhdessä uusien merkittävien tilausten kanssa johti Technologyn selvään tulosparannukseen. Liiketoiminta-alueen liikevoitto nousi 114 Mmk:aan.

Pintakäsittelylaitoksia ja vedenpuhdistamoja toimittava Oy Galvatek Ab myytiin kertomusvuoden aikana.

Markkinatilanne

Metallimarkkinoiden edellistä vuotta heikompi tilanne ja metallien laskeva hintakehitys eivät merkittävästi heikentäneet kaivos- ja metallurgisen teollisuuden investointiaktiivisuutta. Metallintuottajien tuotannon tehostamistoimista ja ympäristöinvestoinneista sekä kapasiteetin nostosuunnitelmista johtuen laitteiden kysyntä kasvoi loppuvuonna. Useiden jo toteutusvaiheessa olevien kuparin sulatto- ja uuttolaitosten lisäksi oli suunnittelu- ja selvitysvaiheessa useita nikkeli- ja kupari- ja nikkeliprojekteja.

Technologyn saamien tilausten määrä oli edellistä vuotta suurempi. Tilauskanta oli vuoden lopussa 917 Mmk (1995: 720 Mmk).

Vuoden aikana saatuja merkittäviä tilauksia olivat Radomiro Tomicin uuttolaitos ja Andinan kennotoimitukset Chileen, Fortalzezan nikkelisulaton liekkisulatusuunin suunnittelu ja päälaitteet Brasiliaan, Samancorin ferrokromitehtaan modernisointi Etelä-Afrikkaan, Swil Ltd:n anodivalimo ja elektrolyysin laitteita Intiaan, LG Metalsin putkitehdas, anodivalimo ja elektrolyysin laitteita Etelä-Koreaan, Western Miningin kuparisulaton laajennus Australiaan, Norilskin

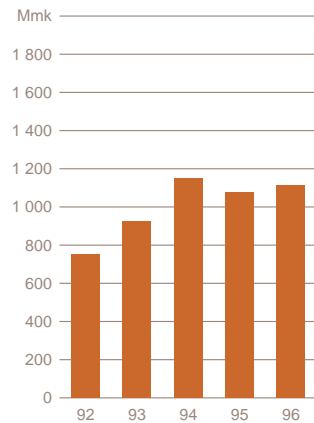


Outokumpu on omalla alallaan maailman johtavia teknologian myyjiä. Tuotevalikoima käsittää ensisijaisesti kaivosteollisuuden ja metallurgisen teollisuuden koneita, laitteita, laitoksia ja prosesseja sekä suunnittelupalvelua ja projektinhoitoa. Suuri osa tuotteista on Outokummun itse kehittämiä.

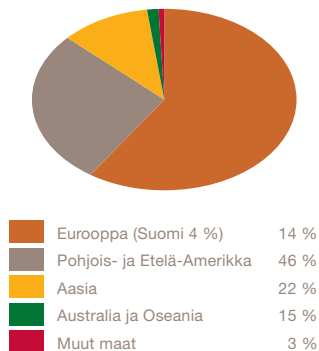
Technology -liiketoiminta-alue muodostuu seuraavista liiketoimintayksiköistä:

- Outokumpu Mintec – mineraalitekniikan laitteet ja laitokset sekä analysaattorit ja automaatio.
 - Outokumpu Engineering Contractors – metallurgian laitteet, laitokset, suunnittelu ja projektinhoito.
 - Outokumpu Wenmec – valimojen ja elektrolyysien mekanisointilaitteet.
 - Outokumpu Castform – metallien valu- ja muokkauslaitteet ja -laitokset, metallurgisten laitosten materiaalinkäsittelyjärjestelmät ja -laitteet sekä langan ja nauhan pintakäsittely.
 - Muut liiketoimintayksiköt – Outokumpu Engineering Services ja Outokumpu Turula toimivat lähinnä sisäisesti alihankkijoina, jotka toimittavat konsernin yhtiöille suunnittelupalveluja ja laitteita.
- Liiketoiminta-alueen emoyhtiö on Outokumpu Technology Oy.

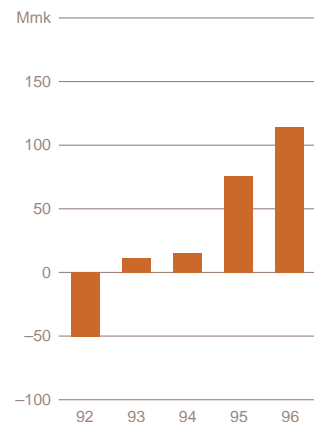
Liikevaihto



Liikevaihto markkina-alueittain 1996



Liikevoitto



suodatintoimitukset Venäjälle ja Kennecottin anodivalimo Yhdysvaltoihin.

Joulukuussa Outokumpu Technology allekirjoitti chileläisen Endesa S.A:n kanssa yhteistyösopimuksen, jonka ensimmäisessä vaiheessa tehdään yhteinen kannattavuustutkimus Chileen mahdollisesti rakennettavasta kuparisulatto-elektrolyysilaitoksesta. Tutkimus valmistuu loppuvuonna 1997, jonka jälkeen päätetään jatko-toimista.

Technologyn saamien tilausten kannalta tärkeimmät markkina-alueet olivat Pohjois- ja Etelä-Amerikka, Aasia, Australia ja Etelä-Afrikka.

Tuloskehitys

Technologyn liikevaihto oli 1 113 Mmk (1995: 1 074 Mmk). Liikevaihto ylitti edellisen vuoden tason pintakäsittelyliiketoiminnan myynnistä huolimatta. Lokakuun alussa myydyin Oy Galvatek Ab:n liikevaihto oli 53 Mmk vuonna 1995 ja vuonna 1996 myyntihetkeen asti 6 Mmk. Outokumpu Mintec ja Outokumpu Wenmec kasvattivat liikevaihtoaan merkittävästi, kun taas Outokumpu Engineering Contractorsin liikevaihto jäi projektitoimitusten ajoituksista johtuen edellisvuotista pienemmäksi.

Liiketoiminta-alueen liikevoitto parani edellisestä vuodesta ja oli 114 Mmk (1995: 76 Mmk). Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 118 Mmk (1995: 76 Mmk). Kannattavuuden paraneminen johtui sekä suhteellisen hyvästä markkinatilanteesta että toimintojen parantuneesta kustannustehokkuudesta. Myös oman konepajan, Outokumpu Turulan laajennus otettiin käyttöön projektitoimitusten kannalta oikeaan aikaan. Parhaan tuloksen teki Outokumpu Castform.

Henkilöstön määrä oli vuoden lopussa 1 651 eli 480 henkeä enemmän kuin vuotta aikaisemmin. Lisäyksestä 461 oli Chilessä toimivia projektihenkilöitä.

Kertomusvuoden aikana liiketoiminta-alueen rakennetta yksinkertaistettiin fuusioimalla Kanadan toiminnot yhdeksi yhtiöksi AISCO Systems Inc. Oy Galvatek Ab:n myynnin yhteydessä sen ruotsalainen tytäryhtiö, langan ja nauhan pintakäsittelyyn erikoistunut Outokumpu WTT AB siirrettiin Outokumpu Castform -liiketoimintayksikköön.

Projektitoimitukset

Outokummun teknologia oli merkittävässä asemassa seuraavissa käynnistyneis-

Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1996	1995
Outokumpu Mintec	391	301
Outokumpu Engineering Contractors	239	296
Outokumpu Wenmec	154	116
Outokumpu Castform	270	242
Muut liiketoimintayksiköt	165	225
Sisäinen myynti	- 106	- 106
Yhteensä	1 113	1 074

Lokakuussa myydyin Oy Galvatek Ab:n liikevaihto myyntihetkeen asti sisältyy muiden liiketoimintayksiköiden lukuihin.

Tunnusluvut

Mmk	1992	1993	1994	1995	1996
Liikevaihto	753	926	1 149	1 074	1 113
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	5	5	6	6	6
Liikevoitto	- 51	11	15	76	114
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	neg.	1	1	7	10
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	- 92	- 41	15	76	118
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	neg.	10	9	30	39
Sijoitettu pääoma 31.12.	460	451	339	281	370
Investoinnit	26	18	25	58	28
Poistot	26	28	28	21	22
Henkilöstö 31.12.	1 718	1 524	1 670	1 171	1 651

Liiketoiminta-alueen rakenne muuttui vuoden 1995 alusta. Vuosien 1992-94 vertailuluvut on oikaistu vastaamaan uutta organisaatorakennetta.

sä tuotantolaitoksissa: Zhongshanin ja Taicangin putkitehtaat Kiinassa sekä Mexicana de Cobren, Refimetin ja Dzhezkazganin anodivalimot Meksikossa, Chilessä ja Kazakstanissa. Outokummun toimitusosuutta koskevat sopimusvelvoitteet Kennecottin kuparisulattoprojektissa Yhdysvalloissa täytettiin kesäkuussa.

Tärkeimpiä toteutusvaiheessa olevia projekteja olivat Indo Gulfin kuparisulatto- ja elektrolyysilaitos Intiassa, Radomiro Tomicin kupariuutto-laitos Chilessä, Samancorin ferrokromitehdas Etelä-Afrikassa, Fortalezan nikkelisulatto Brasiliassa sekä Bangkok Metalin putkitehdas Thaimaassa.

Outokumpu Engineering Services osallistui useisiin konsernin investointiprojekteihin. Yksikkö perusti toimintaansa kehittääkseen ja asiakaspalvelua parantaakseen suunnitteluryhmät Harjavaltaan ja Kokkolaan.

Tutkimus ja tuotekehitys

Panostus tutkimus- ja kehitystoimintaan on jatkunut aikaisempien vuosien mukaisesti. Liiketoiminta-alueen tutkimus- ja kehitystoiminnan menot olivat yhteensä 32 Mmk (1995: 42 Mmk) eli 2,9 % liikevaihdosta.

Technologyn tavoitteena on vahvistaa ja kehittää tuotteita ja palveluja Outokummun teknologian ydinosaamisen alueilla. Tätä kehitystyötä tehdään läheisessä yhteistyössä konsernin muiden liiketoiminta-alueiden ja Outokummun tutkimuskeskuksen, Outokumpu Research Oy:n kanssa. Keskeisimpiä kehityshankkeita olivat kertomusvuonna mineraalitekniikan analysaattoreiden ja suodattimien, valulaitetekniikoiden, elektrolyysin laitteiden, liekkisulatus- ja liekkikonvertointiprosessien sekä uuttoteknologian prosessin ja laitteistojen jatkokehitys.

Lähiajan näkymät

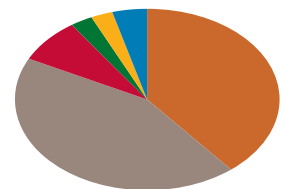
Päämarkkina-alueiden parantuneiden taloudellisten kehitysnäkymien johdosta kaivosteollisuuden ja metallurgisen teollisuuden investointien arvioidaan jatkuvan hieman edellisvuotta vilkkaampana.

Keskittymällä ydinliiketoimintoihin ja niiden edelleen kehittämiseen tuetaan Technologyn kilpailukykyä. Tämä yhdessä vuoden 1997 alun hyvän tilauskannan kanssa luo edellytykset kannattavuuden parantamiselle.



Vuoden suurin toteutusprojekti, kuparisulaton rakentaminen Indo Gulfille Intiaan on edennyt aikataulussaan. Tehtaan käynnistys aloitetaan vuoden 1997 loppupuolella. Kuvassa uuden sulaton johtaja K.C.D. Khandelwal ja asiakas-koulutuksesta vastaava prosessimetallurgi Kirsi Kaasinen Harjavallassa.

Henkilöstö maittain 1996



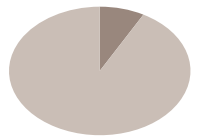
Suomi	645
Chile	716
Kanada	131
Ruotsi	45
Australia	44
Muut maat	70

Henkilöstö yksiköittäin

31.12.	1996	1995
Outokumpu Mintec	284	268
Outokumpu Engineering Contractors	785	317
Outokumpu Wenmec	103	101
Outokumpu Castform	179	148
Muut liiketoimintayksiköt	300	337
Yhteensä	1 651	1 171

Cast & Roll -teknologiaa toimitettiin loppuvuonna käynnistyneeseen Zhongshanin putkitehtaaseen Kiinaan. Zhang Ping valvoo putkivalssaimen toimintaa.





Outokummun muu toiminta käsittää konsernin johdon ja konsernin palveluyksiköt sekä joukon yhtiöitä, jotka harjoittavat konsernin pääliiketoimintaa tukevaa tai sitä täydentävää liiketoimintaa. Palveluyksiköt antavat konsernin muille yksiköille kiinteistö-, koulutus-, lakiasia-, patentti-, rahoitus-, sähköenergia-, tietohallinto-, työterveys- ja vakuutuspalveluita.

- Outokummun markkinointiyhtiöt toimivat 25 maassa ja palvelevat konsernin kaikkia liiketoiminta-alueita.

- Outokumpu Rossija on Venäjän kauppaan erikoistunut yhtiöryhmä, joka markkinoi konsernin tuotteita ja hankkii metalliraaka-aineita Outokummun tuotantolaitoksille.

- Outokumpu Research Oy on tutkimuskeskus, joka kehittää prosesseja, laitteita ja tuotteita konsernin liiketoimintayksiköille.

- Outokumpu valmistaa Yhdysvalloissa elektroniikka mittausta- ja analysointilaitteita (Princeton Gamma-Tech, Inc.) sekä harjoittaa Suomessa kiven jalostustoimintaa (SKT-Granit Oy).

- Aiempi tytäryhtiö, piikiekkoka valmistava Okmetic Oy, muuttui omistuspohjan laajentamisen myötä osakkuusyhtiöksi.

Outokumpu vetäytyi vuonna 1996 kestopagneetteihin liittyvästä liiketoiminnasta sekä myi vähemmistöosuutensa Oy Tampella Ab:ssä.

Konserninjohtoon perustettiin kertomusvuonna uusi kaupallisten asioiden yksikkö, joka vastaa Outokummun maailmanlaajuisen metallien ja metallituotteiden markkinointiyhtiöverkoston hallinnoimisesta ja kehittämisestä liiketoiminta-alueiden ja näiden asiakkaiden tarpeiden mukaisesti. Markkinointiyhtiöiden omistus keskitettiin Outokumpu Oy:lle.

Outokummun Venäjän kaupan toimintoja uudistettiin ja organisaatiota vahvistettiin. Finenco Oy:n nimi muutettiin Outokumpu Rossija Oy:ksi. Toiminnan painopiste oli raaka-aineiden hankinnassa, minkä lisäksi Venäjälle myytiin teknologiaa ja aikaisempaa enemmän metallisia puolituotteita. Outokumpu Rossijalla on tytäryhtiöt Moskovassa (ZAO Outokumpu Moskva) ja Pietarissa (ZAO Outokumpu Skt Peterburg).

Outokumpu Research Oy:n vuoden 1996 tutkimustoiminnan painopiste oli metallien talteenotossa malmeista ja mineraaleista. Suurimpia projekteja olivat Harjavallan ja Kokkolan tehtaiden laajennuksiin ja uusiin prosesseihin liittyvät tutkimus- ja kehitystyöt.

SKT-Granitin liikevaihto kasvoi erityisesti viennin vetämänä, mutta yhtiön tulos jäi tappiolliseksi. Princeton Gamma-Techin liikevaihto pysyi viime vuoden tasolla metallien tutkimisessa käytettävien mikroanalysaattoreiden kysynnän säilyessä ennallaan. Yhtiön toiminta kehittyi positiivisesti Euroopassa, mutta kokonaistulos oli negatiivinen.

Piikiekkokojen kysyntä oli alkuvuonna hyvä, mutta heikkeni loppuvuotta kohden. Okmetic Oy:n operatiivinen tulos oli hyvä. Kesäkuussa tehtiin päätös yhtiön toiminnan merkittävästä laajentamisesta. Investoinnin kustannusarvio on noin 340 Mmk ja se otetaan käyttöön vuoden 1998 alussa. Laajennuksen myötä yhtiön kapasiteetti kaksinkertaistuu. Samassa yhteydessä päätettiin yhtiön omistuspohjan laajentamisesta suunnatulla osakeannilla, jonka seurauksena Outokummun 85 %:n omistusosuus laski 49 %:iin.

Kertomusvuoden aikana Outokumpu luopui kokonaan kestopagneettien tuotannosta myymällä englantilaisen Swift Levick Magnets Limitedin ja ruotsalaisen Sura Magnets AB:n. Kaupoista saatiin pienehkö myyntivoitto.

Outokumpu myi toukokuun lopussa omistamansa Oy Tampella Ab:n osakkeet Sandvik Invest AB:lle. Tilikauden tulokseen kirjattu myyntivoitto oli 38 Mmk.

Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1996	1995
Markkinointiyhtiöt	140	-
Outokumpu Rossija	567	647
Outokumpu Research	-	-
Princeton Gamma-Tech	51	51
SKT-Granit	15	-
Okmetic	103	120
Swift Levick Magnets	47	89
Konsernin palveluyksiköt	476	490
Konserninjohto	78	73
Muut yksiköt	0	59
Sisäinen myynti	-2	-9
Yhteensä	1 475	1 520

Henkilöstö yksiköittäin

31.12.	1996	1995
Markkinointiyhtiöt	167	-
Outokumpu Rossija	29	20
Outokumpu Research	198	-
Princeton Gamma-Tech	98	101
SKT-Granit	40	42
Okmetic	-	211
Swift Levick Magnets	-	159
Konsernin palveluyksiköt	100	75
Konserninjohto	71	66
Muut yksiköt	1	20
Yhteensä	704	694

Lukuihin sisältyy Okmeticin liikevaihto elokuun loppuun ja Swift Levick Magnetsin liikevaihto kesäkuun loppuun asti. Markkinointiyhtiöt siirrettiin konserninjohtolle 1.9.1996 ja Outokumpu Research 31.12.1996.

Tutkimus- ja kehitystoiminta

Teknologisten mahdollisuuksien täysimääräistä ja suunnitelmallista hyödyntämistä varten konsernin johto ja liiketoiminta-alueet ovat luoneet teknologiastrategiat, jotka määrittelevät teknologiatarpeet, teknologioiden lähteet, omat ydinteknologiat sekä kehitystoiminnan painopisteet ja tavoitteet.

T&K-toiminnassa työskenteli vuoden lopulla 610 henkeä (1995: 670). Lasku johtuu pääosin yritysten ja liiketoimintojen myynneistä. T&K-toiminnan menot olivat koko konsernissa yhteensä 155 Mmk eli 0,9 % liikevaihdosta (1995: 156 Mmk, 0,9 % liikevaihdosta).

Asiakkaan merkitys on noussut keskeiseen asemaan myös tutkimus- ja kehitystoiminnassa. Tuotekehitysyhteistyöstä esimerkkinä ovat asiakkaalle kehitetty uusi auton moottorin jäähdytin, jossa käytetään kupari- ja messinkinauhaa, ilmastointilaitteissa lämmönsiirto-ominaisuuksiltaan ylivertainen kupariputki, sekä kupariseokset, jotka eivät sisällä ympäristölle eivätkä terveydelle haitallisia ainesosia.

Kuluneen vuoden merkittävimmistä tuotantoteknologian kehittämisprojekteista on esimerkkinä sinkkitehtaan laajennushanke Kokkolassa, joka perustuu uuteen Outokummun kehittämään suoraliuotusmenetelmään. Muita merkittäviä kehittämisprojekteja olivat Harjavallan tehtaiden laajennuksen yhteydessä käyttöönotettu uusi nikkelin suorasulatusmenetelmä, hydrometallurgian alueella kehitetty uuttotekniikka sekä ratkaisu kuparin anodivaluun suurille tuotantomäärille. Kehitettyä teknologiaa on myyty myös konsernin ulkopuolelle.

Laaja suomalainen ”Älykäs kaivos” -yhteishanke, jossa uusinta informaatioteknologiaa soveltamalla tehostetaan kaivostoimintaa, saavutti kenttäkoevaiheen. Tämä toteutetaan Kemin kromikaivoksella, jossa käynnistettiin myös tutkimukset maanalaiseen louhintaan siirtymiseksi.

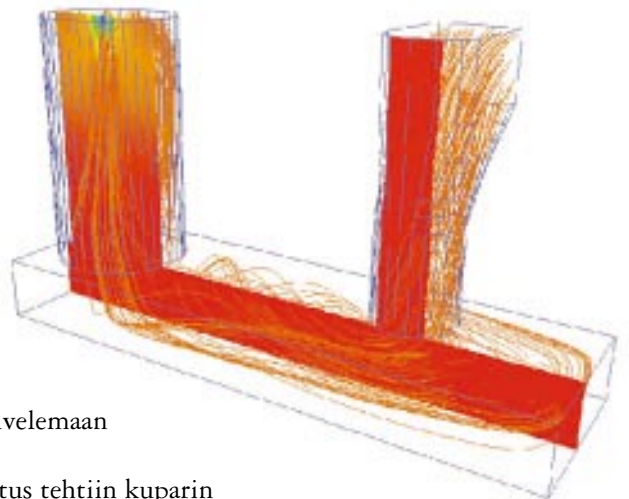
Torniossa saatettiin uuden kromikonvertterin ja terästuotannon yhteensovittaminen menestyksellisesti päätökseen. Kasvavaa ruostumattoman teräksen tuotantoa palvelemaan käynnistettiin paikallisen tutkimuslaboratorion laajennus.

Metallien valu- ja muokkaustekniikoissa merkittävä panostus tehtiin kuparin pursotustekniikan kehittämiseksi. Tähän työhön liittyy keskeisesti myös tuotekehitystä. Zutphenin messinkinauhan valmistusyksikössä Hollannissa käynnissä oleva investointihanke pohjautuu Outokummun kehittämään nauhavalumene- telmään.



Toiminnan tehostaminen niin omassa tuotannossa kuin asiakkaille myytävän teknologian osalta ohjaa tuotantoteknologioiden kehittämistä. Kuvassa suoritetaan korkeiden lämpötilojen pyrometallurgista koetta.

Teknologia ja voimakas panostus tutkimukseen ja kehitystoimintaan ovat Outokumpu-konsernin menestyksen kulmakiviä. Tutkimustoiminnalla – usein yhteistyössä yliopistojen ja korkeakoulujen kanssa – nostetaan osaamistasoa. Kehitystoiminnalla parannetaan tuotantolaitosten kannattavuutta ja tuottavuutta sekä kehitetään uusia teknologioita, laitteita ja tuotteita niin asiakkaille kuin omaan käyttöön. Tutkimus- ja kehitystoiminnallaan Outokumpu varmistaa kilpailukykyä myös tulevaisuudessa.



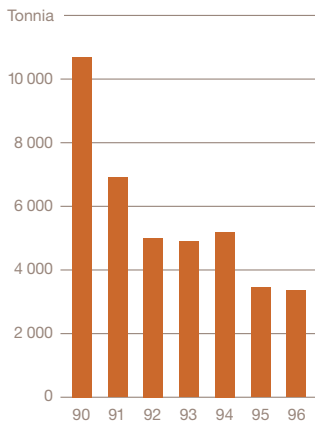
Outokummun liekkisulatus-teknologia on koko sen puoli-vuosisataisen historian ajan ollut jatkuvan kehityksen kohteena. Kuvassa tietokone-malli kaasun virtaviivoista ja painekentästä liekkisulatusuunissa.

Ympäristönsuojelu

Vastuullisuus on eräs tärkeimmistä Outokumpu-konsernin toimintaa ohjaavista perusarvoista. Koska konsernissa nähdään, että nyt ja tulevaisuudessa metalleja tuottavat menestyksellisesti vain ne, jotka siihen vastuullisesti kykenevät, on ympäristönsuojelu osa jokapäiväistä liiketoimintaa. Painopistettä tässä työssä on jo selkeästi pystytty siirtämään päästöjen puhdistuksesta niiden ennaltaehkäisyyn – tuotantomenetelmiin ja tekniikoihin, joissa ympäristöarvot ovat sisäänrakennettuja.

Ympäristönäkökohtien huomioon ottaminen ja ympäristöturvalliset tuotteet nähdään mitattavina lisäarvo- ja menestystekijöinä niin Outokummulle itselleen kuin konsernin asiakkaillekin.

Rikkidioksidipäästöt



Diagrammissa on esitetty rikkidioksidipäästöjen kehitys Suomessa toimivilla tuotantolaitoksilla.

Ympäristöasiat ovat olleet näkyvästi esillä henkilöstön koulutuksessa, ulkoisessa viestinnässä ja yhteistyössä eri sidosryhmien kanssa. Ruostumattoman teräksen ja sinkin tuotannon laajennussuunnitelmia koskevat ympäristövaikutusten arviointiselostukset (YVA) valmistuvat alkuvuodesta 1997. Ympäristöjohtamisjärjestelmien rakentamista jatkettiin ja Torniossa valmistui ISO 14001-standardin mukainen järjestelmä.

Konsernin ympäristöjärjestelmiä, toimintatapoja ja ympäristövaikutuksia esittelevä katsaus julkaistiin joulukuussa suomeksi ja englanniksi.

Energian käytön tehostaminen on tärkeä tavoite tuotannon kasvaessa. Outokumpu on Suomessa valtakunnallisesti merkittävänä sähkön kuluttajana aktiivisesti osallistunut kansallisiin energiansäästöohjelmiin. Tornion terästuotannossa saavutettiin

uuden kromikonvertterin käyttöönotolla merkittävä energian säästö. Outokumpu on myös osallistunut prosessijätteen hyötykäytön kehitysohjelmiin. Lisäksi on osallistuttu kansallisiin ja kansainvälisiin metallien elinkaaritutkimuksiin.

Kaivostoiminnassa jatketaan tutkimusohjelmia vesien käsittelyn ja materiaalien varastoinnin kehittämiseksi. Enonkosken kaivoksen jälkihoitotyöt on viimeistely ja Viscarian kaivoksen sulkemiseen liittyvät ympäristötyöt on käynnistetty. Entisen Keretin kaivoksen tornin ja korjaamorakennuksen suojelusta on tehty esitys.

Outokummun tuotantolaitosten päästöt ilmaan ja veteen ovat viime vuosina jatkuvasti vähentyneet, ja tehtaat lukeutuvat alallaan maailman puhtaimpien joukkoon. Kokkolan sinkkituotannon päästöt veteen ovat useimpien metallien osalta vähentyneet alle 10 prosenttiin lupaehdoista. Hyvä kehitys on tuotantomäärien kasvusta huolimatta jatkunut myös sekä Harjavallan että Tornion tehtailla. Lievä pölypäästön raja-arvon ylitys Harjavallassa vuonna 1996 johtui laitevauriosta, joka korjattiin. Tornion terästehtaalla typpipäästöt veteen ovat ylittäneet lupaehtojen raja-arvot mutta vuonna 1997 valmistuva prosessimuutos poistaa ongelman.

Konsernin taloudelliseen asemaan merkittävästi vaikuttavia ympäristövastuita tai -riskejä ei ole tiedossa.

Ensimmäinen koko konsernin laajuinen ympäristöaiheinen katsaus julkaistiin vuonna 1996.



Maisemointi kuuluu olennaisena osana lopettaneiden kaivosten jälkihoitotyöhön. Kuvassa tilanne ennen ja nyt Outokummun kaivoksen rikastehiekka-alueella.



Henkilöstön kehittäminen



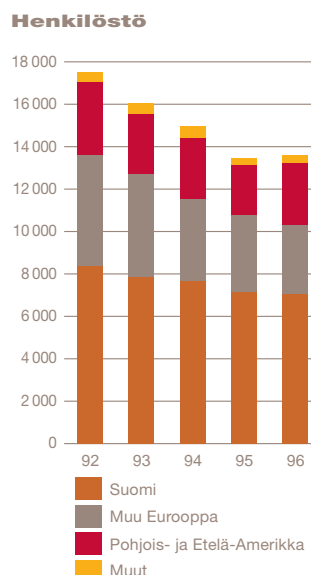
Vuonna 1995 aloitettu Outokumpu Junior Programme -kurssien sarja on saavuttanut vakiintuneen aseman konsernin henkilöstön kehittämisessä. Kuvassa ensimmäinen kurssi yhteiskuvassa konsernin pääjohtajan kanssa.

Henkilöstön kehitys- ja koulutusohjelmissa konsernin eri toimipaikoilla esillä olleita aiheita ovat olleet asiakaslähtöisyys, toiminnan laatu ja kustannustehokkuus, yrittäjäyys sekä tiimityöskentely. Konsernitasolla koordinoitua koulutuksessa ja viestinnässä keskityttiin edelleen Outokummun perusarvojen ja toimintaperiaatteiden käytäntöön soveltamiseen ja konsernin sisäiseen yhteistyöhön. Johdon ja avainhenkilöiden kehitystä jatkettiin Outokumpu Executive Development Program -kursein ja myös kohdennetuin henkilökohtaisin Competence Development Workshop -ohjelmin.

Henkilöstön ja johdon välisessä työssä kansainvälisen konserniyhteistyön kehittämiseksi saavutettiin kolmannessa eurooppalaisessa yhteistyökokouksessa sopimus, jolla nk. ”Outokumpu Personnel Forum” vakinaistettiin vuotuiseksi informaatiotilaisuudeksi henkilöstön ja konsernin johdon välillä.

Työturvallisuuskoulutuksessa ja turvallisten työmenetelmien kehittämisessä Outokummulla on pitkät perinteet. Työturvallisuustyön tulosten arvioinnin ja vertailtavuuden parantamiseksi aloitettiin uuden konserninlaajuisen seurantajärjestelmän kehittäminen. Vuoden aikana käynnistettiin myös Base Metalsissa erityiskampanja tapaturmien määrän alentamiseksi kolmanneksella vuosittain.

Työterveyshuollon alueella saatiin päätökseen laaja tutkimus koskien alhaisille kromipitoisuuksille altistuvien jaloterästeollisuuden työntekijöiden hengityselinten terveyttä. Keskimääräinen altistusjakson pituus tutkituilla henkilöillä oli 18 vuotta. Tutkimuksen tuloksissa todettiin, ettei hengityselinten sairauksia tai niiden oireiden lisääntymistä esiintynyt. Tutkimus julkaistiin myös alan johtavassa brittiläisessä lääketieteen lehdessä.



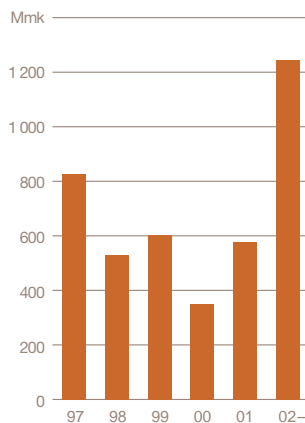
Outokummun arvo-maailmassa korostetaan vastuuta ihmisistä ja jokaisen outokumpulaisen panoksen merkitystä konsernin menestykseen. Henkilöstön ja sen kehittämisen tärkeys on kirjattu selkeästi myös toimintaperiaatteisiin: ”Menestyksemme perusta on ihmisten osaamisessa. Siksi on tärkeää, että jokainen outokumpulainen työssään käyttää ja kehittää osaamistaan”.

Henkilöstö maittain

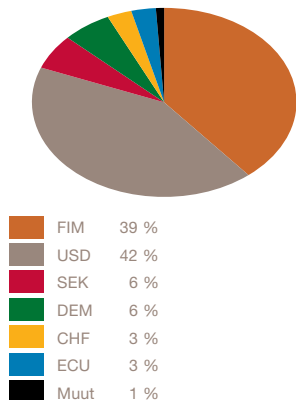
31.12.	1996	1995
Eurooppa		
Suomi	7 083	7 167
Ruotsi	1 020	1 072
Irlanti	666	755
Espanja	527	526
Hollanti	477	530
Itävalta	157	136
Saksa	120	73
Norja	101	179
Iso-Britannia	78	255
Venäjä	47	42
Ranska	18	19
Italia	17	14
Tanska	10	10
Muut Euroopan maat	16	18
	10 337	10 796
Pohjois- ja Etelä-Amerikka		
Yhdysvallat	1 999	1 927
Chile	752	304
Kanada	143	123
Peru	10	10
Meksiko	7	7
	2 911	2 371
Aasia		
Kiina	153	31
Singapore	14	12
Japani	10	10
Muut Aasian maat	11	10
	188	63
Australia		
	178	221
Afrikka		
	8	7
Yhteensä	13 622	13 458

Rahoitus ja rahoitusriskien hallinta

**Pitkäaikaisten lainojen
31.12.1996 lyhennys-
ohjelma**



**Pitkäaikaisten lainojen
valuuttajakauma
31.12.1996**



KONSERNIN RAHOITUSTILANNE

Konsernin rahoitusasemaa on selostettu hallituksen toimintakertomuksessa sivuilla 10-11.

Vuoden päättyessä markkamääräisistä pitkäaikaisista lainoista oli vaihtuvakorkoisia 68 % ja kaikista pitkäaikaisista lainoista 56 %. Markkamääräisiin vaihtuvakorkoisiin lainoihin on luettu myös eläkelainat ja peruskorkosidonnaiset lainat. Kaikkien pitkäaikaisten lainojen keskiporkko 31.12.1996 oli 6,2 %.

Likvidien varojen ja sijoitusten määrä 31.12.1996 oli 601 Mmk (1995: 692 Mmk). Näiden lisäksi konsernilla oli tilinpäätöshetkellä käytettävissään noin 2,2 miljardin markan pitkäaikaiset valmiusluotot. Lyhytaikaisia rahoitustarpeita varten konsernilla on mm. kotimaisia ja ulkomaisia yritystodistusohjelmia noin 1,7 miljardin markan arvosta.

RAHOITUSRISKIEN HALLINTA

Konsernin liiketoimintaan liittyy useita rahoitusriskejä, kuten valuutta-, korko-, luotto- ja jälleenrahoitusriskit. Konsernin hallituksen ja rahoitusjohdon vahvistamien riskienhallintaperiaatteiden mukaisesti Outokummun tavoitteena on suojautua kaikilta merkittäviltä rahoitusriskeiltä.

Rahoitusoperaatiot ja riskienhallinta on pääosin keskitetty konserninjohdon alaiseen rahoitustoimintoon.

Valuuttariskit

Pääosa konsernin kassavirroista, saamisista ja veloista on muina valuuttoina kuin Suomen markkina. Viennin osuus Suomesta on merkittävä ja liiketoiminnasta noin puolet tapahtuu ulkomaisissa konserniyhtiöissä. Lisäksi suuri osa myytävistä tuotteista hinnoitellaan muussa kuin tuotantomaa valuutassa. Valuuttakurssien muutokset vaikuttavat tämän vuoksi merkittävästi Outokummun tuloskehitykseen ja kilpailukykyyn.

Yhdysvaltain dollari ja Suomen markka ovat liiketoiminnan ja sen rahoituksen kannalta keskeisimmät valuutat. Yhdysvaltain dollarin 10 %:n muutoksella muihin valuuttoihin nähden on karkeasti arvioiden noin 350 Mmk:n vaikutus konsernin vuosittaiseen liikevoittoon. Vastaavasti Suomen markan



Outokummun Porin meistaamon valmistamia kolikkoaihoita.

10 %:n muutoksella muihin valuuttoihin nähden on karkeasti arvioiden noin 450 Mmk:n vaikutus konsernin vuosittaiseen liikevoittoon. Luvuissa ei ole huomioitu suojaustoimenpiteiden vaikutuksia.

Valuutta-asema koostuu pääasiassa saamisista ja veloista sekä muista sopimuksiin perustuvista kaupallisista eristä (transaktioriski), joihin lisätään liiketoiminnan arvioidut valuuttamääräiset kassavirrat (taloudellinen riski) siten, että valuutta-asema kattaa pääsääntöisesti seuraavien 6-12 kk:n kassavirrat. Vahvistetun valuuttapolitiikan mukaisesti transaktioriski suojataan kokonaisuudessaan ja taloudellinen riski merkittävässä määrin. Taloudellisen riskin suojausaste vaihtelee liiketoiminnoittain.

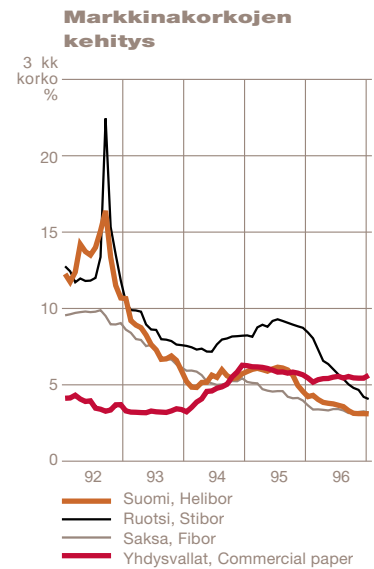
Lisäksi konserni suojaa merkittävimmät tarjousaikaiset riskit sekä merkittävät ulkomaisten konserni- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräiset omat pääomat.

Valuutta-asemaa suojataan lähinnä valuuttatermiinien, valuuttalainojen ja valuuttavaihtosopimusten avulla. Konsernin keskitetty rahoitustoiminto hallinnoi merkittävää osaa valuuttariskeistä. Spekulatiiviset toimet ovat vastoin vahvistettuja periaatteita.

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat sekä johdannaissopimukset muunnetaan Suomen markoiksi tilinpäätöspäivän kurssilla ja kurssierot kirjataan tuloslaskelmaan rahoitustuottojen ja -kulujen ryhmään. Taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi tehtyjen johdannaissopimusten kurssierot kirjataan kuitenkin tulokseen samanaikaisesti suojatun kassavirran kanssa. Tilinpäätöspäivänä tällaisista johdannaissopimuksista oli tulosvaikutteisesti kirjaamatta kurssivoittoja 213 Mmk (1995: kurssivoittoja 219 Mmk).

Ulkomaisten konserni- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräisten omien pääomien yhteismäärä 31.12.1996 oli 2 104 Mmk (1995: 2 384 Mmk) ja suojausaste 41 % (1995: 67 %). Suojaamiseen käytettyjen lainojen ja johdannaissopimusten kurssitappiot olivat 85 Mmk (1995: kurssivoitot 55 Mmk). Suojaamisesta syntyneet kurssierot kohdistetaan konsernitilinpäätöksessä vapaaseen omaan pääomaan, valuuttamääräisten omien pääomien muuntamisesta syntyvää muuntoeroa vastaan.

Suomen markan korkojen merkittävä aleneminen varsinkin Yhdysvaltain dollariin verrattuna on lisännyt suojauskustannuksia vuoden 1996 aikana. Johdannaissopimuksista kirjatut nettokorkotuotot ovat tämän seurauksena vähentyneet huomattavasti ja olivat 3 Mmk (1995: 45 Mmk).



Valuuttakurssien kehitys

	Kauden lopun kurssit					Keskikurssit	
	1992	1993	1994	1995	1996	1995	1996
USD	5,245	5,7845	4,7432	4,3586	4,6439	4,3658	4,5905
CAD	4,135	4,354	3,378	3,196	3,390	3,181	3,367
GBP	7,957	8,554	7,409	6,741	7,869	6,891	7,164
IEP	8,540	8,158	7,325	6,956	7,788	6,999	7,345
SEK	0,7436	0,6945	0,6358	0,6546	0,6748	0,6123	0,6847
NOK	0,7602	0,7701	0,7014	0,6899	0,7209	0,6889	0,7111
DEM	3,2485	3,3350	3,0615	3,0435	2,9880	3,0471	3,0530
NLG	2,8928	2,9812	2,7337	2,7185	2,6624	2,7202	2,7247
ESP	0,0459	0,0407	0,0360	0,0359	0,0354	0,0350	0,0363
AUD	3,609	3,920	3,680	3,247	3,698	3,238	3,593
ECU	6,340	6,459	5,815	5,597	5,770	5,644	5,751

Suomen pankin noteeraamat kurssit

Korkoriskit

Vahvistetun riskienhallintapolitiikan mukaisesti Outokummun tavoitteena on suojata merkittävimmät korkoriskit. Korkoriskien hallitsemiseksi konsernin lainanotto ja sijoitukset on hajautettu kiinteä- ja vaihtuvakorkoisiin instrumentteihin. Lisäksi käytetään aktiivisesti koronvaihtosopimuksia sekä korkotermiinejä.

Muut rahoitusriskit

Rahoituksen luottoriskit liittyvät lähinnä sijoitustoimintaan ja johdannaissopimusten vastapuoliriskeihin. Kyseiset riskit pyritään minimoimaan tekemällä transaktioita ainoastaan hyvän luottokelpoisuuden omaavien rahoituslaitosten kanssa. Sijoituksista suurin osa tehdään lyhyen maturiteetin ja alhaisen riskin omaaviin likvideihin instrumentteihin. Rahoituksen luottoriskeistä ei tilikauden aikana aiheutunut luottotappioita.

Konsernin myyntisaamiset hajautuvat laajan asiakaskunnan kesken eri maantieteellisille alueille ja toimialoille.

Jälleenrahoitusriskit pyritään minimoimaan maturiteettijakauman ja riittävän suurten rahoitusreservien avulla.

Johdannaissopimukset

Tilinpäätöspäivänä konsernissa oli avoinna seuraavat rahoitusriskien suojaamiseen liittyvät johdannaissopimukset:

	Maturiteetti kk	Vasta-arvot tilinpäätöspäivänä (Mmk)	
		1996	1995
Valuuttojen termiinimyyntit ja -ostot	1-29	8 100	9 800
Valuutanvaihtosopimukset	9-48	560	640
Ostetut ja myydyt valuuttaoptiot	1-3	120	-
Koronvaihtosopimukset	8-59	930	860
Korkotermiinit	3-15	1 620	120

Taulukossa esitetyt johdannaissopimusten vasta-arvot kuvaavat konsernin käyttämien suojaustoimenpiteiden laajuutta. Myytyjä valuuttaoptioita käytetään ostettujen valuuttaoptioiden yhteydessä. Tilinpäätöksen liitetietojen kohdassa 14 on esitetty johdannaissopimusten tasearvot sekä niiden käyvät arvot tilinpäätöspäivänä.

Metallien hintariskien hallinta

Metallien hinnat vaihtelevat suuresti kansainvälisen suhdannekehityksen ja metallien kysynnän ja tarjonnan mukaan, sekä ajoittain myös spekulatioista johtuen. Metallien hintojen muutokset vaikuttavat merkittävästi Outokummun tulokseen.

Oheisessa taulukossa on esitetty hintamuutosten arvioitu vaikutus konsernin vuosittaiseen liikevoittoon ja osuuteen osakkuusyhtiöiden tuloksesta. Vaikutukset ovat suuntaa-antavia ja perustuvat vuoden 1996 keskimääräisiin hintoihin ja valuuttakursseihin, sekä vuoden 1997 suunniteltuihin tuotantomääriin. Luvuissa ei ole huomioitu hintamuutoksista aiheutuvaa varastovoittoa tai -tappiota eikä myöskään suojaustoimenpiteiden vaikutuksia.

10 %:n pysyvä muutos hinnassa	Tulosvaikutus Mmk
Kuparin hinta	80
Nikkelin hinta	75
Sinkin hinta	95
Ferrokromin hinta	65
Ruostumattoman teräksen muokkauslisä	210
Kuparituotteiden muokkauslisä	300

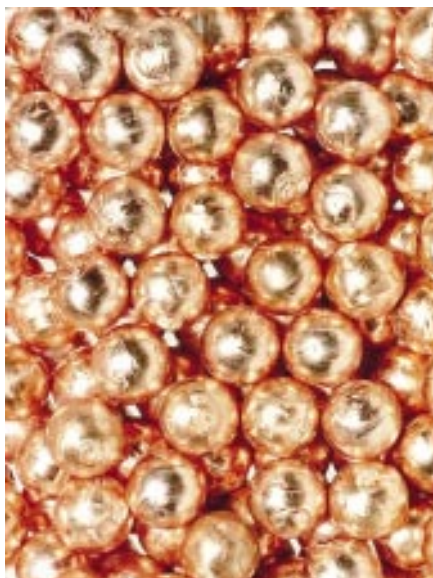
Kaivostoiminnan kannattavuus on suoraan riippuvainen metallien hinnoista. Kaivostuotannosta saatavan hintatason varmistamiseksi tehdään metallipörssiä termiini- ja/tai optiomyyntejä (ns. price fixing). Näin pyritään rajoittamaan hintojen laskun negatiivista vaikutusta kaivosten kannattavuuteen. Myös sulattojen ja jalostamoiden saamat jalostuspalkkiot (treatment and refining charges) riippuvat osittain metallien hinnoista (ns. price participation -ehto), johon liittyvän riskin pienentämiseksi voidaan samoin käyttää termiini- ja/tai optiomyyntejä.

Lisäksi metalleja tuottaville laitoksille ja muokkaamoille syntyy metalliraaka-aineen oston ja metallituotteen myynnin eriaikaisesta hinnoittelusta johtuva riski, joka suojataan metallipörssiä tehtävillä termiini- ja/tai optiomyynteillä (ns. offset hedging). Näiden tehtaiden tuotantoon pysyvästi sitoutuvaa ns. perusvarastoa ei suojata metallien hintavaihteluita vastaan. Tästä ja varastojen FIFO-hinnoittelusta johtuen konsernin tilinpäätös sisältää metallien hintamuutoksista johtuvaa varastovoittoa tai -tappiota.

Metallien hintasuojuuksiin liittyvien johdannaissopimusten tulokset kirjataan samanaikaisesti suojuuksen kohteena olevien myyntien ja raaka-ainehankintojen kanssa tuloslaskelman myyntituottojen ja raaka-ainekulujen oikaisuiksi. Tilinpäätöspäivänä tällaisista johdannaissopimuksista oli tulosvaikutteisesti kirjaamatta voittoa 84 Mmk (1995: voittoa 9 Mmk).

Konsernin hallituksen päätöksen mukaisesti voidaan lisäksi tehdä rajoitetussa määrin ns. strategisia johdannaissopimuksia, joiden arvostamisesta syntyvät voitot ja tappiot kirjataan aina tilikauden tulokseen. Näistä kaupoista kirjattiin voittoa 8 Mmk vuonna 1996 (1995: -). Tilinpäätöspäivänä ei tällaisia johdannaissopimuksia ollut avoinna (1995: -).

Johdannaissopimukseen liittyvät vastapuoliriskit pyritään minimo-



Kuparianodipalloja.

maan tekemällä transaktioita ainoastaan hyvän luottokelpoisuuden omaavien välittäjien kautta.

Kaupankäynti metallipörssien kanssa on keskitetty Base Metalsin metallipörssikaupan osastolle sekä Copper Productsin Lontoossa toimivaan raaka-aineyhtiöön.

Metallien markkinahintojen kehitys vuosikeskiarvoina

		1992	1993	1994	1995	1996
Kupari	USD/lb	1,03	0,87	1,05	1,33	1,04
	mk/kg	10,21	10,95	12,07	12,82	10,51
Nikkeli	USD/lb	3,17	2,40	2,88	3,73	3,40
	mk/kg	31,37	30,20	33,09	35,95	34,41
Sinkki	USD/lb	0,56	0,44	0,45	0,47	0,46
	mk/kg	5,56	5,49	5,21	4,50	4,70
Ferrokromi (Cr-sisältö)	USD/lb	0,45	0,41	0,40	0,64	0,51
	mk/kg	4,43	5,10	4,59	6,14	5,20
Ruostumaton teräs	DEM/kg	3,36	3,03	3,24	4,38	2,90
	mk/kg	9,66	10,48	10,42	13,35	8,85

Kupari, nikkeli, sinkki: Lontoon Metallipörssin (LME) noteeraukset

Ferrokromi: Metal Bulletin – lumpy Cr charge, basis 52 % Cr, free market

Ruostumaton teräs: CRU – German transaction price (2 mm cold rolled 304 sheet)

Johdannaissopimukset

Tilinpäätöspäivänä konsernissa oli avoinna seuraavat metallien hintariskien suojaamiseen liittyvät johdannaissopimukset:

	Maturiteetti kk	Vasta-arvot tilin- päätöspäivänä (Mmk)	
		1996	1995
Kaivostuotannon hintasuojaukset (price fixing)			
Kuparin termiinimyyntit			
19 550 t keskihintaan 1,11 USD/lb (1995: 43 925 t)	2-12	220	480
Nikkelin termiinimyyntit			
Suojauksia ei avoinna (1995: 720 t)	–	–	30
Ostetut kuparin myyntioptiot			
20 000 t keskihintaan 0,95 USD/lb (1995: 64 975 t)	7-12	200	610
Metallituotannon ja muokkaamoiden hintasuojaukset (offset hedging)	1-25	1 160	700

Taulukossa esitetyt johdannaissopimusten vasta-arvot kuvaavat konsernin käyttämien suojaustoimenpiteiden laajuutta. Tilinpäätöksen liitetietojen kohdassa 14 on esitetty johdannaissopimusten tasearvot sekä niiden käyvät arvot tilinpäätöspäivänä.

Konsernin tilinpäätös

Konsernituloslaskelma

Mmk		1996	1995
Liikevaihto	(1)	16 549	16 952
Hankinnan ja valmistuksen kulut	(2)	- 14 399	- 13 515
Bruttokate		2 150	3 437
Myynnin ja markkinoinnin kulut		- 445	- 431
Hallinnon kulut		- 754	- 738
Malminetsinnän sekä tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut		- 308	- 301
Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut	(4)	- 89	- 365
Konserniliikearvon poisto		- 2	- 13
Liikevoitto	(3-5, 9)	552	1 589
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	(10)	- 124	- 41
Rahoitustuotot ja -kulut	(6)		
Nettokorot ja muut rahoituskulut		- 163	- 138
Kursssivoitot ja -tappiot		- 36	+ 71
		- 199	- 67
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja		229	1 481
Satunnaiset tuotot ja kulut	(7)	-	- 50
Voitto ennen veroja		229	1 431
Tuloverot	(8)		
Tilikauden verot		- 55	- 238
Laskennalliset verot		+ 13	- 154
		- 42	- 392
Vähemmistön osuus tuloksesta		+ 1	- 2
Nettotulos		188	1 037
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	mk	1,51	8,72
Nettotulos/osake	mk	1,51	8,33
Osakkeiden keskimääräinen lukumäärä	kpl	124 529 605	124 529 548

Suluissa olevat numerot viittaavat liitetietoihin sivuilla 51-56.

Konsernitase

Mmk	1996	1995
VASTAAVAA		
Käyttöomaisuus ja muut pitkä- aikaiset sijoitukset (9)		
Aineettomat hyödykkeet		
Aineettomat oikeudet	15	11
Liikearvo	5	7
Konserniliikearvo	11	15
Muut pitkävaikutteiset menot	135	173
	166	206
Aineelliset hyödykkeet		
Maa-alueet	184	107
Kaivosten malmivarat	294	312
Rakennukset ja rakennelmat	1 590	1 354
Koneet ja kalusto	5 452	4 889
Keskeneräiset hankinnat	592	791
Ennakkomaksut	215	159
Muut aineelliset hyödykkeet	111	81
	8 438	7 693
Muut pitkäaikaiset sijoitukset ja saamiset		
Osakkuusyhtiösijoitukset (10)	343	360
Muut osakkeet ja osuudet	130	178
Pitkäaikaiset lainasaamiset	993	1 221
Laskennallinen verosaaminen (8)	103	82
Muut pitkäaikaiset saamiset	31	45
	1 600	1 886
Käyttöomaisuus ja muut pitkä- aikaiset sijoitukset yhteensä	10 204	9 785
Vaihto- ja rahoitusomaisuus		
Vaihto-omaisuus		
Raaka-aineet	723	892
Tarve- ja polttoaineet	229	206
Keskeneräiset tuotteet	1 123	923
Valmisteet ja ostetut tuotteet	921	863
Ennakkomaksut	7	9
	3 003	2 893
Saamiset (11)		
Myyntisaamiset	2 159	2 475
Lainasaamiset	10	53
Siirtosaamiset	520	423
Laskennallinen verosaaminen (8)	29	-
Muut saamiset	154	167
	2 872	3 118
Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit		
Talletukset ja muut arvopaperit	62	126
Rahat ja pankkisaamiset	539	566
	601	692
Vaihto- ja rahoitusomaisuus yhteensä	6 476	6 703
VASTAAVAT YHTEENSÄ	16 680	16 488

Mmk	1996	1995
VASTATTAVAA		
Oma pääoma	(12)	
Sidottu oma pääoma		
Osakepääoma	1 245	1 245
Vararahasto	2 508	2 471
Muu sidottu oma pääoma	-	6
	3 753	3 722
Vapaa oma pääoma		
Kertyneet voittovarot	3 158	2 318
Tilikauden nettotulos	188	1 037
	3 346	3 355
Oma pääoma yhteensä	7 099	7 077
Vähemmistön osuus	33	35
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Korollinen	(13)	
Joukkovelkakirjalainat	388	667
Lainat rahoituslaitoksilta	2 403	2 246
Eläkelainat	450	504
Muut pitkäaikaiset lainat	65	85
	3 306	3 502
Koroton		
Ostovelat	1	4
Siirretyt kurssivoitot	167	-
Laskennallinen verovelka	972	953
Muut pitkäaikaiset velat	212	156
	1 352	1 113
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Korollinen		
Lainat rahoituslaitoksilta	602	528
Rahoitusvekselit	13	6
Muut lyhytaikaiset lainat	475	177
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset (13)	826	859
	1 916	1 570
Koroton		
Saadut ennakkomaksut	233	197
Ostovelat	1 307	1 391
Siirtovelat	1 172	1 375
Siirretyt kurssivoitot	46	-
Laskennallinen verovelka	34	21
Muut lyhytaikaiset velat	182	207
	2 974	3 191
Vieras pääoma yhteensä	9 548	9 376
VASTATTAVAT YHTEENSÄ	16 680	16 488

Konsernin kassavirtalaskelma

Mmk	1996	1995
Liiketoiminta		
Tulorahoitus		
Nettotulos	188	1 037
Poistot	889	826
Käyttöomaisuuden ja muiden pitkäaikaisten sijoitusten arvonalennukset	144	312
Osakkuusyhtiöiden tulos	124	41
Laskennalliset verot	- 13	154
Muut erät ¹⁾	- 131	252
	1 201	2 622
Käyttöpääoman muutos		
Vaihto-omaisuuden lisäys (-), vähennys (+)	- 149	- 417
Lyhytaikaisten liikesaamisten lisäys (-), vähennys (+)	416	46
Korottomien lyhytaikaisten velkojen lisäys (+), vähennys (-)	- 225	236
	42	- 135
Muut oikaisuerät ²⁾	56	22
	1 299	2 465
Liiketoiminnan kassavirta		
Investoinnit		
Investoinnit käyttöomaisuuteen ja muihin pitkäaikaisiin sijoituksiin	- 1 663	- 2 630
Liiketoimintojen ja käyttöomaisuuden myynnit ³⁾	226	23
Muiden pitkäaikaisten saamisten lisäys (-), vähennys (+)	208	19
Käyttöomaisuuteen liittyvän käyttöpääoman lisäys (-), vähennys (+)	- 64	76
	- 1 293	- 2 512
Investointien kassavirta	- 1 293	- 2 512
Kassavirta ennen rahoitusta	6	- 47
Rahoitus		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	833	143
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	- 1 138	- 703
Lyhytaikaisten lainojen lisäys (+), vähennys (-)	369	324
Osingonjako	- 224	- 125
Muut rahoituserät	27	21
	- 133	- 340
Rahoituksen kassavirta	- 133	- 340
Laskelman mukainen likvidien varojen vähennys ⁴⁾	- 127	- 387
Oikaisuerät ⁵⁾	36	17
Taseen mukainen likvidien varojen vähennys	- 91	- 404

¹⁾ Sisältää liiketoimintojen ja käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, kuluvarauksia, kurssi-
voittoja ja -tappioita, laskentakäytännön muutokset sekä vähemmistön osuuden tuloksesta.

²⁾ Sisältää mm. korottomien pitkäaikaisten velkojen muutoksen.

³⁾ Liiketoimintojen myyntituloista on vähennetty myytyjen tytäryhtiöiden taseissa myyntihetkellä
olleet likvidit varat.

⁴⁾ Likvidit varat sisältävät rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit.

⁵⁾ Sisältää valuuttakurssien muutoksen vaikutuksen konsernin likvideihin varoihin.

Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Kaikissa konserniyhtiöissä on vuoden 1994 alusta noudatettu yhdenmukaisia, Suomen kirjanpitolainsäädäntöön perustuvia laskentaperiaatteita. Konsernitilinpäätöksen laatimista sekä arvostuksia ja jaksotuksia koskevat laskentaperiaatteet vastaavat olennaisilta osiltaan Yhdysvalloissa noudatettavia "United States Generally Accepted Accounting Principles" (US GAAP) -normeja. Eläkekulut on kuitenkin yhdistetty konsernitilinpäätöksen kunkin tytäryhtiön paikallisen käytännön mukaan laskettuina. Johdon arvion mukaan siirtyminen yhdenmukaisiin eläkevastuiden laskentaperiaatteisiin ei vaikuta merkittävästi konsernin taloudelliseen asemaan.

Konsernitilinpäätös

Konsernitilinpäätökseen sisältyvät emoyhtiö Outokumpu Oy ja ne yhtiöt, joissa Outokumpu Oy suoraan tai välillisesti omistaa yli 50 % kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä tai joissa sillä muutoin on määräysvalta.

Kiinteistö- ja asuntoyhtiöitä, jotka palvelevat henkilöstön asumis- tai virkistyskäyttöä, ei ole otettu mukaan konsernitilinpäätökseen. Pois jätettyjen yhtiöiden vaikutus konsernin tulokseen ja vapaaseen omaan pääomaan on epäolennainen.

Tilivuoden aikana hankitut tytäryhtiöt sisältyvät konsernituloslaskelmaan hankintahetkestä lähtien. Yhtiöt, joiden määräysvallasta on tilikauden aikana luovuttu osakkeita myymällä tai muulla tavoin, sisältyvät konsernituloslaskelmaan määräysvallan lakkaamishetkeen asti.

Konsernitilinpäätös on laadittu emoyhtiön ja tytäryhtiöiden tuloslaskelmien, taseiden ja liitetietojen yhdistelmänä. Konserniyhtiöiden erillistilinpäätökset on ennen konsernitilinpäätökseen yhdistelemistä oikaistu konsernin yhtenäisten laskentaperiaatteiden mukaisiksi.

Yhdistelyssä on eliminoitu konserniyhtiöiden sisäiset tuotot ja kulut, keskinäiset saamiset ja velat sekä sisäiset katteet ja sisäinen voitonjako.

Keskinäisen omistuksen eliminoinnissa käytetään hankintamenomenetelmää. Eliminoinnin yhteydessä syntyvä tytäryhtiöosakkeiden hankintamenon ja tytäryhtiön hankintahetken omien pääomien välinen eliminointiero kohdistetaan ensisijaisesti niille konsernitaseen omaisuus- ja velkaerille, joista eliminointiero on aiheutunut. Käyttöomaisuuserille kohdistettu eliminointiero poistetaan kyseisen käyttöomaisuuserän poistosuunnitelman mukaisesti. Kohdistamatta jäänyt konserniliikearvo esitetään omana eränään konsernitaseessa ja poistetaan taloudellisena vaikutusaiheeseen, pääsääntöisesti viidessä vuodessa.

Keskinäisen osakkeenomistuksen eliminoinnissa syntyvät valuuttakurssien muutoksista johtuvat muuntoerot on kirjattu vapaisiin omiin pääomiin.

Vähemmistön osuudet sekä tuloksista että omista pääomista on esitetty erillisinä erinä tuloslaskelmassa ja taseessa.

Osuus sellaisten yhtiöiden tuloksista, joiden osakkeista ja äänivallasta Outokumpu omistaa 20-50 % (osakkuusyhtiöt), yhdistellään konsernitilinpäätökseen pääomaosuusmenetelmällä (ns. equity-menetelmä). Konsernituloslaskelmassa esitetään osuudet osakkuusyhtiöiden tuloksista, joista on vähennetty hankinnan yhteydessä syntyneistä liikearvoista tehdyt poistot. Osakkuusyhtiöiltä saadut osingot on eliminoitu. Konsernitaseessa osakkuusyhtiöosakkeiden hankintamenoa ja konsernin vapaata omaa pääomaa on oikaistu konsernin osuudella hankinnan jälkeä kertyneestä osakkuusyhtiön nettovarallisuudesta, josta on vähennetty kertyneet liikearvoista tehdyt poistot. Osakkuusyhtiöiden

tulos ja oma pääoma oikaistaan merkittävien erojen osalta konsernin yhtenäisten laskentaperiaatteiden mukaisiksi.

Ulkomaanrahan määräiset erät ja johdannaispimukset

Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat kirjataan kirjanpitoon tapahtumapäivän kurssiin. Tilinpäätöksessä ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat muunnetaan Suomen markkoiksi tilinpäätöspäivän Suomen Pankin keskikurssiin. Maksetut ja saadut ennakot ovat taseessa maksupäivän kurssiin.

Saamisten ja velkojen muuntamisesta syntyvät kurssivoitot ja -tappiot on kirjattu kurssieroiksi tuloslaskelmaan rahoitustuottojen ja -kulujen ryhmään.

Valuutta- ja korkoriskien kattamiseksi tehdyt johdannaispimukset arvostetaan tilinpäätöspäivän kurssiin tai markkinahintaan. Arvonmuutokset kirjataan tulosvaikutteisesti siten, että korkojen osuus jaksotetaan korkotuotoiksi tai -kuluiksi, ja valuuttakurssierot kirjataan rahoitustuottojen ja -kulujen ryhmään kurssieroiksi. Taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi tehtyjen johdannaispimusten kurssierot kirjataan kuitenkin tulokseen samanaikaisesti suojatun kassavirran kanssa (ns. hedge accounting -periaate). Tulokseen kirjaamattomat arvonmuutokset esitetään siirtyvinä erinä taseessa.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu Suomen markkoiksi tilikauden keskikurssiin ja taseet tilinpäätöspäivän kurssiin. Tytäryhtiöiden tilinpäätösten yhdistelyssä käytetyt valuuttakurssit on esitetty sivulla 41.

Tytär- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräisiä omia pääomia on suojattu kurssimuutoksilta pitkäaikaisilla valuuttamääräisillä lainoilla sekä termiini- ja valutanvaihtosopimuksilla. Tällaisten lainojen ja johdannaispimusten kurssivoitot ja -tappiot on konsernitilinpäätöksessä kohdistettu tytär- ja osakkuusyhtiöiden omien pääomien muuntamisesta syntyneitä muuntoeroa vastaan.

Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset

Käyttöomaisuuden tasearvot perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin. Merkittävien investointien hankintameno on sisälty myös osuus investoinnin rakennusaikaisista koroista.

Rahoitusleasing-sopimuksilla vuokratut hyödykkeet esitetään käyttöomaisuutena ja sopimusten velvoitteet korollisena vieraana pääomana. Käyttöleasing-sopimusten vuokramaksut kirjataan vuokratuloksi eikä hyödykkeitä esitetä käyttöomaisuutena.

Käyttöomaisuuden suunnitelman mukaiset poistot perustuvat omaisuuden alkuperäiseen hankintamenoon ja arvioituu taloudelliseen pitoaikaan. Poistoajat vaihtelevat eri tytäryhtiöissä toiminnan laadusta riippuen. Poistot lasketaan tasapoistoina tai jäännösarvopoistoina. Arvioidut taloudelliset pitoajat eri hyödyke-ryhmille ovat

– aineettomat oikeudet	5-10 vuotta
– liikearvo ja konserniliikearvo	5 vuotta
– muut pitkävaikutteiset menot	5-10 vuotta
– rakennukset ja rakennelmat	25-40 vuotta
– koneet ja kalusto	5-20 vuotta
– muut aineelliset hyödykkeet	4-40 vuotta

Kaivosten malmivarat poistetaan substanssipoistoin arvioituna taloudellisena käyttöaikanaan.

Muina pitkäaikaisina sijoituksina ja saamisina esitetään sijoitukset ja saamiset, joiden aiottu hallussapitoaika on yli vuoden

mittainen. Markkinanoteeratut sijoitukset on arvostettu alkuperäiseen hankintamenoon tai sitä alempaan todennäköiseen luovutushintaan.

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus on arvostettu FIFO-periaatteella hankintamenoon tai sitä alempaan todennäköiseen jälleenhankinta- tai luovutushintaan. Vaihto-omaisuushyödykkeiden hankintamenoon luetaan myös siihen kohdistuva osuus hankinnan ja valmistuksen kiinteistä menoista.

Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit

Rahat ja pankkisaamiset sisältävät käteiset varat, pankkitilit, alle 3 kuukauden talletukset sekä muut käteiseen rahaan rinnastettavat varat.

Rahoitusomaisuusarvopapereina esitetään osakkeet ja osuudet, yli 3 kuukauden talletukset sekä muut arvopaperit, joiden aiottu hallussapitoaika on alle vuoden. Markkinanoteeratut arvopaperit on arvostettu alkuperäiseen hankintamenoon tai sitä alempaan todennäköiseen luovutushintaan.

Liikevaihto

Liikevaihtoa laskettaessa hyödykkeiden myyntituotoista vähennetään välilliset verot ja myönnetty alennukset.

Hyödykkeiden myyntitulot kirjataan tuotoiksi luovutushetkellä lukuunottamatta merkittävien pitkän valmistusajan vaativien toimitusten tuloja, jotka kirjataan tuotoiksi valmiusasteen perusteella.

Metallien hintasuojaus

Metallien hintasuojauksiin liittyvien johdannaissopimusten tulokset kirjataan samanaikaisesti suojauksen kohteena olevien myyntien ja raaka-ainehankintojen kanssa tuloslaskelman myyntituotosten ja raaka-ainekulujen oikaisuiksi.

Malminetsintä ja kaivostoiminta

Malminetsintämenot kirjataan vuosikuluksi. Kun malmiesiintymän taloudellisesta hyödynnettävyydestä on saatu taloudellis-tekniisten kannattavuuslaskelmien avulla tai muulla perusteella riittävä varmuus, tämän jälkeen syntyvät jatkotutkimuksiin ja esiintymän kehittämiseen liittyvät menot aktivoidaan.

Kaivosten sulkemismenot ja toiminnan lopettamiseen liittyvät ympäristönsuojelumenot varataan osana kaivoksen toimintakuluja kaivoksen elinaikana.

Tutkimus- ja kehitysmenot

Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot kirjataan vuosikuluksi.

Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut

Liiketoiminnan muihin tuottoihin ja kuluihin sisältyvät varsinaiseen suoritustuotantoon kuulumattomat liiketapahtumat kuten malmiesiintymien ja kaivososuuskien, käyttöomaisuuden ja muiden pitkäaikaisten sijoitusten myyntivoitot ja -tappiot, romutukset, pitkäaikaisten osakesijoitusten arvonalennukset ja -palautukset

sekä vuokratuotot. Liiketoiminnan muihin tuottoihin ja kuluihin sisältyvät lisäksi liiketoimintojen myynnistä ja sopeuttamisesta tai lakkauttamisesta aiheutuvat kertaluonteiset tuotot, kulut ja kuluvaukset.

Satunnaiset tuotot ja kulut

Satunnaiset tuotot ja kulut sisältävät konsernin varsinaiseen liiketoimintaan kuulumattomat poikkeukselliset ja merkitykseltään olennaiset liiketapahtumat.

Konserniyhtiöiden erillistilinpäätöksissä satunnaisiin eriin on kirjattu myös konserniavustukset.

Vastaiset menot ja menetykset

Tuotoista vähennetään kuluvarauksina ne vastaiset menot, joista ei todennäköisesti kerry niitä vastaavaa tuloa, samoin kuin menetykset, joiden toteutumista pidetään todennäköisenä ja joiden määrä on arvioitavissa riittävällä tarkkuudella. Taseessa kuluvaraukset esitetään niiden luonteen mukaisesti joko pitkä- tai lyhytaikaisena velkana.

Eläkejärjestelyt

Konserniyhtiöiden eläkekulut on yhdistelty konsernitiilin päätökseen kunkin tytäryhtiön paikallisen käytännön mukaan laskettuina.

Konsernin suomalaisen henkilöstön eläketurva on järjestetty eläkevakuutusin. Lisäeläketurva on eräissä suomalaisissa konserniyhtiöissä järjestetty vuonna 1985 suljettujen Outokumpu Oy:n eläkesäätiöiden avulla. Säätiöiden omaisuus käyvin arvoin arvostettuna ylittää niiden kokonaiseläkevastuun.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden eläkejärjestelyt on hoidettu paikallisen käytännön mukaan. Myös ulkomaisten yhtiöiden eläkevastuut on katettu.

Vapaaehtoiset varaukset

Useiden maiden verolainsäädäntö antaa yrityksille mahdollisuuden siirtää ennaikaisena kuluna osan verottomasta tuloksesta erilaisiksi varauksiksi taseeseen.

Konsernitaseessa nämä konserniyhtiöiden vapaaehtoiset varaukset (mukaanlukien kertynyt poistoero) on jaettu vapaaseen omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan. Tilikauden aikana tapahtunut vapaaehtoisten varausten muutos on vastaavasti jaettu tuloslaskelmassa tilikauden tulokseen ja laskennallisen verovelan muutokseen.

Osakeyhtiölain mukaan konsernin vapaaseen omaan pääomaan sisältyvät vapaaehtoiset varaukset eivät ole jakokelpoista vapaata omaa pääomaa.

Tuloverot

Tuloslaskelmaan on tuloveroina kirjattu konserniyhtiöiden tilikauden tuloksia vastaavat arvioidut verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisu, samoin kuin laskennalliset verot.

Laskennallinen verovelka tai -saaminen on laskettu kaikille verotuksen ja tilinpäätöksen välisille jaksotuseroille käyttäen tilinpäätöshetkellä vahvistettua seuraavien vuosien verokantaa. Taseeseen sisältyy laskennallinen verovelka kokonaisuudessaan ja laskennallinen verosaaminen arvioidun todennäköisen verohyödyn suuruisena.

Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

Mmk **1996** 1995

1. Liikevaihto

Myytujen liiketoimintojen osuus konsernin liikevaihdosta:

	Myyty		
Okmetic Oy	16.8.1996 *)	103	120
Swift Levick Magnets Limited	3.7.1996	47	89
Oy Galvatek Ab	1.10.1996	6	53
Muut myydyt liiketoiminnot yhteensä		0	22
		156	284

*) Tytäryhtiön muuttuminen osakkuusyhtiöksi suunnatulla osakeannilla.

Liikevaihtoon sisältyy Technology -liiketoiminta-alueella valmiusasteen mukaisesti kirjattua tuottoa pitkän valmistusajan vaativista toimituksista 197 Mmk (1995: 206 Mmk).

2. Hankinnan ja valmistuksen kulut

Raaka-aineet ja ostetut tuotteet	- 7 385	- 7 504
Tarve- ja polttoaineet	- 1 377	- 1 230
Palkat	- 1 959	- 1 854
Henkilösivukulut	- 504	- 520
Vuokrat	- 50	- 41
Energiakulut	- 878	- 817
Poistot	- 817	- 747
Muut kulut	- 1 606	- 1 403
Valmistus omaan käyttöön	+ 84	+ 118
Varastojen muutos	+ 93	+ 483
	-14 399	- 13 515

Varastojen muutokseen sisältyy varastotappiota 192 Mmk (1995: varastotappio 33 Mmk). Raaka-aineiden hintavaihteluista aiheutuva varastovoitto tai -tappio lasketaan vertaamalla tilinpäätöksessä esitettyä FIFO-periaatteen (first in – first out) mukaista varaston muutosta LIFO-periaatteen (last in – first out) mukaiseen varaston muutokseen.

3. Henkilöstökulut

Hallintoneuvoston, hallitusten ja toimitusjohtajien palkat ja palkkiot *)	59	51
Muut palkat ja palkkiot	2 448	2 326
Eläkemaksut	250	240
Muut henkilösivukulut **)	412	445
Henkilöstökulut tuloslaskelmassa	3 169	3 062

Luontoisetujen verotusarvo **13** 12

*) Sisältää osapalkkioita 7,3 Mmk (1995: 5,6 Mmk).

***) Sisältää henkilöstörahasolakiin perustuvia voittopalkkioita 1 Mmk (1995: 32 Mmk).

Mmk **1996** 1995

4. Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut

Liiketoiminnan muut tuotot

Osakkeiden myyntivoitot	+ 43	+ 2
Malmiesiintymien ja kaivososuuksien myyntivoitot	+ 33	-
Osakkeiden arvonalennusten palautukset	+ 16	-
Käyttöomaisuuden myyntivoitot	+ 12	+ 8
Liiketoimintojen myyntivoitot *)	+ 4	+ 58
Muut tuottoerät	+ 49	+ 17
	+ 157	+ 85

Liiketoiminnan muut kulut

Käyttöomaisuuden arvonalennukset	- 144	- 160
Toiminnan sopeuttamiskulut ja kuluvaraukset	- 65	- 23
Käyttöomaisuuden myyntitappiot ja romutus	- 9	- 23
Liiketoimintojen myyntitappiot *)	- 7	- 8
Osakkeiden arvonalennukset	-	- 89
Malminetsintäkohteiden kulukirjaukset	-	- 63
Myytujen liiketoimintojen projektitappiot	-	- 49
Muut kuluerät	- 21	- 35
	- 246	- 450

Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut yhteensä **- 89** - 365

*) Konsernin tulokseen myyntitietteen asti sisältyvä myytujen liiketoimintojen liikevoitto oli 11 Mmk (1995: liiketappio 7 Mmk).

5. Toiminnan sopeuttamiseen liittyvät kuluvaraukset

Kuluvaraukset 1.1.	41	61
Muuntoerot	+ 2	- 1
Varauksia vastaan kirjatut sopeuttamiskulut	- 11	- 32
Uudet kuluvaraukset	+ 35	+ 13
Kuluvaraukset 31.12.	67	41

Vuonna 1996 tehdyt uudet kuluvaraukset liittyvät pääosin Tara Mines Limitedin toiminnan tehostamisohjelmaan.

Mmk 1996 1995

6. Rahoitustuotot ja -kulut

Osinkotuotot	+	2	+	3
Korkotuotot				
Pitkäaikaisista saamisista	+	77	+	85
Muut korkotuotot	+	139	+	164
Muut rahoitustuotot	+	6	+	5
Korkokulut	-	366	-	380
Muut rahoituskulut	-	21	-	15
Kurssivoitot ja -tappiot	-	36	+	71
	-	199	-	67

Tilikauden aikana on korkomenoja aktivoitu käyttöömaisuuteen 52 Mmk (1995: 60 Mmk). Johdannaissopimuksista jaksotettua korkoa sisältyy muihin korkotuottoihin 63 Mmk (1995: 88 Mmk) sekä korkokuluihin 60 Mmk (1995: 43 Mmk).

Kurssivoitot ja -tappiot johdannaissopimuksista

Toteutuneet	-	82	+	233
Toteutumattomat	-	27	-	70
	-	109	+	163

Muut kurssivoitot ja -tappiot

Toteutuneet	+	12	-	229
Toteutumattomat	+	61	+	137
	+	73	-	92

Kurssivoitot ja -tappiot yhteensä - 36 + 71

Tilinpäätöshetkellä oli tulosvaikutteisesti kirjaamatta taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi tehtyjen johdannaissopimusten kurssivoittoa yhteensä 213 Mmk (1995: 219 Mmk). Vuoden 1996 alusta lähtien tulokseen kirjaamattomat kurssierot on esitetty siirtävinä erinä taseessa.

7. Satunnaiset tuotot ja kulut

Laskentakäytännön muutosten edellisiin tilikausiin kohdistuva kumulatiivinen vaikutus

Käyttöön otetut yhdenmukaiset tuloverojen laskentaperiaatteet	-	-	56
Eräiden tytäryhtiöiden raportointivaluutan muutos	-	+	6
	-	-	50

Mmk 1996 1995

8. Tuloverot

Tilikauden verot				
Verot tilikauden tuloksesta				
Suomalaiset konserniyhtiöt	-	16	-	189
Ulkomaiset konserniyhtiöt	-	38	-	51
Verot aikaisemmilta vuosilta				
Suomalaiset konserniyhtiöt	+	0	-	4
Ulkomaiset konserniyhtiöt	-	1	+	6
	-	55	-	238
Laskennalliset verot				
Suomalaiset konserniyhtiöt	-	7	-	201
Ulkomaiset konserniyhtiöt	+	20	+	47
	+	13	-	154
Tuloverot yhteensä	-	42	-	392

Konsernin tuloslaskelmaan kirjatut tuloverot eroavat suomalaisen yhtiön verokannan mukaisesta tuloverosta (28 %) seuraavasti:

Suomen verokannan mukainen tulovero	-	64	-	358
Suomen ja ulkomaisten verokantojen ero	+	25	+	44
Vähennyskelvottomat kulut ja verovapaat tuotot	-	3	-	1
Tilikauden tuloveroihin vaikuttamattomat tappiot	-	158	-	200
Konserniyhdistelyn ja eliminoitien vaikutukset	+	61	+	212
Edellisinä vuosina muodostettujen laskennallisten verosaamisten muutokset	+	103	-	13
Suomen verokannan muutos 1.1.1996	-	-	-	77
Muut erät	-	6	+	1
Konsernin tuloslaskelmaan kirjatut tuloverot	-	42	-	392

Konsernitaseen laskennalliset verot koostuvat seuraavista verotuksen ja tilinpäätöksen välisten jaksotuserojen verovaikutuksista:

Laskennalliset verosaamiset				
Vahvistetut tappiot	+	248	+	203
Kuluvaraukset	+	94	+	69
Muut erät	+	101	+	65
	+	443	+	337
Laskennalliset verovelat				
Käyttöömaisuuden poistot	-	1 000	-	919
Vapaaehtoiset varaukset	-	116	-	99
Vaihto-omaisuuden arvostus	-	56	-	46
Muut erät	-	145	-	165
	-	1 317	-	1 229
Laskennallinen verovelka, netto	-	874	-	892
Laskennalliset verot konsernitaseessa				
Pitkäaikaiset saamiset	+	103	+	82
Lyhytaikaiset saamiset	+	29	-	-
Pitkäaikaiset velat	-	972	-	953
Lyhytaikaiset velat	-	34	-	21
	-	874	-	892

Sekä pitkä- että lyhytaikainen laskennallinen vero on taseessa esitetty nettona niiden konserniyhtiöiden osalta, joiden välillä on verotuksessa mahdollisuus tuloksentasaukseen tai joita verotetaan yhtenä verovelvollisena.

9. Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset

Mmk	Hankintameno 1.1.1996	Muunto- erot	Lisäykset	Myyntit ja muut vähen- nykset	Kertyneet poistot	Tasearvo 31.12.1996	Mmk	1996	1995
Aineettomat hyödykkeet							Tilikauden poistot tase-erittäin		
Aineettomat oikeudet	41	+ 0	+ 9	- 4	- 31	15	Aineettomista oikeuksista	2	3
Liikearvo	29	+ 1	-	-	- 25	5	Liikearvosta	2	2
Konserniliikearvo	337	+ 4	-	- 3	- 327	11	Konserniliikearvosta	2	13
Muut pitkävaikutteiset menot	391	+ 6	+ 16	- 10	- 268	135	Muista pitkävaikutteisista menoista	61	61
	798	+ 11	+ 25	- 17	- 651	166	Kaivosten malmivaroista	70	85
Aineelliset hyödykkeet							Rakennuksista ja rakennelmista		
Maa-alueet	107	+ 3	+ 90	- 16	-	184	Koneista ja kalustosta	104	77
Kaivosten malmivarat	822	+ 49	+ 37	-	- 614	294	Muista aineellisista hyödykkeistä	643	580
Rakennukset ja rakennelmat	2 204	+ 19	+ 416	- 74	- 975	1 590		5	5
Koneet ja kalusto	8 955	+ 149	+ 1 351	- 228	- 4 775	5 452		889	826
Keskeneräiset hankinnat	791	+ 10	+ 446	- 655	-	592			
Ennakkomaksut	159	+ 0	+ 185	- 129	-	215			
Muut aineelliset hyödykkeet	137	+ 1	+ 32	- 0	- 59	111			
	13 175	+ 231	+ 2 557	- 1 102	- 6 423	8 438	Tilikauden poistot toimintokohtaisesti		
Muut pitkäaikaiset sijoitukset ja saamiset							Hankinnan ja valmistuksen kulut		
Osakkuusyhtiösijoitukset *)	360	+ 2	+ 152	- 171	-	343	Myyntin ja markkinoinnin kulut	817	747
Muut osakkeet ja osuudet *)	178	+ 2	+ 20	- 70	-	130	Hallinnon kulut	9	7
Pitkäaikaiset lainasaamiset	1 221	+ 47	+ 246	- 521	-	993	Malminetsinnän sekä tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut	44	42
Laskennallinen verosaaminen	82	+ 11	+ 23	- 13	-	103	Konserniliikearvon poisto	17	17
Muut pitkäaikaiset saamiset	45	+ 1	+ 17	- 32	-	31		2	13
	1 886	+ 63	+ 458	- 807	-	1 600		889	826
Käyttöomaisuus ja muut pitkä- aikaiset sijoitukset yhteensä	15 859	+ 305	+ 3 040	- 1 926	- 7 074	10 204			

*) Lista konsernin omistamista osakkeista ja osuuksista 31.12.1996 on esitetty sivulla 60.

Mmk	1996	1995	Mmk	1996	1995
10. Osakkuusyhtiöt					
Osakkuusyhtiösakkeet ja -osuudet					
Hankintameno 1.1.	512	471	Merkittävimmät osakkuusyhtiöt:		
Muuntoerot	+ 1	- 2	Compañía Minera Zaldivar		
Lisäykset	+ 79	+ 50	Liikevaihto (100 %)		
Myyntit ja muut vähennykset	- 43	- 7	Liikevoitto (100 %)		
Hankintameno 31.12.	549	512	Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja (100 %)		
			- 206 - 10		
Osakkuusyhtiösijoitusten pääomaosuusoikaisu					
1.1.	- 152	- 116	Outokummun osuus nettotuloksesta (50 %)		
Muuntoerojen muutos	+ 1	- 1	- 103 - 13		
Tytäryhtiön muuttuminen osakkuusyhtiöksi	+ 73	-	Suojaustoimenpiteiden vaikutukset		
Myyntit ja muut muutokset	- 4	+ 6	+ 13 - 4		
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	- 124	- 41	Esitetty konsernituloslaskelmassa		
31.12.	- 206	- 152	- 90 - 17		
Osakkuusyhtiösijoitukset konsernitaseessa	343	360	Laminados Oviedo-Córdoba S.A.		
			Liikevaihto (100 %)		
			Liikevoitto (100 %)		
			Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja (100 %)		
			- 65 - 42		
			Outokummun osuus nettotuloksesta (50 %)		
			- 32 - 21		
11. Saamiset					
Saamisiin ei sisälly rahalainoja emo- tai tytäryhtiöiden johdolle (1995: -).					
Saamisiin sisältyy yli vuoden kuluttua erääntyviä saamia 2 Mmk (1995: 9 Mmk).					

Konsernin tulokseen sisältyy lainasaamisista kirjattua korkotuottoa yhteensä 51 Mmk (1995: 39 Mmk).

Mmk **1996** 1995

12. Oma pääoma

Sidottu oma pääoma		
Osakepääoma 1.1. ja 31.12.	1 245,3	1 245,3
Vararahasto		
1.1.	2 470,8	2 466,1
Siirrot voittovaroista	+ 1,6	+ 5,2
Tytäryhtiön suunnattu osakeanti ja muuttuminen osakkuusyhtiöksi	+ 34,3	-
Muut muutokset	+ 1,3	- 0,5
31.12.	2 508,0	2 470,8
Muu sidottu oma pääoma		
1.1.	5,9	9,5
Siirrot voittovaroihin	- 6,1	- 3,3
Muut muutokset	+ 0,2	- 0,3
31.12.	-	5,9
Sidottu oma pääoma yhteensä 31.12.	3 753,3	3 722,0

13. Pitkäaikaiset lainat

Pitkäaikaisten lainojen 31.12.1996 lyhennysohjelma:

Mmk	Lyhennykset						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002-	Yhteensä
Joukkovelkakirjalainat	275	38	125	125	100	-	663
Lainat rahoituslaitoksilta	502	444	435	191	444	889	2 905
Eläkelainat	26	28	26	24	25	347	476
Muut pitkäaikaiset lainat	23	19	18	9	9	10	88
	826	529	604	349	578	1 246	4 132

Joukkovelkakirjalainat (Mmk)	Korko-%	1996	1995
Optiolainat			
1994-96	FIM	- ¹⁾	2
Muut joukkovelkakirjalainat			
1986-96	ECU	8,00	92
1991-96	FIM	12,85	50
1991-96	FIM	²⁾	70
1991-01	FIM	11,75	100
1993-96	DEM	³⁾	61
1993-97	FIM	10,60	100
1993-97	DEM	³⁾	107
1993-98	FIM	²⁾	125
1993-00	FIM	²⁾	250
		663	957

Kaikki joukkovelkakirjalainat ovat emoyhtiön liikkeelle laskemia. Lainojen koroissa ei ole otettu huomioon koronvaihtosopimusten vaikutuksia.

¹⁾ Optiolainojen ehdot on esitetty sivulla 70.

²⁾ Vaihtuva korko, sidottu Heliboriin.

³⁾ Vaihtuva korko, sidottu DEM-Liboriin.

Mmk **1996** 1995

Vapaa oma pääoma

1.1.	3 355,3	2 526,2
Osingonjako	- 224,2	- 124,5
Siirrot sidotusta omasta pääomasta/sidottuun omaan pääomaan	+ 4,5	- 1,9
Muuntoerojen muutos	+ 41,6	- 81,6
Tytäryhtiön suunnattu osakeanti ja muuttuminen osakkuusyhtiöksi	- 18,4	-
Muut muutokset	- 0,6	+ 0,1
Tiilikauden nettotulos	+ 187,9	+ 1 037,0
31.12.	3 346,1	3 355,3
Oma pääoma yhteensä 31.12.	7 099,4	7 077,3

Jakokelpoiset varat

Vapaa oma pääoma	3 346,1	3 355,3
Vapaaehtoiset varaukset vapaassa omassa pääomassa	- 2 142,6	- 1 949,4
Paikallisten säädösten mukaan siirrettävä tytäryhtiöiden sidottuun omaan pääomaan	- 0,6	- 6,5
Jakokelpoiset varat 31.12.	1 202,9	1 399,4

Vapaaehtoiset varaukset 31.12.

Kertynyt poistoero	2 706,0	2 404,0
Siirtymävaraus	262,0	320,5
Muut vapaaehtoiset varaukset	30,5	16,1
	2 998,5	2 740,6

Laskennallinen verovelka

vapaaehtoisista varauksista	- 855,9	- 791,2
-----------------------------	----------------	---------

Vapaaehtoiset varaukset

vapaassa omassa pääomassa 31.12.	2 142,6	1 949,4
----------------------------------	----------------	---------

14. Rahoitusinstrumenttien käyvät arvot

Mmk	Tasearvo Käypä arvo	
	31.12.1996	31.12.1996
Sijoitukset ja saamiset		
Muut osakkeet ja osuudet	130	143
Pitkäaikaiset lainasaamiset	993	972
Lyhytaikaiset lainasaamiset	10	10
Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit	601	601
Lainat		
Pitkäaikaiset lainat	4 132	4 190
Lyhytaikaiset lainat	1 090	1 090
Johdannaispimukset		
Valuuttatermiinit	176	186
Valuuttavaihtosopimukset	10	31
Valuuttaoptiot	0	0
Koronvaihtosopimukset	3	6
Korkotermiinit	-	1
Metallitermiinit	-	81
Metallioptiot	10	18

Julkisen kaupankäynnin kohteena olevien osakkeiden ja osuuksien käypä arvo on määritelty niiden markkinahintojen perusteella. Muiden osakkeiden ja osuuksien tasearvot vastaavat niiden arvioitua käypää arvoa. Pitkäaikaisen lainasaamisen käypä arvo on arvioitu niistä saatavien tulevien kassavirtojen nykyarvon perusteella käyttämällä tilinpäätöshetken markkinakorkoja. Lyhytaikaisen lainasaamisen osalta tasearvot vastaavat riittävällä tarkkuudella käypää arvoa, koska ne erääntyvät suhteellisen lyhyen ajan kuluessa. Rahojen ja pankkisaamisen tasearvo vastaa niiden käypää arvoa. Arvopaperien käypä arvo on määritelty niiden markkinahintojen perusteella.

Pitkäaikaisen lainojen käypä arvo on arvioitu tulevien maksusuoritusten nykyarvon perusteella. Nykyarvon laskennassa on käytetty tilinpäätöshetken markkinakorkoja. Ei-markkinaehtoisten vaihtovakorhoisten lainojen tasearvot vastaavat niiden käypää arvoa. Lyhytaikaisen lainojen osalta tasearvot vastaavat riittävällä tarkkuudella käypää arvoa, koska ne erääntyvät suhteellisen lyhyen ajan kuluessa.

Valuuttaoptioiden, korkotermiinien sekä metallitermiinien ja -optioiden käyvät arvot on määritelty käyttäen tilinpäätöshetken markkinahintoja. Muiden johdannaispimusten käyvät arvot on arvioitu sopimusten tulevien kassavirtojen nykyarvojen perusteella käyttäen tilinpäätöshetken markkinakorkoja.

Mmk	1996	1995
-----	------	------

15. Vastuositoumukset

Annetut pantit 31.12.		
Kiinnitykset omasta velasta	892	1 138
Muut pantit		
Omasta velasta	-	191
Osakkuusyhtiöiden velasta	231	217
	1 123	1 546
Takaukset 31.12.		
Osakkuusyhtiöiden puolesta		
rahoituksen vakuudeksi	69	71
Muiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	0	8
Muiden sitoumusten vakuudeksi	42	13
	111	92

Lisäksi konserni on antanut takauksia omien sitoumustensa vakuudeksi. Johdon arvion mukaan sitoumusten vakuudeksi annetuista panteista ja takauksista ei ole odotettavissa merkittäviä vaikutuksia konsernin tulokseen ja taloudelliseen asemaan.

31.12. voimassa olevien vuokra- ja käyttöleasing-		
sopimusten mukaiset vuokramaksut		
Seuraavana vuonna	53	87
Yli vuoden kuluttua	112	461
	165	548

Eräiden suomalaisten konserniyhtiöiden lisäeläkkeitä hoidetaan yhteiseläkesäätiöinä toimivissa Outokumpu Oy:n eläkesäätiöissä. Yhtiön ja säätiöiden välillä tehdyn kannatusmaksusopimuksen mukaan eläkevastuu pidetään riittävän turvaavasti katettuna. Outokumpu Oy:n eläkesäätiöiden kokonaiseläkevastuu 31.12.1996 oli 606 Mmk (1995: 646 Mmk). Käyvin arvoin arvostettuna eläkesäätiöiden omaisuus ylittää niiden kokonaiseläkevastuun.

16. Riita-asiat ja oikeusprosessit

Outokumpu Oy:n irlantilainen tytäryhtiö Tara Mines Limited ("Tara Mines") on osallisena oikeudenkäynnissä, joka koskee Tara Minesin kaivoksen viereistä sinkki-lyijymalmiesiintymää.

Irlannin valtion Tara Minesille myöntämä kaivosoikeus kattaa Meathin kreivikunnassa Irlannissa sijaisevan sinkki-lyijymalmiesiintymän Blackwater-joen eteläpuoleisen osan. Selvitystilassa oleva Bula Limited ("Bula") omistaa joen pohjoispuoleisen osan samasta sinkki-lyijymalmiesiintymästä. Marraskuussa 1986 Bula (ilman selvitysmiehen myötävaikutusta) aloitti yhdessä eräiden sen hallituksen jäsenten ja osakkeenomistajien kanssa oikeudenkäynnin Tara Minesia, Outokumpu Oy:tä, kahtatoista nykyistä tai entistä Tara Minesin hallituksen jäsentä (mukaanlukien kolme Irlannin valtion nimeämää jäsentä), Irlannin energiaministeriä sekä yhtä Irlannin valtion Bulan hallitukseen nimeämää jäsentä vastaan.

Tara Minesia, Outokumpu Oy:tä sekä näihin liittyviä vastaajia vastaan esitetyt kanneperusteet voidaan jakaa kolmeen pääryhmään:

- 1) Tara Minesin väitettiin tunkeutuneen Bulan malmialueelle Blackwater-joen alitse ja varastaneen Bulalle kuuluvaa malmia;
- 2) Tara Minesin väitettiin loukanneen Irlannin energiaministerin myöntämän kaivosoikeuden lupaehtoja aiheuttaen siten vahinkoa Bulalle, joka tulkitsi olevansa kaivosoikeuteen nähden ulkopuolinen edunsaaja; sekä
- 3) Tara Minesin, Outokumpu Oy:n ja Irlannin energiaministerin väitettiin laittomasti yhteistuumiin pyrkineen vahingoittamaan Bulaa (civil conspiracy) estääkseen Bulaa rakentamasta omasta malmiesiintymästään itsenäistä kaivosta ja pakottaakseen Bulan myymään malmiesiintymänsä Tara Minesille sen markkina-arvoa alemmalla hinnalla.

Bula vaati vahingonkorvauksena 139-327 miljoonaa Irlannin punttaa (riippuen siitä, miten Bulan malmiesiintymää olisi voitu hyödyntää).

Oikeudenkäynti ensiasteessa (High Court) alkoi joulukuussa 1993. Lokakuussa 1994 kaksi kantajina olleista neljästä yksityishenkilöstä vetäytyi prosessista, minkä perusteella oikeus hylkäsi heidän esittämänsä vaatimukset. Oikeudenkäynti ensiasteessa päättyi 29.11.1996 ja 6.2.1997 annettiin tuomio, jossa kaikki kanteet hylättiin kaikkien vastaajien osalta. Päätöksestä voi valittaa Irlannin Korkeimpaan oikeuteen (Supreme Court).

Yhdysvaltain liittovaltion ympäristöviranomaisen on nimennyt Princeton Gamma-Tech, Inc:n ("PGT"), vuonna 1985 hankitun tytäryhtiön, yhdessä eräiden muiden tahojen kanssa mahdollisesti vastuulliseksi osapuoleksi ("potentially responsible party") liittyen pohjaveden saastumiseen PGT:n tuotantolaitoksen ympäristössä Princetonnissa, New Jerseyssä. Ympäristöviranomaisen on sittemmin haastanut PGT:n asiasta oikeuteen vaatien PGT:tä korvaamaan alueeseen liittyvät tutkimus- ja puhdistuskustannukset. Väitetty saastuminen liittyy PGT:n hankintaa edeltävään aikaan. PGT neuvottelee ympäristöviranomaisten kanssa tarvittavasta puhdistustekniikasta. Outokumpu on saanut korvausta

yhtiön edellisiltä omistajilta ja PGT on esittänyt korvausvaatimuksia tahoille, joiden uskotaan myötävaikuttaneen saastumiseen.

PGT on niinkään esittänyt asiasta korvausvaatimuksia ja haastanut oikeuteen vakuutusyhtiöt, joiden vakuutukset olivat voimassa sinä aikana, jolloin saastumisen väitetään tapahtuneen. Osa vakuutusyhtiöstä maksoi vaatimusten mukaiset korvaukset ennen oikeudenkäyntiä, joka alkoi lokakuussa 1996.

Ei ole odotettavissa, että pohjaveden puhdistuskustannukset olennaisesti vaikuttaisivat Outokumpu-konsernin taloudelliseen asemaan.

Edellä mainittujen oikeusprosessien lisäksi konsernin yhtiöt ovat asianosaisina eräissä konsernin liiketoimintaan liittyvissä riitaasioissa. Johdon arvion mukaan ao. riita-asioiden lopputuloksilla ei ole olennaista vaikutusta konsernin taloudelliseen asemaan.

Tytäryhtiöt liiketoiminta-alueittain 31.12.1996

		Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistus- osuus %	Kirjan- pitoarvo Mmk	Liike- vaihto Mmk	Henkilöstö 31.12.	Konsernin osuus tulok- sesta Mmk	omasta pääomasta Mmk
Base Metals									
Outokumpu Base Metals Oy	1)	Suomi	■	100	1 265	99	57	-700	2 081
•Nikkel og Olivin A/S		Norja	▲	70	0	80	59	-5	-3
•Norsulfid A/S		Norja	▲	100	6	67	90	1	26
•Outokumpu Mining Oy	1)	Suomi	▲	100	360	387	487	-27	378
•Outokumpu Mining Australia Pty. Ltd.		Australia	▲	100	487	161	134	-250	271
•Tara Mines Limited		Irlanti	▲	100	187	440	666	-103	195
•Viscaria AB		Ruotsi	▲	100	10	103	97	-7	76
•Outokumpu Harjavalta Metals Oy		Suomi	▲	100	416	3 093	1 009	-118	968
•Outokumpu Zinc Oy		Suomi	▲	100	375	423	739	44	455
•A/O Kivijärvi	2)	Venäjä	◆	79	4	0	5		
•AOZT Kola-Mining		Venäjä	◆	83	1	0	2		
•Outokumpu Copper Resources B.V.		Hollanti	●	100	86	4	3		
••Minera Outokumpu Chile S.A.		Chile	◆	100	7	0	36		
••Minera Relincho S.A.		Chile	◆	100	72	0	-		
••Minera Santa Catalina S.A.		Chile	◆	100	133	0	-		
••Outokumpu Exploraciones S.A.		Chile	◆	100	15	0	-		
•Outokumpu Minera Española S.A.		Espanja	◆	100	4	3	8		
•Outokumpu Mines Ltd.		Kanada	◆	100	135	0	13		
•Outokumpu Transport Oy		Suomi	▶	100	15	21	7		
•Outokumpu Zinc Australia Pty. Ltd.		Australia	◆	100	44	0	-		
•Outokumpu Zinc Commercial B.V.		Hollanti	●	100	0	1 386	15		
•Tara Prospecting Limited		Irlanti	◆	100	1	0	-		
Stainless Steel									
Outokumpu Steel Oy		Suomi	■	100	1 550	23	7	616	2 888
•Outokumpu Chrome Oy		Suomi	▲	100	257	580	308	69	418
•Outokumpu Polarit Oy		Suomi	▲	100	1 210	3 940	1 536	491	2 359
••Kandelinin Seuraajat Oy		Suomi	▶	100	1	11	16		
••Outokumpu Steel Processing B.V.		Hollanti	▲	100	0	81	87		
•Oy JA-RO Ab		Suomi	▲	100	69	410	317	-13	93
••Finero B.V.		Hollanti	▲	100	6	59	40		
•Outokumpu Holding GmbH		Saksa	■	100	19	0	-	-20	16
••Outokumpu Grundstücks GmbH & Co KG		Saksa	▶	100	13	0	-		
••RTC Rostfrei-Technik-Center GmbH		Saksa	▲	100	4	151	44		
Copper Products									
Outokumpu Copper Products Oy	1)	Suomi	■	100	400	55	26	74	1 217
•Outokumpu Poricopper Oy		Suomi	▲	100	150	2 051	1 460	8	340
•Outokumpu Copper AB		Ruotsi	■	100	54	5	17	78	75
••Outokumpu Copper Brass Rod AB		Ruotsi	▲	100	12	187	136		
••Outokumpu Copper Partner AB		Ruotsi	▶	100	9	82	86		
••Outokumpu Copper Radiator Strip AB		Ruotsi	▲	100	231	855	366		
••Outokumpu Copper Tubes AB		Ruotsi	▲	100	64	344	249		
•Outokumpu Copper B.V.		Hollanti	■	100	87	5	1	38	199
••Neumayer GmbH		Itävalta	▲	50	15	70	120		
••Outokumpu Copper Strip B.V.		Hollanti	▲	100	96	656	382		
••Outokumpu Rawmet (Switzerland) Ltd.		Sveitsi	●	100	14	1 151	2		
••Outokumpu Superconductors B.V.		Hollanti	■	100	8	0	-		

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistus-osuus %	Kirjanpitoarvo Mmk	Liikevaihto Mmk	Henkilöstö 31.12.	Konsernin osuustuloksesta Mmk	omasta pääomasta Mmk
•Outokumpu Copper Limited	Iso-Britannia	■	100	32	7	16	9	35
••Outokumpu Rawmet (UK) Limited	Iso-Britannia	▸	100	35	1 170	9		
••Outokumpu (U.K.) Limited	Iso-Britannia	●	100	5	15	18		
••Thatcher Alloys Limited	Iso-Britannia	●	100	2	17	7		
•Outokumpu Copper, S.A.	Espanja	▸	100	14	9	4	5	14
•Outokumpu Copper Tubes, S.A.	Espanja	▲	100	46	527	459	-16	19
•Outokumpu Copper, Inc.	Yhdysvallat	■	100	484	12	5	50	507
••Outokumpu Drawn Products, Inc. 1)	Yhdysvallat	■	100	56	9	10		
•••Neuhold Inc.	Yhdysvallat	■	100	9	0	-		
••••The Neumayer Company	Yhdysvallat	▲	50	5	9	12		
•••Valleycast Inc.	Yhdysvallat	▲	100	46	233	126		
••Outokumpu American Brass, Inc.	Yhdysvallat	▲	100	302	1 429	873		
••Outokumpu Copper (U.S.A.), Inc.	Yhdysvallat	●	100	41	0	12		
••Outokumpu Copper Franklin, Inc.	Yhdysvallat	▲	100	23	648	302		
••Outokumpu Copper Kenosha, Inc.	Yhdysvallat	▲	100	208	327	242		
••The Nippert Company	Yhdysvallat	▲	100	20	247	292		
•••Nippert-Dawson Ltd.	Iso-Britannia	▲	51	1	18	23		
•Holton Machinery Limited	Iso-Britannia	▲	100	13	19	19	0	-7
•Outokumpu Centro Servizi S.p.A. 3)	Italia	▸	100	1	0	-	-0	1
•Outokumpu Copper Tube (Zhongshan) Ltd.	Kiina	▲	85	111	0	151	-11	96
•Outokumpu Plating Oy	Suomi	▲	100	2	14	31	1	5
•Outokumpu Superconductors Oy	Suomi	▲	100	12	16	29	-2	13
Technology								
Outokumpu Technology Oy 1)	Suomi	■	100	158	26	38	118	171
•Outokumpu Mintec Oy	Suomi	▲	100	47	213	155	9	57
••A/O Mineral Processing Engineers	Venäjä	▸	60	0	2	20		
••MPE Service Oy	Suomi	▸	96	0	1	1		
••Outokumpu Mexicana, S.A. de C.V.	Meksiko	●	100	1	1	6		
••Outokumpu Mintec Australia Pty. Ltd.	Australia	●	100	0	5	2		
••Outokumpu Mintec South Africa (Pty) Ltd.	Etelä-Afrikka	●	100	1	14	8		
••Outokumpu Mintec U.S.A. Inc.	Yhdysvallat	●	100	26	68	18		
••Outokumpu Técnica-Chile Ltda.	Chile	●	100	0	38	19		
••Supaflo Technologies Pty Ltd.	Australia	▲	51	4	124	42		
•Outokumpu Engineering Contractors Oy	Suomi	▲	100	25	157	90	38	43
••International Project Services Ltd. Oy	Suomi	▸	100	0	0	-		
••Kumpu Engineering, Inc.	Yhdysvallat	▸	100	0	7	-		
••OEC Inversiones Limitada	Chile	■	100	13	0	-		
•••Indepro S.A.	Chile	■	100	0	0	-		
••••Indepro Ingeniería Limitada	Chile	▸	100	34	83	695		
•••Outokumpu Ingeniería Limitada	Chile	●	100	0	0	-		
••Outokumpu Processos, Engenharia é Comercio Ltda	Brasilia	●	100	0	0	-		
•Outokumpu Wenmec Oy 1)	Suomi	▲	100	14	112	63	16	14
••Wenmec Systems AB	Ruotsi	▲	100	15	43	35		
••Wenmec Systems, Inc.	Yhdysvallat	●	100	0	8	5		
•Outokumpu Castform Oy	Suomi	▲	100	23	145	50	61	31
••AISCO Systems Inc.	Kanada	▲	100	4	145	132		
••Outokumpu WTT AB 1)	Ruotsi	▲	100	7	29	10		
•Outokumpu Engineering Services Oy	Suomi	▸	100	2	58	126	3	4
•Outokumpu Turula Oy 1)	Suomi	▲	100	18	64	136	1	22

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistusosuus %	Kirjanpitoarvo Mmk	Liikevaihto Mmk	Henkilöstö 31.12.	Konsernin osuus tuloksesta Mmk	omasta pääomasta Mmk
Muu toiminta								
Outokumpu Benelux B.V.	Hollanti	●	100	1	3	5		
Outokumpu Copper España, S.A.	Espanja	●	100	1	4	6		
Outokumpu Copper (Portugal) Ltda.	Portugali	●	100	0	1	2		
Outokumpu Danmark A/S	Tanska	●	100	1	11	10		
Outokumpu Deutschland GmbH	Saksa	●	100	15	64	35		
Outokumpu France S.A.	Ranska	●	100	1	14	18		
Outokumpu Istanbul Dis Ticaret Limited Sirketi	Turkki	●	98	0	0	2		
Outokumpu Italia S.r.l.	Italia	●	100	2	71	16		
Outokumpu Japan K.K.	Japani	●	100	0	86	10		
Outokumpu Metals (U.S.A.), Inc.	Yhdysvallat	●	100	1	8	11		
Outokumpu Norge A/S	Norja	●	100	1	5	8		
Outokumpu Poland Sp. z o.o.	Puola	●	100	1	2	6		
Outokumpu (S.E.A.) Pte Ltd	Singapore	●	100	4	53	20		
Outokumpu Stål & Metall AB	Ruotsi	●	100	7	97	18		
Outokumpu Rossija Oy	1) Suomi	▶	100	8	567	7	-2	7
•ZAO Outokumpu Moskva	1) Venäjä	▶	100	0	1	11		
•ZAO Outokumpu Skt Peterburg	1) Venäjä	▶	100	1	1	11		
•Finenco Limited	Iso-Britannia	▶	100	0	0	-		
Outokumpu Research Oy	Suomi	◆	100	10	67	198		
Outokumpu Invest (U.K.) Ltd.	Iso-Britannia	■	100	75	0	-		
Princeton Gamma-Tech, Inc.	Yhdysvallat	▲	100	11	48	91	-25	-81
•Princeton Gamma-Tech U.K. Ltd.	Iso-Britannia	●	99	0	6	7		
SKT-Granit Oy	Suomi	▲	100	11	15	40	0	12
Kopparlunden AB	Ruotsi	▶	100	33	13	-		
Orijärvi Oy	Suomi	▶	100	0	0	-		
Outokumpu Finance B.V.	Hollanti	▶	100	1	0	-		
Outokumpu Financial Services AB	Ruotsi	▶	100	3	0	5		
Outokumpu Metals Treasury	Irlanti	▶	100	35	0	-		
Outokumpu Työterveyspalvelut Oy	Suomi	▶	100	1	3	9		
Pancarelian Ltd.	Bermuda	▶	100	5	11	-		
Outokumpu Granefors Oy	1) Suomi	■	100	146	0	-		
•Ecoboilers Oy	1) Suomi	▶	100	6	0	-		
•Granefors Bruk AB	1) Ruotsi	■	100	179	14	-		
•Outokumpu Engineering Enterprises, Inc.	Yhdysvallat	■	100	0	0	-		
Outokumpu Semitronic AB	Ruotsi	▲	100	1	0	1		

Toiminnan luonne

- ▲ tuotanto
- markkinointi
- ◆ malminetsintä tai tutkimus
- ▶ palvelu
- management tai holding

Erittelyn viitteet

- 1) nimen muutos
- 2) omistusosuuden muutos
- 3) perustettu

Konsernirakenteen muutokset vuonna 1996:

Fuusioidut yhtiöt

TECHNOLOGY Outokumpu Mintec Canada Ltd.

MUU TOIMINTA Outokumpu Invest Oy
Outokumpu Magnets Oy

Myydyt yhtiöt

TECHNOLOGY Oy Galvatek Ab

MUU TOIMINTA Okmetic Oy (muutos osakkuusyhtiöksi)
Sura Magnets AB
Swift Levick Magnets Limited

Puretut yhtiöt

COPPER PRODUCTS Outokumpu Copper Benelux S.A./N.V.

Luettelo ei sisällä kaikkia holding-yhtiöitä eikä ns. lepäviä yhtiöitä. Porrastus kuvaa liiketoimintaorganisaatiota lukuunottamatta Copper Productsin organisaatiota, joka on esitetty maakohtaisen omistuksen mukaisena. Konsernin omistusosuus vastaa myös konsernin osuutta äänivallasta.

Konsernin osuus tuloksesta (voitto ennen satunnaiseriä ja veroja) ja omasta pääomasta on esitetty merkittävimmistä tuotantoyhtiöistä tai alakonserneista, jolloin alakonsernin emoyhtiön kohdalla on esitetty osuus alakonsernin tuloksesta ja omasta pääomasta. Liikevaihto ja henkilöstö ovat kaikissa tapauksissa erillisyyhtiöiden lukuja. Taulukon luvut on esitetty Outokumpu-konsernin yhdenmukaisten laskenta-periaatteiden mukaisina.

Osakkuusyhtiöt ja muut osakeomistukset 31.12.1996

Yhtiön tai yhteisön nimi	Sijaintimaa	Osuus kaikista osakkeista %	Osakkeiden lukumäärä	Osakkeiden nimellisarvo 1 000 yks.	Osakkeiden kirjanpitoarvo 1 000 mk	Konsernin osuus yhtiön tuloksesta Mmk	omasta pääomasta Mmk
Osakkuusyhtiöiden osakkeet ja osuudet							
A/O "JV Energy Ecology Engineering"	Venäjä	23	294	RUR 294	0	0,0	0,0
AOZT Arctic Nickel	Venäjä	40	200	RUR 20 000	19	0,0	0,0
Compañía Minera Zaldívar	Chile	50	59 898 901	USD -	291 765	- 89,8	183,6
Constructora Indepro Cosapi Ltda	Chile	50	-	CLP -	110	0,1	0,1
CT Shipping AG	Sveitsi	30	15	CHF 15	44	0,1	2,5
DIARC-Technology Oy	*) Suomi	25	700	FIM 70	314	0,0	0,3
Folldal Industrielektro A/S	Norja	40	100	NOK 100	72	- 0,0	0,3
Laattapörssi Oy	*) Suomi	34	23 200	FIM 2 320	1 586	0,0	0,0
Laminados Oviedo-Córdoba S.A.	Espanja	50	2 000 000	ESP 2 000 000	34 451	- 32,5	30,6
Metalliyhtymä Oy	*) Suomi	34	6 018	FIM 6 018	7 259	- 0,4	7,3
Mining Project Investors Pty. Ltd.	Australia	34	7 500 000	AUD 7 500	27 735	3,1	36,2
MPI Gold (USA) Ltd.	Yhdysvallat	33	15 995	USD 16	7 497	- 3,1	3,0
Okmetic Oy	*) Suomi	49	12 027	FIM 12 027	4 304	- 2,1	74,9
Okphil Inc.	Filippiinit	30	44 399	PHP 444	220	- 0,0	0,0
Oretec Resources Plc.	Irlanti	34	1 999 999	IEP 40	2 875	0,0	1,9
Outokumpu (Thailand) Co., Ltd.	Thaimaa	49	14 698	THB 1 470	73	0,1	0,4
Placer Outokumpu Exploration Ltd.	Iso-Britannia	50	50	USD 50	200	0,0	1,2
Tepa-Mestarit Oy	Suomi	50	500	FIM 50	50	0,5	0,7
Muut osakkuusyhtiöosakkeet ja osuudet					0	- 0,2	0,1
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet yhteensä					378 574	- 124,2	343,1

Muut osakkeet ja osuudet

Ekokem Oy	*)	0,9	160	FIM 320	320		
Golfsarfvik Oy	*)	0,7	2	FIM 50	176		
Greenstone Resources NL		4,0	750 000	AUD 0	485		
Hambro International Venture Fund '85	*)	20,0	1	USD 196	847		
Helsingin Arvopaperipörssi Oy	*)	0,6	2 000	FIM 20	150		
Incap Oy		3,4	7 892	FIM 789	3 000		
Innopol Oy	*)	2,1	20 000	FIM 2 000	2 300		
Merita Pankki Oy	*)	0,2	1 797 153	FIM 17 972	25 695		
Mikkelin Arkistotalo Oy	*)	2,4	1	FIM 100	100		
Neorem Magnets Oy	*)	19,9	199	FIM 995	995		
Oy Liikkeenjohdon Koulutuskeskus Ab	*)	1,3	2	FIM 100	100		
Oy Nordgolf Ab	*)	0,3	6	FIM 150	117		
Oy Palace Hotel Ab	*)	0,8	101	FIM 10	147		
Sipa Resources International NL		12,8	18 421 230	AUD 4 605	18 065		
Suomen Osakerekisteri Osuuskunta	*)	2,4	15	FIM 1 050	1 050		
Talon Resources NL		4,6	1 146 990	AUD 287	1 060		
Tornion Golf Oy		1,9	6	FIM 6	150		
Vakuutusosakeyhtiö Sampo	*)	1,2	175 783	FIM 3 516	50 524		
Asunto- ja kiinteistöyhtiöt					15 558		
Asunto- ja kiinteistöyhtiöt	*)				6 575		
Muut osakkeet ja osuudet					1 608		
Muut osakkeet ja osuudet	*)				597		
Muut osakkeet ja osuudet yhteensä					129 619		

*) Emoyhtiö Outokumpu Oy:n omistamat osakkeet.

Taloudellista kehitystä kuvaavat ja osakekohtaiset tunnusluvut

Konsernin taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

		1992	1993 ¹⁾	1994	1995	1996
Toiminnan laajuus						
Liikevaihto	Mmk	15 125	16 566	16 683	16 952	16 549
– liikevaihdon kasvu	%	19,9	4,6	0,7	1,6	– 2,4
– viennin ja ulkomaan toimintojen osuus liikevaihdosta	%	92,3	92,2	91,4	89,4	91,3
Sijoitettu pääoma 31.12.	Mmk	13 869	12 319	11 719	12 184	12 354
Investoinnit	Mmk	1 703	1 110	1 488	2 630	1 663
– suhteessa liikevaihtoon	%	11,3	6,7	8,9	15,5	10,0
Poistot	Mmk	996	968	872	826	889
Malminetsintämenot	Mmk	138	203	193	165	182
Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot ²⁾	Mmk	252	154	193	156	155
– suhteessa liikevaihtoon	%	1,7	0,9	1,2	0,9	0,9
Henkilöstön määrä 31.12.		17 524	16 073	14 959	13 458	13 622
– keskimäärin vuoden aikana		18 048	17 167	15 920	14 253	13 808
Kannattavuus						
Liikevoitto ³⁾	Mmk	604	926	1 073	1 589	552
– suhteessa liikevaihtoon	%	4,0	5,6	6,4	9,4	3,3
– liikevoittoon sisältyvät varastovoitot ja -tappiot	Mmk	77	– 77	320	– 33	– 192
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista ³⁾	Mmk	0	– 74	– 22	– 41	– 124
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Mmk	– 360	228	1 028	1 481	229
– suhteessa liikevaihtoon	%	– 2,4	1,4	6,2	8,7	1,4
Voitto ennen veroja	Mmk	– 191	509	1 022	1 431	229
– suhteessa liikevaihtoon	%	– 1,3	3,1	6,1	8,4	1,4
Nettotulos	Mmk	– 249	505	831	1 037	188
– suhteessa liikevaihtoon	%	– 1,6	3,0	5,0	6,1	1,1
Oman pääoman tuotto	%	– 14,5	6,0	15,8	16,3	2,6
Sijoitetun pääoman tuotto	%	6,9	9,3	10,7	15,1	5,3
Rahoitus ja taloudellinen asema						
Vieras pääoma	Mmk	15 348	12 050	9 195	9 376	9 548
Korollinen nettovelka	Mmk	8 187	5 815	4 352	4 380	4 621
– suhteessa liikevaihtoon	%	54,1	35,1	26,1	25,8	27,9
Nettorahoituskulut	Mmk	1 058	624	23	67	199
– suhteessa liikevaihtoon	%	7,0	3,8	0,1	0,4	1,2
Nettokorot	Mmk	698	593	281	131	150
– suhteessa liikevaihtoon	%	4,6	3,6	1,7	0,8	0,9
Korkokate		0,5	1,4	4,7	12,3	2,5
Osakepääoma	Mmk	799	1 098	1 245	1 245	1 245
Muu oma pääoma ja vähemmistön osuus ⁴⁾	Mmk	2 058	3 243	5 026	5 867	5 887
Omavaraisuusaste	%	16,2	26,9	41,1	43,7	43,4
Velkaantumisaste	%	286,6	134,0	69,4	61,6	64,8
Liiketoiminnan kassavirta ⁵⁾	Mmk	625	1 002	1 246	2 465	1 299
Maksulliset osakeannit	Mmk	87 ⁶⁾	1 344	1 180	0	0
Osingot	Mmk	–	–	124,5	224,2	124,5 ⁷⁾

1) Vuoden 1993 luvut on oikaistu vuoden 1994 alussa käyttöönotettujen laskentaperiaatteiden mukaisiksi. Vuoden 1992 virallisen tilinpäätöksen mukaisia lukuja ei ole oikaistu.

2) Vuosien 1992-95 lukuihin sisältyy myös investointien hankintamenojen aktivoituja kehitysmenoja. Vuoden 1992 lukuun sisältyy myös tuotantoon läheisesti liittyviä kuluja, jotka nykyisten laskentaperiaatteiden mukaisesti esitetään hankinnan ja valmistuksen kuluissa.

3) Vuoden 1996 alusta lähtien osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista on tuloslaskelmassa esitetty liikevoiton jälkeen. Aikaisemmin osuus näiden yhtiöiden tuloksista esitettiin osana liikevoittoa. Vuosien 1992-95 liikevoitoluvut on oikaistu vastaamaan uutta esitystapaa.

4) Vuoden 1992 oma pääoma sisältää vapaaehtoiset varaukset, joista ei ole erotettu laskennallista verovelkaa.

5) Vuoden 1992 lukuun sisältyy myös liiketoimintojen myyntien kassavirtavaikutuksia, jotka nykyisten laskentaperiaatteiden mukaisesti esitetään osana investointien kassavirtaa.

6) B-osakkeiden muunto A-osakkeiksi.

7) Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle.

Osakekohtaiset tunnusluvut ¹⁾

		1992	1993 ²⁾	1994	1995	1996
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	mk	- 4,87	2,45	7,17	8,72	1,51
Nettotulos/osake	mk	- 2,90	5,55	7,12	8,33	1,51
Kassavirta/osake	mk	7,27	11,01	10,68	19,79	10,43
Oma pääoma/osake	mk	32,68	39,35	50,16	56,83	57,01
Osinko/osake						
A-osakkeet	mk	-	-	1,00	1,80	1,00 ³⁾
Osinko/tulos	%	-	-	14,9	20,6	66,2
Efektiiivinen osinkotuotto						
A-osakkeet	%	-	-	1,1	2,6	1,3
Hinta/voitto-suhde (P/E)						
A-osakkeet		-	27,9	12,3	7,9	52,0
Osakkeen kurssikehitys						
A-osakkeet						
Keskikurssi	mk	38,98	57,43	88,80	74,47	78,77
Alin kurssi	mk	28,35	39,50	69,00	59,50	62,50
Ylin kurssi	mk	43,69	70,00	108,00	92,70	90,00
Kurssi kauden lopussa	mk	40,90	68,40	88,00	69,00	78,50
Osakekannan markkina-arvo						
kauden lopussa						
A-osakkeet	Mmk	3 514	7 512	10 959	8 593	9 776
Osakkeiden vaihdon kehitys ⁴⁾						
A-osakkeet	1 000 kpl	2 729	17 121	32 832	24 433	22 502
Osuus A-osakkeiden						
painotetusta keskiarvosta	%	4,3	19,5	28,1	19,6	18,1
Osakkeiden keskimääräinen lukumäärä ⁵⁾						
A-osakkeet	kpl	67 941 331	91 052 242	116 710 246	124 529 548	124 529 605 ⁶⁾
B-osakkeet	kpl	17 974 374				
Osakkeiden lukumäärä kauden lopussa						
A-osakkeet	kpl	85 915 705	109 829 055	124 529 543	124 529 554	124 529 660
Optiotodistukset ⁷⁾						
Kurssikehitys						
Keskikurssi	mk			4,41	1,52	0,24
Alin kurssi	mk			2,50	0,17	0,09
Ylin kurssi	mk			5,50	4,30	0,70
Kurssi kauden lopussa	mk			4,10	0,17	-
Vaihto	1 000 kpl			9 055	8 443	16 869
Lukumäärä kauden lopussa	kpl			20 717 472	20 717 406	-

- 1) Vuosien 1992-93 osakekohtaiset tunnusluvut on oikaistu vertailukelpoisiksi tekemällä osakeantioikaisu vuoden 1993 osakkeenomistajien etuoikeuteen perustuneen uusmerkinnän pohjalta.
- 2) Vuoden 1993 luvut on oikaistu vuoden 1994 alussa käyttöön otettujen laskentaperiaatteiden mukaisiksi. Vuoden 1992 virallisen tilinpäätöksen mukaisia lukuja ei ole oikaistu.
- 3) Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle.
- 4) Helsingin Arvopaperipörssin vaihto.
- 5) B-osakkeet muunnettiin A-osakkeiksi vuonna 1992.
- 6) Johdon optiolainaan liittyvien optiotodistusten laimennusvaikutuksella oikaistu osakkeiden keskimääräinen lukumäärä vuonna 1996 oli 124 869 605 kappaletta. Optiotodistukset eivät vaikuta laimentavasti tulos/osake -lukuihin vuonna 1996.
- 7) Vuoden 1994 osakeannin yhteydessä liikkeelle lasketut optiotodistukset. Kuusi optiotodistusta oikeutti yhden uuden A-osakkeen merkittämiseen 92,00 markan hintaan 28.6.1996 asti.

Tunnuslukujen laskentaperusteet on esitetty sivulla 63.

Tunnuslukujen laskentaperusteet

Sijoitettu pääoma	=	Taseen loppusumma – korottomat velat	
Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot	=	Tuloslaskelmaan kirjatut tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut (mukaanlukien saaduilla avustuksilla katetut kulut)	
Oman pääoman tuotto	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot}}{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus (kauden keskiarvo)}} \times 100$	
Sijoitetun pääoman tuotto	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja + korkokulut + muut rahoituskulut} \pm \text{kurssitappiot tai -voitot}}{\text{Sijoitettu pääoma (kauden keskiarvo)}} \times 100$	
Korollinen nettovelka	=	Korolliset lainat – rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit	
Korkokate	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja + nettokorot}}{\text{Nettokorot}}$	
Omavaraisuusaste	=	$\frac{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus}}{\text{Taseen loppusumma – saadut ennakkomaksut}} \times 100$	
Velkaantumisaste	=	$\frac{\text{Korollinen nettovelka}}{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus}} \times 100$	
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot – vähemmistön osuus tuloksesta}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
Nettotulos/osake	=	$\frac{\text{Nettotulos}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
Kassavirta/osake	=	$\frac{\text{Liiketoiminnan kassavirta}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
Oma pääoma/osake	=	$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä kauden lopussa}}$	
Osinko/osake	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä kauden lopussa}}$	
Osinko/tulos	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot – vähemmistön osuus tuloksesta}} \times 100$	
Efektiiivinen osinkotuotto	=	$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi kauden lopussa}} \times 100$	
Hinta/voitto-suhde (P/E)	=	$\frac{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi kauden lopussa}}{\text{Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)}}$	
Osakkeen keskiarvo	=	$\frac{\text{Osakkeen markkamääräinen kokonaisvaihto}}{\text{Kauden aikana vaihdettujen osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä}}$	
Osakekannan markkina-arvo kauden lopussa	=	Osakkeiden lukumäärä kauden lopussa × viimeinen kaupantekokurssi	
Osakkeiden vaihdon kehitys	=	Kauden aikana vaihdettujen osakkeiden lukumäärä sekä sen suhteellinen osuus osakesarjan kokonaismäärän painotetusta keskiarvosta kauden aikana	

Emoyhtiön tilinpäätös

Emoyhtiön tuloslaskelma

Mmk	1996	1995
Liikevaihto	537	550
Hankinnan ja valmistuksen kulut	- 545	- 512
Bruttokate	8	38
Hallinnon kulut	- 129	- 118
Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut	(3) + 44	- 27
Liiketappio	(1, 2) - 93	- 107
Rahoitustuotot ja -kulut	(4) + 246	+ 234
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	153	127
Satunnaiset tuotot ja kulut	(5) - 255	+ 86
Tappio/voitto ennen varauksia ja veroja	- 102	213
Koneiden ja kaluston poistoeron lisäys (-), vähennys (+)	- 3	- 1
Tilikauden verot	- 2	- 181
Tilikauden tappio/voitto	- 107	31

Suomalaisten säännösten mukaan myös emoyhtiön tilinpäätös tulee esittää erikseen. Emoyhtiön tilinpäätökseen sisältyvät erät eivät sellaisenaan välttämättä kuvaa niiden luonnetta tai merkittävyyttä konsernin kannalta. Emoyhtiö Outokumpu Oy:n liikevaihto on pääosin konsernin sisäistä.

Suluissa olevat numerot viittaavat liitetietoihin sivuilla 66-67.

Emoyhtiön tase

Mmk	1996	1995
VASTAAVAA		
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset	(10)	
Aineettomat hyödykkeet	2	4
Aineelliset hyödykkeet		
Maa-alueet	95	5
Rakennukset ja rakennelmat	180	16
Koneet ja kalusto	22	14
Muut aineelliset hyödykkeet	12	2
	309	37
Muut pitkäaikaiset sijoitukset ja saamiset		
Tytäryhtiöosakkeet	3 505	2 771
Muut osakkeet ja osuudet	102	84
Pitkäaikaiset lainasaamiset	(7, 8) 4 825	5 927
Muut pitkäaikaiset saamiset	-	22
	8 432	8 804
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset yhteensä	8 743	8 845
Rahoitusomaisuus		
Saamiset	(7, 8)	
Myyntisaamiset	29	56
Lainasaamiset	1 238	590
Siirtosaamiset	355	228
Muut saamiset	279	1 852
	1 901	2 726
Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit		
Talletukset ja muut arvopaperit	50	106
Rahat ja pankkisaamiset	247	254
	297	360
Rahoitusomaisuus yhteensä	2 198	3 086
VASTAAVAT YHTEENSÄ	10 941	11 931

Mmk	1996	1995
VASTATTAVAA		
Oma pääoma	(6)	
Sidottu oma pääoma		
Osakepääoma	1 245	1 245
Vararahasto	2 435	2 435
	3 680	3 680
Vapaa oma pääoma		
Kertyneet voittovarot	687	880
Tilikauden tappio/voitto	- 107	31
	580	911
Oma pääoma yhteensä	4 260	4 591
Vapaaehtoiset varaukset		
Koneiden ja kaluston kertynyt poistoero	9	1
Siirtymävaraus	8	8
	17	9
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Korollinen	(7)	
Joukkovelkakirjalainat	388	667
Lainat rahoituslaitoksilta	1 838	1 475
Eläkelainat	74	81
Muut pitkäaikaiset lainat	-	62
	2 300	2 285
Koroton		
Siirretyt kurssivoitot	167	-
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Korollinen	(7)	
Lainat rahoituslaitoksilta	516	444
Muut lyhytaikaiset lainat	1 655	1 908
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	756	639
	2 927	2 991
Koroton	(7)	
Ostovelat	74	100
Siirtovelat	195	352
Siirretyt kurssivoitot	55	-
Muut lyhytaikaiset velat	946	1 603
	1 270	2 055
Vieras pääoma yhteensä	6 664	7 331
VASTATTAVAT YHTEENSÄ	10 941	11 931

Emoyhtiön kassavirtalaskelma

Mmk	1996	1995
Liiketoiminta		
Tulorahoitus		
Tilikauden tappio/voitto	- 107	31
Poistot	5	7
Poistoeron lisäys (+), vähennys (-)	3	1
	- 99	39
Käyttöpääoman muutos		
Lyhytaikaisten liikesaamisten lisäys (-), vähennys (+)	1 499	- 1 056
Korottomien lyhytaikaisten velkojen lisäys (+), vähennys (-)	- 796	1 514
	703	458
Muut oikaisuerät *)	450	416
Liiketoiminnan kassavirta	1 054	913
Investoinnit		
Investoinnit käyttöomaisuuteen ja muihin pitkäaikaisiin sijoituksiin	- 714	- 509
Käyttöomaisuuden myynnit	27	48
Konserniavustukset	- 554	- 383
Pitkäaikaisten saamisten lisäys (-), vähennys (+)	792	-
Investointien kassavirta	- 449	- 844
Kassavirta ennen rahoitusta	605	69
Rahoitus		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	935	375
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	- 870	- 742
Lyhytaikaisten lainojen lisäys (+), vähennys (-)	- 181	1 004
Osingonjako	- 224	- 125
Muut rahoituserät	- 328	- 861
Rahoituksen kassavirta	- 668	- 349
Taseen mukainen likvidien varojen vähennys	- 63	- 280

*) Sisältää osakkeiden arvonalennukset ja -palautukset, käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, fuusiovoitot ja -tappiot, kurssivoittoa ja -tappioita sekä konserniavustuksia.

Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

Mmk 1996 1995

1. Henkilöstökulut

Hallintoneuvoston, hallituksen ja toimitusjohtajan palkat ja palkkiot *)	5	4
Muut palkat ja palkkiot	32	27
Eläkemaksut	6	4
Muut henkilösivukulut	5	4
Henkilöstökulut tuloslaskelmassa	48	39
Luontoisetujen verotusarvo	1	1

*) Sisältää osapalkkioita 0,5 Mmk (1995: 0,4 Mmk).

2. Poistot

Suunnitelman mukaiset poistot tase-erittäin		
Muista pitkävaikutteisista menoista	1	3
Rakennuksista ja rakennelmista	0	1
Koneista ja kalustosta	4	3
	5	7
Suunnitelman mukaiset poistot toimintokohtaisesti		
Hankinnan ja valmistuksen kulut	1	1
Hallinnon kulut	4	6
	5	7

3. Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut

Liiketoiminnan muut tuotot		
Vuokratuotot	+ 22	+ 22
Osakkeiden arvonalennusten palautukset	+ 16	-
Käyttöomaisuuden ja osakkeiden myyntivoitot	+ 6	+ 1
Muut tuottoerät	+ 3	+ 1
	+ 47	+ 24
Liiketoiminnan muut kulut		
Käyttöomaisuuden ja osakkeiden myyntitappiot	- 1	- 43
Osakkeiden arvonalennukset	-	- 8
Muut kuluerät	- 2	- 0
	- 3	- 51
Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut yhteensä	+ 44	- 27

4. Rahoitustuotot ja -kulut

Osinkotuotot	+ 28	+ 22
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	+ 366	+ 399
Muut korkotuotot	+ 203	+ 198
Muut rahoitustuotot	+ 21	+ 44
Korkokulut	- 427	- 433
Muut rahoituskulut	- 9	- 9
Kurssivoitot ja -tappiot	+ 64	+ 13
	246	234
Rahoitustuotot ja -kulut tytäryhtiöille		
Osinkotuotot	+ 26	+ 19
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	+ 348	+ 365
Muut korkotuotot	+ 129	+ 93
Muut rahoitustuotot	+ 21	+ 43
Korkokulut	- 120	- 144
Muut rahoituskulut	- 0	- 2

Mmk 1996 1995

5. Satunnaiset tuotot ja kulut

Konserniavustukset	- 255	+ 86
--------------------	-------	------

6. Oma pääoma

Sidottu oma pääoma		
Osakepääoma 1.1. ja 31.12.	1 245,3	1 245,3
Vararahasto 1.1. ja 31.12.	2 434,9	2 434,9
Sidottu oma pääoma yhteensä 31.12.	3 680,2	3 680,2
Vapaa oma pääoma		
1.1.	910,9	1 004,1
Osingonjako	- 224,2	- 124,5
Tilikauden tappio/voitto	- 107,2	+ 31,3
31.12.	579,5	910,9
Oma pääoma yhteensä 31.12.	4 259,7	4 591,1

7. Tytäryhtiösaamiset ja -velat

Pitkäaikaiset lainasaamiset	4 744	5 469
Lyhytaikaiset lainasaamiset	1 238	575
Myyntisaamiset	19	48
Siirtosaamiset	146	182
Muut saamiset	278	1 843
Pitkäaikaiset lainat	-	48
Lyhytaikaiset lainat	1 314	1 816
Ostovelat	4	5
Siirtovelat	25	53
Muut lyhytaikaiset velat	929	1 590

8. Saamiset konsernin osakkuusyhtiöiltä

Pitkäaikaiset lainasaamiset	21	0
-----------------------------	----	---

9. Vastuusitoumukset

Annetut pantit 31.12.		
Kiinnitykset omasta velasta	310	112
Muut pantit omien velkojen vakuudeksi	-	161
	310	273
Takaukset 31.12.		
Tytäryhtiöiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	989	1 191
Muiden sitoumusten vakuudeksi	490	482
Osakkuusyhtiöiden puolesta		
rahoituksen vakuudeksi	27	27
Muiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	0	8
Muiden sitoumusten vakuudeksi	-	3
	1 506	1 711
31.12. voimassa olevien vuokrasopimusten mukaiset vuokramaksut		
Seuraavana vuonna	4	32
Yli vuoden kuluttua	-	348
	4	380

Emoyhtiön osuus Outokumpu Oy:n eläkesäätiöiden kokonaiseläkevastuusta 31.12.1996 oli 521 Mmk (1995: 555 Mmk). Käyvin arvo in arvostettuna eläkesäätiöiden omaisuus ylittää niiden kokonaiseläkevastuun.

10. Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset

Mmk	Hankintameno 1.1.1996	Lisäykset	Myyntit ja muut vähennykset	Kertyneet poistot	Tasearvo 31.12.1996
Aineettomat hyödykkeet	22	+ 1	- 2	- 19	2
Aineelliset hyödykkeet					
Maa-alueet	5	+ 90	- 0	-	95
Rakennukset ja rakennelmat	23	+ 185	- 9	- 19	180
Koneet ja kalusto	29	+ 14	- 3	- 18	22
Muut aineelliset hyödykkeet	3	+ 10	-	- 1	12
	60	+ 299	- 12	- 38	309
Muut pitkäaikaiset sijoitukset ja saamiset					
Tytäryhtiöosakkeet	2 771	+ 734	-	-	3 505
Muut osakkeet ja osuudet	84	+ 18	-	-	102
Pitkäaikaiset lainasaamiset	5 927	-	- 1 102	-	4 825
Muut pitkäaikaiset saamiset	22	-	- 22	-	-
	8 804	+ 752	- 1 124	-	8 432
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset yhteensä	8 886	+ 1 052	- 1 138	- 57	8 743

Mmk	1996	1995	
Kiinteän omaisuuden ja osakkeiden verotusarvot			Vahvistetun verotusarvon puuttuessa on arvona käytetty kirjanpitoarvoa.
Maa-alueet	43	27	
Rakennukset ja rakennelmat	75	19	
Suomalaisten tytäryhtiöiden osakkeet	2 086	1 254	
Muiden suomalaisten yhteisöjen osakkeet ja osuudet	125	65	

Tytäryhtiöosakkeet 31.12.1996

Yhtiön tai yhteisön nimi	Osuus kaikista osakkeista %	Osakkeiden lukumäärä	Osakkeiden nimellisarvo 1 000 yks.	Osakkeiden kirjanpitoarvo 1 000 mk
Orijärvi Oy	100	70 500	FIM 71	140
Outokumpu Base Metals Oy	100	49 000 000	FIM 490 000	1 265 000
Outokumpu Benelux B.V.	100	370	NLG 370	730
Outokumpu Commercial A/S	100	11 300	DKK 11 300	3 123
Outokumpu Copper España S.A.	100	1 000	ESP 10 000	600
Outokumpu Copper (Portugal) Ltda.	65	260 000	PTE 260	20
Outokumpu Copper Products Oy	100	55 230 000	FIM 552 300	400 000
Outokumpu Danmark A/S	100	300	DKK 300	641
Outokumpu Finance B.V.	100	41	NLG 41	722
Outokumpu Financial Services AB	10	99	SEK 99	323
Outokumpu France S.A.	100	4 009	FRF 401	840
Outokumpu Granefors Oy	100	10 000 000	FIM 100 000	146 000
Outokumpu Holding GmbH	100	3	DEM 1 000	19 206
Outokumpu Invest (U.K.) Ltd.	100	8 346 564	GBP 8 347	74 618
Outokumpu Istanbul Dis Ticaret Limited Sirketi	98	45	TRL 1 125 000	40
Outokumpu Italia S.r.l.	100	1	ITL 299 000	1 807
Outokumpu Japan K.K.	100	400	JPY 20 000	0
Outokumpu Metals Treasury	4	300 003	USD 300	1 238
Outokumpu Metals Treasury Oy	100	15	FIM 15	15
Outokumpu Norge A/S	100	50	NOK 500	870
Outokumpu Poland Sp. z o.o.	100	3 900	PLZ 390	582
Outokumpu Rossija Oy	100	20 000	FIM 2 000	8 412
Outokumpu (S.E.A.) Pte Ltd	100	800 000	SGD 800	3 568
Outokumpu Semitronic AB	100	4 000	SEK 400	1 000
Outokumpu Steel Oy	100	58 000 000	FIM 580 000	1 550 373
Outokumpu Stål & Metall AB	100	50 000	SEK 5 000	7 086
Outokumpu Työterveyspalvelut Oy	100	6 500	FIM 65	500
Outokumpu Wafers Oy	100	9 860	FIM 99	254
Pancarelian Ltd.	100	120 000	USD 120	4 866
SKT-Granit Oy	100	20 000	FIM 200	11 270
Asunto- ja kiinteistöyhtiöt				941
Tytäryhtiöosakkeet yhteensä				<u>3 504 785</u>

Outokumpu Oy:n osakkeet ja osakkeenomistajat

Osakkeet ja osakepääoma

Outokumpu Oy on laskenut liikkeelle kaikkiaan 124 529 660 A-osaketta. Yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiö voi laskea liikkeelle myös C-osakkeita. Kaikkien osakkeiden nimellisarvo on 10 markkaa. Yhtiökokouksessa äänestettäessä A-osakkeet tuottavat kukin kymmenen ääntä ja C-osakkeet kukin yhden äänen.

Yhtiöjärjestyksen mukaan Outokumpu Oy:n vähimmäispääoma on 750 Mmk ja enimmäispääoma 3 000 Mmk, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta. Yhtiön maksettu ja kaupparekisteriin merkitty osakepääoma 31.12.1996 oli 1 245 296 600 markkaa.

Yhtiön osakkeet on liitetty arvo-osuusjärjestelmään.

Valtion omistus

Suomen valtion omistuksessa on 40,0 % yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä. Eduskunnan vuonna 1993 tekemän päätöksen perusteella valtioneuvosto voi vähentää valtion omistusta yhtiössä. Valtiolla tulee kuitenkin olla omistuksessaan enemmän kuin kolmasosa yhtiön kaikista osakkeista ja kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä. Näiden rajojen alitus edellyttää eduskunnan päätöksen muuttamista.

Lunastusvelvollisuus

Yhtiöjärjestykseen sisältyy lunastusvelvollisuutta koskeva pykälä, jonka mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuottamasta äänimäärästä saavuttaa tai ylittää $33 \frac{1}{3}$ tai 50 %, on velvollinen muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta lunastamaan näiden osakkeet yhtiöjärjestyksessä tarkemmin määritellyllä tavalla laskettavasta hinnasta. Määräys ei koske osakkeenomistajaa, jonka osalta lunastusvelvollisuuden aikaansaava omistus- tai ääniraja oli saavutettu tai ylitetty ennen tämän määräyksen rekisteröintiä kaupparekisteriin 18.5.1994, niin kauan kuin osakkeenomistajan omistus- tai äänimäärä säilyy edellä mainitun rajan yläpuolella.

Osakkeenomistajat
ryhmittäin 31.12.1996



Suurimmat osakkeenomistajat 31.12.1996

Omistajat	A-osakkeita, kpl	Osuus, %
Suomen valtio	49 774 981	40,0
Kansaneläkelaitos	15 295 455	12,3
Eläkevakuutusosakeyhtiö Ilmarinen	2 240 000	1,8
Eläke-Varma keskinäinen vakuutusyhtiö	1 867 392	1,5
Outokumpu Oy:n Työntekijäin Eläkesäätiö s.r.	1 426 652	1,1
Kuntien eläkevakuutus	1 322 648	1,1
Outokumpu Oy:n Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.	1 083 404	0,9
Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi	558 000	0,4
Henkivakuutusosakeyhtiö Salama	504 000	0,4
Vakuutusosakeyhtiö Eläke-Sampo	284 100	0,2
Hallintarekisteröidyt osakkeet	38 330 339	30,8
Muut osakkeenomistajat yhteensä	11 842 689	9,5
Yhteensä	124 529 660	100,0

Outokumpu Oy:n hallintoneuvoston jäsenet omistavat yhteensä 1 636 osaketta eli 0,00 % yhtiön osakepääomasta ja äänivallasta. Hallituksen jäsenet (ml. toimitusjohtaja ja varatoimitusjohtajat) omistavat yhteensä 12 892 osaketta, mikä vastaa 0,01 % yhtiön äänivallasta. Lisäksi hallituksen jäsenet omistavat 250 000 markan arvosta johdon optiolainaa. Lainan velkikirjoihin liittyy oikeus 250 000 uuden A-osakkeen merkintään, mikä vastaa 0,2 %:n osuutta yhtiön äänivallasta.

Osakkeenomistajat ryhmittäin 31.12.1996

Ryhmät	A-osakkeita, kpl	Osuus, %
Yksityiset yritykset	1 149 219	0,9
Julkiset yritykset	659	0,0
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	3 116 411	2,5
Julkisyhteisöt		
Suomen valtio	49 774 981	40,0
Kansaneläkelaitos	15 295 455	12,3
Työeläkelaitokset ym.	8 936 186	7,2
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	381 767	0,3
Kotitaloudet	7 505 499	6,0
Ulkomaiset sijoittajat	38 339 332	30,8
Arvo-osuuksiksi vaihtamattomat osakkeet	30 151	0,0
Yhteensä	124 529 660	100,0

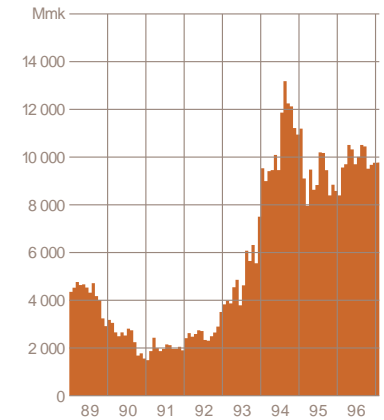
Osakkeenomistuksen jakautuminen 31.12.1996

Osakkeita kpl	Omistajien lukumäärä	%-osuus omistajista	Osakemäärä kpl	% osakekannasta	Keskim. omistus, kpl
1 – 100	1 760	21,6	93 963	0,1	53
101 – 500	3 049	37,3	748 446	0,6	245
501 – 1 000	999	12,2	778 707	0,6	779
1 001 – 10 000	2 268	27,8	6 247 142	5,0	2 754
10 001 – 100 000	67	0,8	1 691 816	1,4	25 251
100 001 – 1 000 000	14	0,2	3 598 564	2,9	257 040
yli 1 000 000	7	0,1	73 010 532	58,6	10 430 076
	8 164	100,0	86 169 170	69,2	10 555
Hallintarekisteröidyt osakkeet			38 330 339	30,8	
Arvo-osuuksiksi vaihtamattomat osakkeet			30 151	0,0	
Yhteensä			124 529 660	100,0	

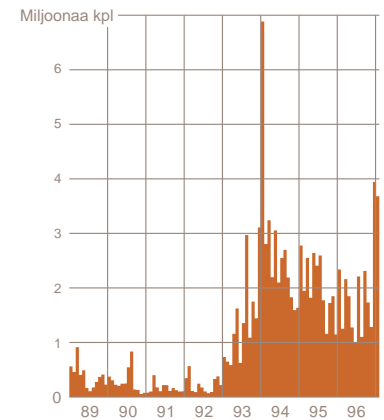
Osakepääoman korotukset ja osakelajien muutokset 1992-1996

	A-osakkeita kpl	B-osakkeita kpl	Osakepääoma mk
Osakepääoma 31.12.1991	62 384 661	17 472 885	798 575 460
Osakkeiden muunto 26.11.-15.12.1992	+ 17 472 885	- 17 472 885	798 575 460
Uusmerkintä 7.6.-9.7.1993	+ 15 971 509	-	958 290 550
Uusmerkintä 15.12. ja 17.12.1993	+ 14 000 000	-	1 098 290 550
Uusmerkintä 6.7. ja 20.7.1994	+ 14 700 000	-	1 245 290 550
Optioiden käyttö 13.7.-31.12.1994 (2 928 kpl)	+ 488	-	1 245 295 430
Optioiden käyttö 1.1.-31.12.1995 (66 kpl)	+ 11	-	1 245 295 540
Optioiden käyttö 1.1.-28.6.1996 (636 kpl)	+ 106	-	1 245 296 600
Osakepääoma 31.12.1996	124 529 660	-	1 245 296 600

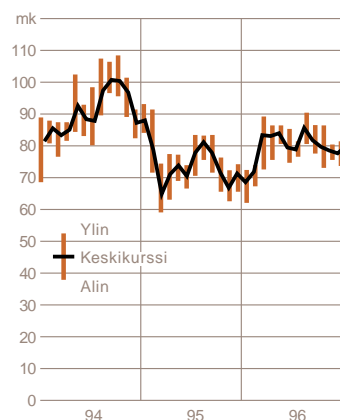
Osakekannan markkina-arvo



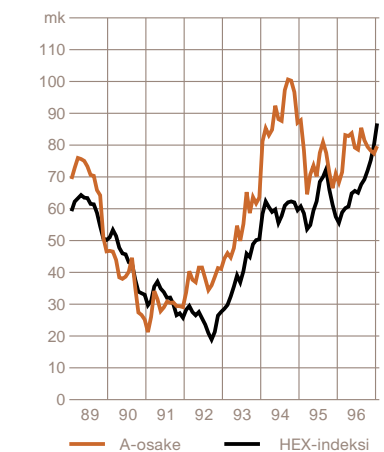
A-osakkeen kuukausivaihto



A-osakkeen kurssi ja vaihteluväli

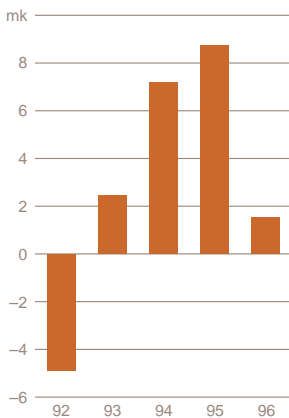


A-osakkeen kurssi

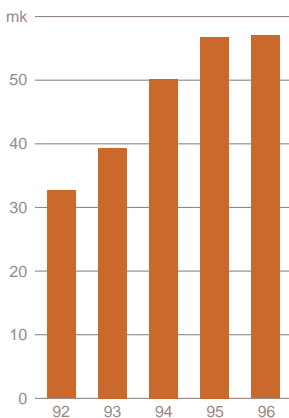


Kurssi ja vaihto Helsingin Arvopaperipörssissä.
Diagrammien viimeiset tiedot tammikuulta 1997.

Tulos/osake



Oma pääoma/osake



Hallituksen valtuudet osakepääoman korottamiseen

Outokumpu Oy:n hallituksella ei ole voimassa olevaa valtuutusta osakepääoman korottamiseen.

Vuoden 1994 optiolaina

Vuonna 1994 toteutetun osakeannin yhteydessä yhtiö laski liikkeelle yhteensä 20 720 400 optiotodistusta, joilla saattoi 28.6.1996 asti merkitä yhteensä 3 453 400 uutta A-osaketta 92 markan hintaan (yksi osake kuudella optiotodistuksella). Määräaikaan mennessä optiotodistuksilla merkittiin yhteensä 605 A-osaketta.

Optiotodistuksiin liittyneet 0,10 markan nimellisarvoiset velkakirjat eräännyivät 1.7.1996.

Merkityt uudet osakkeet sisältävät samat oikeudet kuin aikaisemmin liikkeelle lasketut osakkeet.

Johdon optiolaina

Outokumpu Oy:n hallituksen jäsenien ja liiketoiminta-alueiden toimitusjohtajien vuonna 1994 merkitsemän 340 000 markan optiolainan laina-aika on viisi vuotta ja korko 6 %. Lainaan liittyvät optiotodistukset oikeuttavat merkittämään 1.12.1998-31.1.2001 välisenä aikana yhteensä 340 000 uutta A-osaketta 92 markan hintaan osakkeelta.

Osakkeen noteeraus

Outokumpu Oy:n A-osake noteerataan Helsingin Arvopaperipörssissä ja Lontoon arvopaperipörssin yhteydessä toimivassa SEAQ International -kaupankäyntijärjestelmässä.

Osakkeiden ja optiotodistusten kurssikehitys ja vaihto

Outokummun osakkeen kurssi nousi vuoden 1996 aikana 14 %. Helsingin Arvopaperipörssin HEX-yleisindeksin nousu vuoden aikana oli 46 %.

Outokummun osakkeen noteeraus vuoden viimeisenä päivänä oli 78,50 mk (1995: 69,00 mk). Ylin kaupantekokurssi oli 90,00 mk ja alin 62,50 mk. Vuoden aikana tehtyjen kauppojen keskihinnaksi muodostui 78,77 mk (1995: 74,47 mk).

Osakkeita vaihdettiin vuoden aikana Helsingin pörssissä 8 % edellisvuotista vähemmän; yhteensä 22,5 miljoonaa kappaletta (1995: 24,4 milj. kpl) vaihtoarvoltaan 1 772 Mmk (1995: 1 819 Mmk).

Koko osakekannan markkina-arvo oli vuoden päättyessä 9 776 Mmk (1995: 8 593 Mmk). Yhtiön tulos osaketta kohden oli 1,51 mk (1995: 8,72 mk) ja oma pääoma 57,01mk (1995: 56,83 mk).

Outokummun optiotodistuksen kaupankäynti Helsingin Arvopaperipörssissä päättyi 20.6.1996. Viimeisen pörssipäivän noteeraus oli 0,09 mk (31.12.1995: 0,17 mk). Ylin kaupantekokurssi vuoden aikana oli 0,70 mk ja alin 0,09 mk. Kauppojen keskihinnaksi muodostui 0,24 mk (1995: 1,52 mk). Optiotodistuksia vaihdettiin Helsingin pörssissä yhteensä 16,9 miljoonaa kappaletta (1995: 8,4 milj. kpl) vaihtoarvoltaan 4 Mmk (1995: 13 Mmk).

Osakkeen ja optiotodistuksen pörssikehitykseen liittyvät tiedot sekä osakkekohtaiset tunnusluvut viideltä vuodelta on esitetty sivulla 62.

Yhtiökokous

Outokumpu Oy:n varsinainen yhtiökokous pidetään torstaina huhtikuun 3. päivänä 1997 klo 14.00 Espoon Kulttuurikeskuksen Tapiolasalissa, osoite Tapiola, Kulttuuriaukio, Espoo.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka viimeistään 24. päivänä maaliskuuta 1997 on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon.

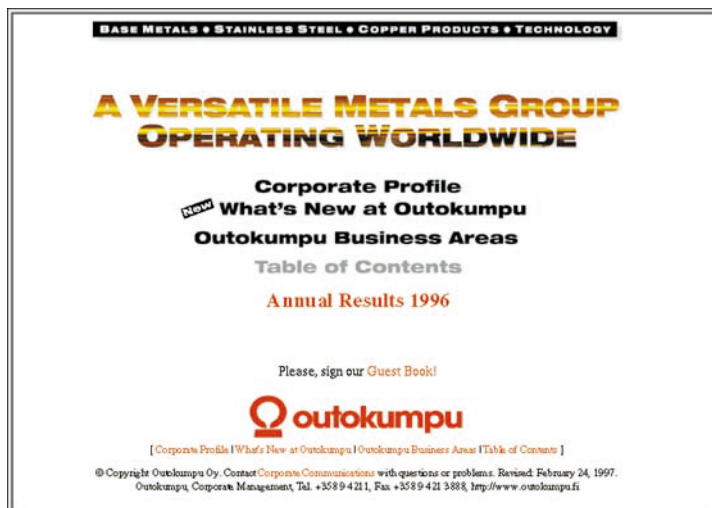
Myös osakkeenomistajalla, jonka osakkeita ei ole siirretty arvo-osuusjärjestelmään, on oikeus osallistua yhtiökokoukseen edellyttäen, että osakkeenomistaja oli rekisteröity yhtiön osakerekisteriin ennen 11. helmikuuta 1994 tai joka on yhtiölle ilmoittanut ja selvittänyt saantonsa. Tässä tapauksessa osakkeenomistajan on esitettävä yhtiökokouksessa osakke-kirjansa tai selvitys siitä, missä ne ovat, taikka muu selvitys siitä, ettei omistusoikeutta osakkeisiin vielä ole kirjattu arvo-osuus-tilille.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, tulee ilmoittaa osallistumisestaan 1.4.1997 mennessä Outokumpu Oy:n pääkonttoriin, osoite Länsituulentie 7, Espoo, IV kerros, huone 401, konttoriaikana maanantai-perjantai klo 8.00-11.30 ja 13.00-16.00. Ilmoittautua voi myös puhelimitse numeroon (09) 421 4045 tai kirjeitse osoitteella Outokumpu Oy, Osakerekisteri, PL 280, 02101 Espoo. Kirjeitse ilmoittauduttaessa kirjeen on oltava perillä ennen ilmoittautumisajan päättymistä.

Mahdollisesta valtakirjasta, jonka nojalla valtuutettu haluaa käyttää osakkeenomistajan äänioikeutta kokouksessa, pyydetään ilmoittamaan ilmoittautumisen yhteydessä ja valtakirja pyydetään jättämään tai toimittamaan samaan paikkaan ilmoittautumisajan kuluessa.

Osingonmaksu

Hallitus on päättänyt esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että vuodelta 1996 maksetaan osinkoa 1,00 markkaa osakkeelta. Osinko maksetaan osakkeenomistajalle, joka täsmäytyspäivänä on merkitty Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon. Hallituksen päätöksen mukaan osingonjaon täsmäytyspäivä on 8.4.1997. Hallitus esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että osinko maksetaan 11.4.1997.



<http://www.outokumpu.com>

Outokummun vuonna 1996 perustettu kotisivu Internetissä tarjoaa nopean ja tehokkaan tiedotuskanavan kaikille, jotka ovat kiinnostuneita tapahtumista ja kehityksestä Outokumpu-konsernissa. Kotisivu on erityisesti suunnattu sijoittajayhteisölle.

Kotisivun perustamisen jälkeen on kehitetty myös uusia palvelumuotoja, kuten tiedotteiden toimittaminen sähköpostitse. Hiljattain Internetiä hyödynnettiin ”kalvoesityksen” välittämiseen kansainväliselle yleisölle.

Tulevien kuukausien ja vuosien aikana Outokumpu jatkaa uusien teknologioiden hyväksikäytön tehostamista tarkoituksenaan tarjota avointa ja ajankohtaista tietoa konsernista sekä henkilöstölle, omistajille että muille partnereille.

Saadaksesi lisätietoja Outokummun sähköisen viestinnän palveluista, lähetä sähköpostia osoitteeseen: corporate.comms@outokumpu.com

Outokumpu Oy:n hallinto

Hallintoneuvosto

Matti Puhakka, s. 1945,
puheenjohtaja
Johtaja, Kansaneläkelaitos

Ben Zyskowitz, s. 1954,
varapuheenjohtaja
Kansanedustaja

Marja-Liisa Falin, s. 1943
Kouluttaja
Outokumpu Poricopper Oy

Ritva Hainari, s. 1948
Teollisuusneuvos
Kauppa- ja teollisuusministeriö

Tauno Härkölä, s. 1949
Korjausmies
Outokumpu Harjavalta
Metals Oy

**Juha Korkea-
oja**, s. 1950
Kansanedustaja

Kari Laitinen, s. 1950
Puoluesihteri, Suomen Sosiali-
demokraattinen Puolue r.p.

Raimo Matikainen, s. 1938
Professori
Teknillinen korkeakoulu

Juho Savo, s. 1949
Toiminnanjohtaja
Varsinais-Suomen
Kokoomus r.y.

Pekka Tuomisto, s. 1940
Pääjohtaja
Kansaneläkelaitos

Hallintoneuvoston valitsee yhtiöko-
kous vuodeksi kerrallaan. Sen pää-
asiallisena tehtävänä on valvoa halli-
tuksen ja toimitusjohtajan hoitamaa
yhtiön hallintoa. Lisäksi se päättää
asioista, jotka koskevat yhtiön
toiminnan huomattavaa supistamista,
laajentamista taikka yhtiön organi-
saation olennaista muuttamista.
Hallintoneuvosto voi myös antaa
hallitukselle ohjeita asioissa, jotka
ovat laajakantoisia taikka periaatteelli-
sesti tärkeitä. Hallintoneuvosto nimit-
tää yhtiön toimitusjohtajan, varatoimi-
tusjohtajat ja hallituksen jäsenet sekä
päättää heidän keskinäisestä työn-
jaostaan, palkkauksestaan ja muista
etuuksistaan.



Hallituksen jäsenet vasemmalta oikealle: Ossi Virolainen, Veikko Lehtinen, Jyrki Juusela, Risto Virrankoski ja Juho Mäkinen.

Hallitus

Jyrki Juusela, s. 1943
Tekniikan tohtori, vuorineuvos
Pääjohtaja
Hallituksen puheenjohtaja ja toimitusjohtaja vuodesta 1992,
hallituksen jäsen vuodesta 1988

Ossi Virolainen, s. 1944
Ekonomi, oikeustieteen kandidaatti
Varapääjohtaja
Hallituksen varapuheenjohtaja ja varatoimitusjohtaja vuodesta 1992,
hallituksen jäsen vuodesta 1983
Talous-, rahoitus- ja energia-asiat

Veikko Lehtinen, s. 1936
Varatuomari
Varatoimitusjohtaja vuodesta 1993, hallituksen jäsen vuodesta 1977
Laki-, hallinto-, henkilöstö- ja tiedotusasiat

Risto Virrankoski, s. 1946
Ekonomi
Varatoimitusjohtaja vuodesta 1993, hallituksen jäsen vuodesta 1986
Liiketoiminnan kehittäminen

Juho Mäkinen, s. 1945
Tekniikan tohtori
Teknologiajohtaja vuodesta 1994, hallituksen jäsen vuodesta 1996
Teknologia ja ympäristönsuojelu

Konsernin esikuntajohtajat

Jaakko Ahotupa, hallinto
Jussi Asteljoki, tutkimus ja kehitys
Petri Fernström, lakiasiat
Seppo Isoherranen, kaupalliset asiat
Matti Koponen, ympäristönsuojelu
Esa Lager, rahoitus

Kari Lassila, talous
Katarina Lybeck, tiedotus
Markku Toivanen, konserni-
strategian kehitys
Seppo Turunen, henkilöstö-
voimavarat

Liiketoiminta-alueiden johto



Liiketoiminta-alueiden johtajat vasemmalta oikealle: Asko Ojanen, Antti Närhi, Seppo Kreula ja Kalevi Nikkilä.

Outokumpu Base Metals Oy

Asko Ojanen,
toimitusjohtaja

Eero Laatio,
varatoimitusjohtaja,
kaivosprojektit

Jukka Järvinen,
talous- ja
hallintojohtaja

Esko Pääkkönen,
liiketoiminnan
kehitysjohtaja

Pentti Vanninen,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Mining Oy

Markku Isohanni,
malminetsintäjohtaja,
Outokumpu
Mining Oy

Asko Parviainen,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Harjavalta Metals Oy

Ville Sipilä,
toimitusjohtaja,
Outokumpu Zinc Oy

Outokumpu Steel Oy

Antti Närhi,
toimitusjohtaja

Vesa Hopia,
talousjohtaja

Jorma Kempainen,
tutkimus- ja
kehitysjohtaja

Pekka Erkkilä,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Chrome Oy

Matti Rantamaula,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Polarit Oy

Christer Asp,
toimitusjohtaja,
Oy JA-RO Ab

Outokumpu Copper Products Oy

Seppo Kreula,
toimitusjohtaja

Ari Ingman,
varatoimitusjohtaja

Helena Keskinen,
talousjohtaja
(1.8.1997 asti)

Erkki Ström,
teknologiajohtaja

Jyrki Vesaluoma,
talousjohtaja
(1.3.1997 alkaen)

Pentti Ruusunen,
johtaja, Putket

Geoffrey Palmer,
johtaja, Vedetyt
tuotteet

Staffan Anger,
johtaja, Nauhat

Tero Tiitola, johtaja,
Valssatut tuotteet
– Eurooppa

Warren Bartel,
johtaja,
Valssatut tuotteet
– Yhdysvallat

Outokumpu Technology Oy

Kalevi Nikkilä,
toimitusjohtaja

Markku Kytö,
teknologiajohtaja

Outi Lampela,
talous- ja
hallintojohtaja

Erkki Ryyänen,
liiketoiminnan
kehitysjohtaja

Jukka Sulanto,
markkinointijohtaja

Ilkka Virtanen,
projektirahoitus-
johtaja

Pekka Hynynen,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Mintec Oy

Juhani Vahtola,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Engineering
Contractors Oy

Heikki Kandolin,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Wenmec Oy

Seppo Rantakari,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Castform Oy

Matti Maukola,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Engineering
Services Oy

Matti Tanskanen,
toimitusjohtaja,
Outokumpu
Turula Oy

Liiketoiminta-alueiden emoyhtiöiden hallitukset koostuvat Outokumpu Oy:n hallituksen jäsenistä lisättyinä yhdestä kahteen liiketoiminta-alueiden johtoon kuuluvalla jäsenellä.

Konserninjohto

OUTOKUMPU OY
Konserninjohto
PL 280
Länsituulentie 7 A
FIN-02101 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 3888

Konsernin palvelut

IVY/Liiketoiminnan kehitys
Koulutuskeskus
Lakiasiat
Patenttiosasto
Rahoitus
Sähköenergiapalvelut
Tietohallinto
Työterveyspalvelut
Vakuutuspalvelut

Base Metals

OUTOKUMPU BASE METALS OY
Liiketoiminta-alueen johto
PL 143
Riihitontuntie 7 A
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 452 2273

OUTOKUMPU HARJAVALTA METALS OY
FIN-29200 HARJAVALTA
Puh. (02) 535 8111
Fax (02) 535 8239

OUTOKUMPU HARJAVALTA METALS OY
Osto ja myynti
PL 89
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 2520

OUTOKUMPU MINING OY
PL 143
FIN-02101 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 4279

OUTOKUMPU MINING OY
Malminetsintä
Tehtaankatu 2
FIN-83500 OUTOKUMPU
Puh. (013) 5561
Fax (013) 556 310

OUTOKUMPU MINING OY
Malminetsintä, Lapin Malmi
PL 8033
FIN-96101 ROVANIEMI
Puh. (016) 342 3831
Fax (016) 342 3839

OUTOKUMPU MINING OY
Hituran kaivos
Kummuntie 8
FIN-85560 AINASTALO
Puh. (08) 44 991
Fax (08) 449 9230

OUTOKUMPU MINING OY
Oriveden kaivos
Hallinto
FIN-38200 VAMMALA
Puh. (03) 5184 212
Fax (03) 5184 333

OUTOKUMPU MINING OY
Pyhäsalmen kaivos
PL 51
FIN-86801 PYHÄSALMI
Puh. (08) 769 6111
Fax (08) 780 404

OUTOKUMPU TRANSPORT OY
PL 87
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 2228

OUTOKUMPU ZINC OY
PL 26
FIN-67101 KOKKOLA
Puh. (06) 828 6111
Fax (06) 828 6005

Stainless Steel

OUTOKUMPU STEEL OY
Liiketoiminta-alueen johto
PL 82
FIN-95401 TORNIO
Puh. (016) 4521
Fax (016) 453 190

OUTOKUMPU CHROME OY
FIN-95400 TORNIO
Puh. (016) 4521
Fax (016) 452 703

OUTOKUMPU CHROME OY
Kemin kaivos
PL 172
FIN-94101 KEMI
Puh. (016) 4521
Fax (016) 453 566

OUTOKUMPU POLARIT OY
FIN-95400 TORNIO
Puh. (016) 4521
Fax (016) 452 620

OY JA-RO AB
PL 15
FIN-68601 PIETARSAARI
Puh. (06) 786 5111
Fax (06) 786 5222

KANDELININ SEURAAJAT OY
Jääkärintie 4
FIN-95400 TORNIO
Puh. (016) 431 402
Fax (016) 430 414

Copper Products

OUTOKUMPU COPPER PRODUCTS OY
Liiketoiminta-alueen johto
PL 144
Riihitontuntie 7 A
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 452 2140

OUTOKUMPU PORICOPPER OY
Koneistetut kuparituotteet
Meistaamo
Putket
Rawmet Scandinavia
Seoslangat
Tutkimus ja kehitys
Valimot
Valssatut tuotteet, Eurooppa
Vedetyt kuparituotteet
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (02) 626 6111
Fax (02) 626 5300

OUTOKUMPU PLATING OY
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (02) 626 6111
Fax (02) 626 5321

OUTOKUMPU SUPERCONDUCTORS OY
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (02) 626 6111
Fax (02) 626 5316

Technology

OUTOKUMPU TECHNOLOGY OY
Liiketoiminta-alueen johto
PL 86
Riihitontuntie 7 E
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 2858

OUTOKUMPU CASTFORM OY
PL 146
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 4200

OUTOKUMPU CASTFORM OY
JAVA-osasto
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (02) 626 6111
Fax (02) 626 7313

OUTOKUMPU ENGINEERING
CONTRACTORS OY
PL 862
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 3973

OUTOKUMPU ENGINEERING
SERVICES OY
PL 863
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 2735

OUTOKUMPU MINTEC OY
PL 84
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 2614

OUTOKUMPU MINTEC OY
Filters
Mustionkatu 2
FIN-20750 TURKU
Puh. (02) 468 8800
Fax (02) 468 8801

OUTOKUMPU TURULA OY
PL 22
FIN-83501 OUTOKUMPU
Puh. (013) 551 441
Fax (013) 554 261

OUTOKUMPU WENMEC OY
PL 103
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 2434

Muu toiminta

OKMETIC OY
PL 44
FIN-02631 ESPOO
Puh. (09) 502 800
Fax (09) 5028 0300

OUTOKUMPU RESEARCH OY
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (02) 626 6111
Fax (02) 626 5310

OUTOKUMPU RESEARCH OY
Geoanalyttinen laboratorio
PL 74
FIN-83501 OUTOKUMPU
Puh. (013) 5561
Fax (013) 556 610

OUTOKUMPU ROSSIJA OY
PL 280
FIN-02201 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 4212

SKT-GRANIT OY
Sinikalliontie 10
FIN-02630 ESPOO
Puh. (09) 455 4511
Fax (09) 455 4522

Osoitteisto maittain

Australia

OUTOKUMPU MINING
AUSTRALIA PTY. LTD.
1st Floor Burswood Court,
141 Burswood Road
BURSWOOD
WESTERN AUSTRALIA 6100
Puh. +61 9 334 7333
Fax +61 9 472 3168

OUTOKUMPU MINING
AUSTRALIA PTY. LTD.
Forrestania Nickel Mines
Post Office Varley
VARLEY
WESTERN AUSTRALIA 6355
Puh. +61 90 807 555
Fax +61 90 807 577

OUTOKUMPU MINTEC
AUSTRALIA PTY. LTD.
Automation
1/25 Frenchs Forest Road
FRENCHS FOREST
NEW SOUTH WALES 2086
Puh. +61 2 9975 6026
Fax +61 2 9975 6002

SUPAFLO TECHNOLOGIES
PTY., LTD.
Ground Floor, 7 Kintail Road
APPLECROSS
WESTERN AUSTRALIA 6153
Puh. +61 9 316 1966
Fax +61 9 316 1952

SUPAFLO TECHNOLOGIES
PTY., LTD.
1/25, Frenchs Forest Road
FRENCHS FOREST
NEW SOUTH WALES 2086
Puh. +61 2 9975 6060
Fax +61 2 9975 6070

Chile

COMPAÑÍA MINERA
ZALDÍVAR S.A.
Av. El Bosque N. 130, Piso 6
Las Condes
SANTIAGO
Puh. +56 2 240 8800
Fax +56 2 240 8888

COMPAÑÍA MINERA
ZALDÍVAR S.A.
Antofagasta Office
Balmaceda # 2536, Office 403
Don Guillermo Building,
II Region
ANTOFAGASTA
Puh. +56 55 205 400
Fax +56 55 205 444
Kaivos
Puh. +56 55 205 000
Fax +56 55 205 091

INDEPRO INGENIERÍA
LTDA.
PO Box 13255, Correo 21
SANTIAGO
Puh. +56 2 274 5512
Fax +56 2 274 5989

MINERA OUTOKUMPU
CHILE S.A.
PO Box 52970, Correo Central
SANTIAGO 1
Puh. +56 2 231 0762
Fax +56 2 231 0743

OUTOKUMPU TÉCNICA-
CHILE LTDA.
Seminario 90, Provenencia
SANTIAGO
Puh. +56 2 274 4201
Fax +56 2 223 4989

Englanti

HOLTON MACHINERY
LIMITED
Albany House
Elliott Road, West Howe
BOURNEMOUTH BH11 8JH
Puh. +44 1202 581 881
Fax +44 1202 581 789

NIPPERT-DAWSON LIMITED
Unit 21,
Cranborne Industrial Estate
Cranborne Road, Potters Bar
HERTS EN6 3JN
Puh. +44 1707 660 500
Fax +44 1707 665 866

OUTOKUMPU (U.K.) LTD.
Outokumpu House
10 Hammersmith Broadway
LONDON W6 7AL
Puh. +44 181 748 6555
Fax +44 181 748 6894

OUTOKUMPU COPPER LTD.
Outokumpu House
10 Hammersmith Broadway
LONDON W6 7AL
Puh. +44 181 748 6555
Fax +44 181 748 6883

OUTOKUMPU OY
Economic Research Team
Outokumpu House
10 Hammersmith Broadway
LONDON W6 7AL
Puh. +44 181 748 6555
Fax +44 181 563 8533

OUTOKUMPU RAWMET
(U.K.) LTD.
Outokumpu House
10 Hammersmith Broadway
LONDON W6 7AL
Puh. +44 181 748 6555
Fax +44 181 748 6894

PRINCETON GAMMA-TECH
U.K. LTD.
2, The Metro Centre
Welbeck Way, Woodston
PETERBOROUGH PE2 7UH
Puh. +44 1733 391 811
Fax +44 1733 394 020

THATCHER ALLOYS LTD.
Unit 49,
Wombourne Enterprise Park
Bridgnorth Road, Wombourne
WOLVERHAMPTON WV5 OAL
Puh. +44 1902 324 747
Fax +44 1902 324 501

Espanja

OUTOKUMPU (ESPAÑA) S.A.
C/Jazmin, 66 - Piso 4 I
E-28033 MADRID
Puh. +34 1 383 2439
Fax +34 1 383 3218

OUTOKUMPU COPPER
TUBES, S.A.
PO Box 107
E-48480 BILBAO
Puh. +34 4 457 9100
Fax +34 4 457 9113

OUTOKUMPU MINERA
ESPAÑOLA S.A.
Agustín de Foxá, 25 - Piso 6 B
E-28036 MADRID
Puh. +34 1 315 0295
Fax +34 1 315 3255

OUTOKUMPU RAWMET, S.A.
C/Gran Vía de Carlos III, 86,
Piso 2-I
E-88028 BARCELONA
Puh. +34 3 491 1312
Fax +34 3 491 1340

OUTOKUMPU RAWMET, S.A.
C/Jazmín, 66 - Piso 4 izquierda
E-28033 MADRID
Puh. +34 1 383 3226
Fax +34 1 383 3013

Etelä-Afrikka

OUTOKUMPU MINTEC
SOUTH AFRICA (PTY) LTD.
PO Box 4197
HALFWAY HOUSE 1685
Puh. +27 11 315 3727
Fax +27 11 315 4139

Hollanti

FINERO B.V.
PO Box 52
NL-4550 AB SAS VAN GENT
Puh. +31 115 474 600
Fax +31 115 474 605

OUTOKUMPU BENELUX B.V.
Maaskade 119
NL-3071 NK ROTTERDAM
Puh. +31 10 413 4820
Fax +31 10 433 1646

OUTOKUMPU COPPER B.V.
PO Box 2
NL-7200 AA ZUTPHEN
Puh. +31 575 594 594
Fax +31 575 512 448

OUTOKUMPU COPPER
RESOURCES B.V.
Terwenakker 42/44
NL-3011 XS ROTTERDAM
Puh. +31 10 413 3911
Fax +31 10 213 0265

OUTOKUMPU
COPPER STRIP B.V.
PO Box 2
NL-7200 AA ZUTPHEN
Puh. +31 575 594 594
Fax +31 575 512 448

OUTOKUMPU STEEL
PROCESSING B.V.
PO Box 52
NL-4550 AB SAS VAN GENT
Puh. +31 115 474 700
Fax +31 115 474 705

OUTOKUMPU ZINC
COMMERCIAL B.V.
Terwenakker 42/44
NL-3011 XS ROTTERDAM
Puh. +31 10 412 7144
Fax +31 10 412 4439

Hong Kong

OUTOKUMPU CHINA OY
Hong Kong Branch Office
Unit 3111, Level 31,
Metroplaza Tower 2
223 Hing Fong Road,
Kwai Chung
NEW TERRITORIES
Puh. +852 2420 2833
Fax +852 2489 8535

Irlanti

TARA MINES LIMITED
Knockumber House,
Knockumber Road
NAVAN, CO. MEATH
Puh. +353 46 21 927
Fax +353 46 21 118

Italia

OUTOKUMPU CENTRO
SERVIZI S.P.A.
PO Box 72
27036 MORTARA (PV)
Puh. +39 384 90156
Fax +39 384 90952

OUTOKUMPU ITALIA S.R.L.
Via Cesare Cantù N. 19
20092 Cinisello Balsamo
MILAN
Puh. +39 2 612 90031
Fax +39 2 612 90587

Itävalta

NEUMAYER GMBH
Guenselsdorferstrasse 2
A-2544 LEOBERSDORF
Puh. +43 2256 626 460
Fax +43 2256 646 69

Japani

OUTOKUMPU JAPAN K.K.
Izumi Ningyo-cho Building 4th Fl.
33-8, Nihonbashi Ningyo-cho
2-Chome
CHUO-KU, TOKYO 103
Puh. +81 3 3661 6401
Fax +81 3 3661 6421

Kanada

AISCO SYSTEMS INC.
PO Box 655
BURLINGTON,
ONTARIO L7R 3Y5
Puh. +1 905 335 0002
Fax +1 905 335 9643

OUTOKUMPU MINES LTD.
PO Box 360
TORONTO, ONTARIO M5X 1E1
Puh. +1 416 364 3110
Fax +1 416 364 1692

OUTOKUMPU MINTEC
CANADA
6495 Northam Drive
MISSISSAUGA,
ONTARIO L4V 1J2
Puh. +1 905 671 3304
Fax +1 905 671 8413

Kiina

OUTOKUMPU CHINA OY
Beijing Representative Office
Citic Building 18B
Jianguomenwai Dajie 19
100004 BEIJING
Puh. +86 10 6506 5951
Fax +86 10 6500 6512

OUTOKUMPU COPPER TUBE
(ZHONGSHAN) LTD.
HuangPu Town, ZhongShan City
Guangdong Province
CHINA 528429
Puh. +86 760 322 0811/ 3833
Fax +86 760 322 2909

Malesia

OUTOKUMPU COPPER
PRODUCTS (MALEYSIA) SDN.
BHD.
Suite 1-5 A, 16th Fl.
Kompleks Tun Abd Razah
Jalan Wong ah Fook
80000 JOHOR BAHRU
MALEYSIA
Puh. +60 7 222 1009
Fax +60 7 222 7077

Marokko

OUTOKUMPU (ESPAÑA) S.A.
Representative Office Casablanca
Inmeuble Grey D'Albion
5, Rue AIN HARROUDA 4-8
CASABLANCA
Puh. +212 2 940 499
Fax +212 2 941 454

Meksiko

OUTOKUMPU COPPER
KENOSHA, INC.
Goethe No 72, Col. Anzures
11590 MEXICO D.F.
Puh. +5 25 203 5968
Fax +5 25 203 1018

OUTOKUMPU MEXICANA,
S.A. DE C.V.
Goethe No 72, Col. Anzures
11590 MEXICO, D.F.
Puh. +52 5 203 5968/250 9639
Fax +52 5 203 1018

Norja

NIKKEL OG OLIVIN A/S
Arnesfjellet
N-8540 BALLANGEN
Puh. +47 7692 8800
Fax +47 7692 8177

NORSULFID A/S
Grong Gruber
N-7894 LIMINGEN
Puh. +47 74 335 200
Fax +47 74 335 845

OUTOKUMPU NORGE A/S,
NORSULFID A/S
Baerumsveien 373
N-1346 GJETTUM
Puh. +47 67 547 800
Fax +47 67 549 125

Peru

OUTOKUMPU SUCURSAL
DEL PERU
PO Box 2946
LIMA 100
Puh. +51 1 221 0833
Fax +51 1 221 2633

Portugali

OUTOKUMPU
(PORTUGAL) LTDA.
Rua Caldas Xavier
38-2 Dto
P-4150 PORTO
Puh. +351 2 600 9297
Fax +351 2 600 9299

Puola

OUTOKUMPU POLAND SP.
Z.O.O.
Ul. Filtrowa 59/2
02-056 WARSAW
Puh. +48 22 258 252
Fax +48 22 251 961

Ranska

OUTOKUMPU FRANCE S.A.
131 avenue Charles de Gaulle
F-92200 NEUILLY SUR SEINE
Puh. +33 1 4745 6868
Fax +33 1 4745 5361

Ruotsi

OUTOKUMPU COPPER AB,
OUTOKUMPU COPPER
BRASS ROD AB,
OUTOKUMPU COPPER
PARTNER AB,
OUTOKUMPU COPPER
STRIP AB
Business Sector Management
OUTOKUMPU COPPER
TUBES AB,
OUTOKUMPU FINANCIAL
SERVICES AB
Kopparbergsvägen 28
S-721 88 VÄSTERÅS
Puh. +46 21 198 000
Faxnummerot
+46 21 198 113 (Outokumpu
Copper AB)
+46 21 198 252 (Brass Rod)
+46 21 198 130 (Partner)
+46 21 198 737 (Tube)
+46 21 198 041 (Strip)
+46 21 198 120 (Financial
Services)

OUTOKUMPU
COPPER STRIP AB
Finspång Works
S-612 81 FINSPÅNG
Puh. +46 122 83 700
Fax +46 122 17 839

OUTOKUMPU COPPER
TUBES AB
Granefors Works
S-374 91 ASARUM
Puh. +46 454 87 800
Fax +46 454 87 815

OUTOKUMPU
STÅL & METALL AB
Exportgatan 81
S-422 46 HISINGS BACKA
Puh. +46 31 52 0330
Fax +46 31 524 467

OUTOKUMPU
STÅL & METALL AB
Terminalvägen 9
S-861 36 TIMRÅ
Puh. +46 60 571 065
Fax +46 60 571 204

OUTOKUMPU
STÅL & METALL AB
PO Box 2068
S-151 02 SÖDERTÄLJE
Puh. +46 8 550 61440
Fax +46 8 550 10799

OUTOKUMPU WENMEC AB
PO Box 175
S-665 25 KIL
Puh. +46 554 33 200
Fax +46 554 12 828

OUTOKUMPU WTT AB
PO Box 946
S-601 19 NORRKÖPING
Puh. +46 11 217 500
Fax +46 11 217 570

VISCARIA AB
PO Box 841
S-981 28 KIRUNA
Puh. +46 980 71 000
Fax +46 980 71 695

Saksa

OUTOKUMPU
DEUTSCHLAND GMBH
PO Box 104063
D-40031 DÜSSELDORF
Puh. +49 211 991 450
Fax +49 211 991 4517

OUTOKUMPU
DEUTSCHLAND GMBH
PO Box 101765
D-60017 FRANKFURT AM MAIN
Puh. +49 69 288 854
Fax +49 69 292 000

OUTOKUMPU
DEUTSCHLAND GMBH
PO Box 5303
D-79020 FREIBURG
Puh. +49 761 452 030
Fax +49 761 452 0350

RTC ROSTFREI-TECHNIK-
CENTER GMBH
Rudolf-Diesel-Strasse 10
D-59199 BÖNEN
Puh. +49 238 3640
Fax +49 238 33288

Suomi

Katso osoitteisto sivulla 74-75

Singapore

OUTOKUMPU (S.E.A.) PTE LTD.
10 Anson Road # 33-10
International Plaza
SINGAPORE 079903
Puh. +65 224 6415
Fax +65 225 0600

Sveitsi

OUTOKUMPU RAWMET
(SWITZERLAND) LTD.
PO Box 665
CH-8401 WINTERTHUR
Puh. +41 52 212 1721
Fax +41 52 212 1720

OUTOKUMPU ZINC
COMMERCIAL B.V.
Winterthur Branch
PO Box 665
CH-8401 WINTERTHUR
Puh. +41 52 212 1722
Fax +41 52 212 8397

Tanska

OUTOKUMPU DANMARK A/S
Vallensbækvej 45
DK-2605 BRØNDBY
Puh. +45 43 966 442
Fax +45 43 962 696

OUTOKUMPU DANMARK A/S
Copper Marketing
Vallensbækvej 6
DK-2605 BRØNDBY
Puh. +45 42 458 077
Fax +45 43 430 520

Thaimaa

OUTOKUMPU (THAILAND)
CO., LTD.
22nd Floor, Silom Complex
Building
191 Silom Road, Silom, Bangrak
BANGKOK 10500
Puh. +66 2 231 3657
Fax +66 2 231 3659

Turkki

OUTOKUMPU ISTANBUL DIS
TICARET LIMITED SIRKETI
Barbaros Bulvar No 28-8
Balmumcu-Besiktas
ISTANBUL
Puh. +90 1 274 6555
Fax +90 1 275 9888

USA

OUTOKUMPU AMERICAN
BRASS, INC.
Rolled Products – USA,
Business Sector Management
70 Sayre Street
PO Box 981
BUFFALO, NEW YORK 14240
Puh. +1 716 879 6700
Fax +1 716 879 6961

OUTOKUMPU COPPER
(USA), INC.
129 Fairfield Way
BLOOMINGDALE
ILLINOIS 60108
Puh. +1 630 980 8400
Fax +1 630 980 8891

OUTOKUMPU DRAWN
PRODUCTS, INC.
129 Fairfield Way
BLOOMINGDALE
ILLINOIS 60108
Puh. +1 630 980 5441
Fax +1 630 980 4870

OUTOKUMPU COPPER
FRANKLIN, INC.
4720 Bowling Green Road
FRANKLIN,
KENTUCKY 42135
Puh. +1 502 586 8201
Fax +1 502 586 7103

OUTOKUMPU COPPER
KENOSHA, INC.
1420, 63rd Street
KENOSHA,
WISCONSIN 53143
Puh. +1 414 657 5111
Fax +1 414 657 2399

OUTOKUMPU COPPER, INC.
129 Fairfield Way
BLOOMINGDALE
ILLINOIS 60108
Puh. +1 630 980 8015
Fax +1 630 980 8611

OUTOKUMPU OY
Lakiasiat – Yhdysvallat
129 Fairfield Way
BLOOMINGDALE
ILLINOIS 68108
Puh. +1 630 582 2096
Fax +1 630 980 8671

OUTOKUMPU METALS
(U.S.A.), INC.
129 Fairfield Way, Suite 308
BLOOMINGDALE
ILLINOIS 60108
Puh. +1 630 307 1300
Fax +1 630 980 4290

OUTOKUMPU MINTEC
U.S.A., INC.
109 Inverness Drive East, Suite F
ENGLEWOOD,
COLORADO 80112
Puh. +1 303 792 3110
Fax +1 303 799 6892

OUTOKUMPU
WENMEC, INC.
351 Thornton Road, Suite 115
LITHIA SPRINGS,
GEORGIA 30057
Puh. +1 770 944 2127
Fax +1 770 944 2236

PRINCETON
GAMMA-TECH, INC.
1200 State Road
PRINCETON,
NEW JERSEY 08540
Puh. +1 609 924 7310
Fax +1 609 924 1729

THE NEUMAYER CO.
PO Box 620236
MIDDLETON,
WISCONSIN 53562-0236
Puh. +1 608 836 6664
Fax +1 608 836 9266

THE NIPPERT COMPANY
801 Pittsburgh Drive
DELAWARE, OHIO 43015
Puh. +1 614 363 1981
Fax +1 614 363 3847

VALLEYCAST, INC.
PO Box 1714
APPLETON,
WISCONSIN 54913-1714
Puh. +1 414 749 3820
Fax +1 414 749 3830

Venäjä

A/O MINERAL PROCESSING
ENGINEERS
21 Line, 8a
199026 ST. PETERSBURG
Postiosoite:
HH-Kuriiri/MPE
PL 76
FIN-53501 LAPPEENRANTA
Puh. +7 812 213 9986
Fax +7 812 350 2024

AOZT KIVIJARVI
Uritsky Ul. 65
185030 PETROZAVODSK
Puh. +7 81422 51758
Fax 049 166 090

AOZT KOLA MINING
Murmansk region
Komsomolskaja Str. 23
184280 MONCHEGORSK
Postiosoite:
Lenin Str. 75
183033 MURMANSK
Puh. +7 81536 23436
Fax 049 166 060

ZAO OUTOKUMPU MOSKVA
Ul. Arhitektora Vlasova
Dom. 51, 6th floor
117393 MOSCOW
Puh. +7 095 330 0511
Fax +7 502 224 8150

ZAO OUTOKUMPU SANKT
PETERBURG
18 Line 47
199178 ST. PETERSBURG
Postiosoite:
c/o SAUTI OY
Arinatie 4
FIN-01510 VANTAA
Puh. +7 812 119 8544
Fax +7 812 119 8546

Vuosikertomus ja osavuositarkastukset

Tämä vuosikertomus on saatavissa myös englanninkielisenä.

Outokumpu-konserni julkaisee vuonna 1997 kaksi osavuositarkastusta. Ensimmäinen osavuositarkastus tammi-huhtikuulta on suunniteltu julkaistavaksi 5.6.1997 ja toinen osavuositarkastus tammi-elokuulta 6.10.1997. Osavuositarkastus julkaistaan painotuotteena suomeksi ja englanniksi. Painotuotteita on saatavissa osoitteesta: Outokumpu Oy / Tiedotus, Länsituulentie 7, PL 280, 02101 Espoo. Puhelin (09) 421 2416 ja telefax (09) 421 2429.

Vuosikertomus ja osavuositarkastukset julkaistaan myös konsernin Internet-kotisivulla www.outokumpu.com.



OUTOKUMPU OY
Konserninjohto
Länsituulentie 7 A
PL 280
02101 ESPOO
Puh. (09) 4211
Fax (09) 421 3888
www.outokumpu.com